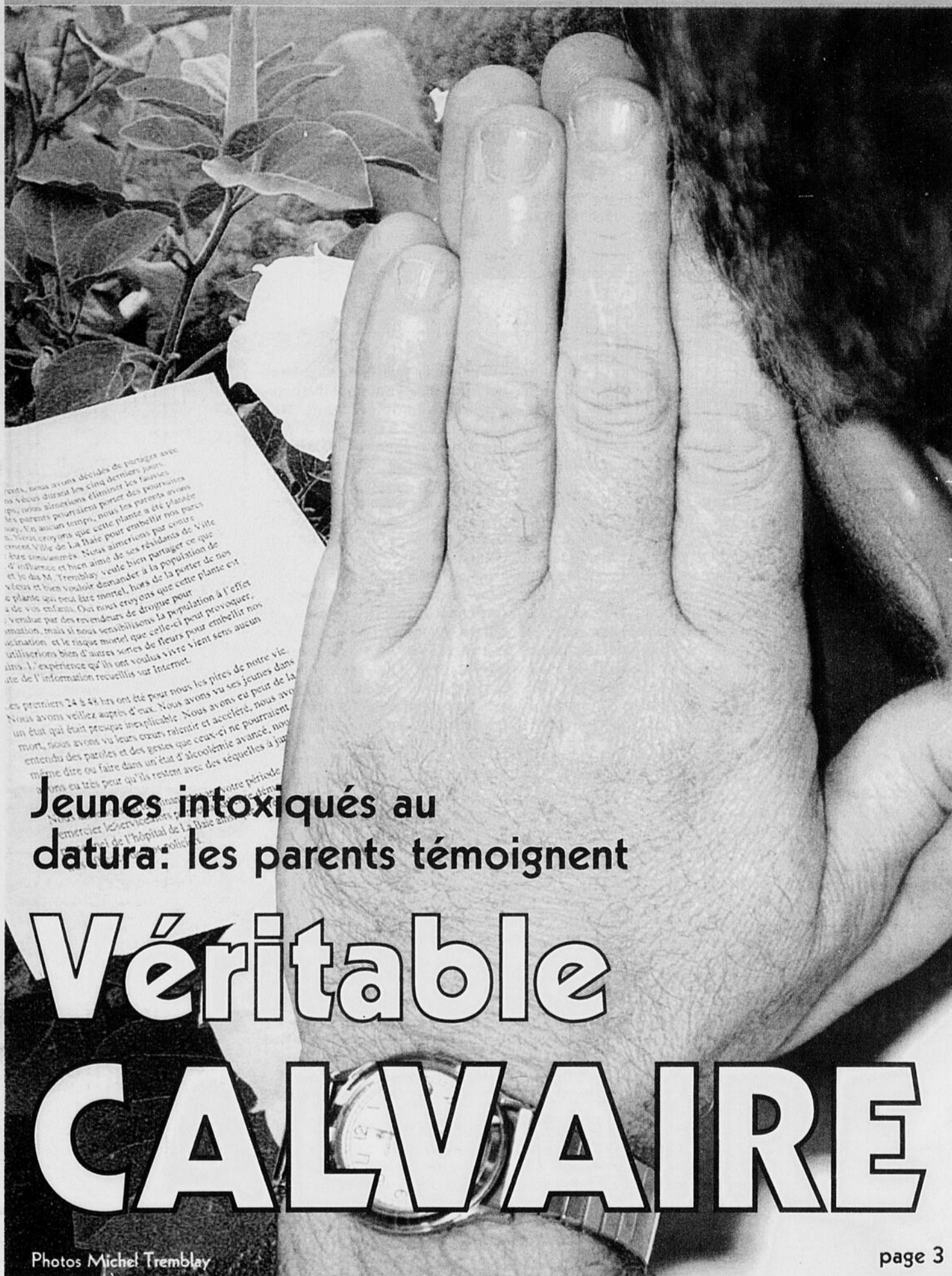


À VENDRE

CHICOUTIMI: 230-236, Marco
690-6413



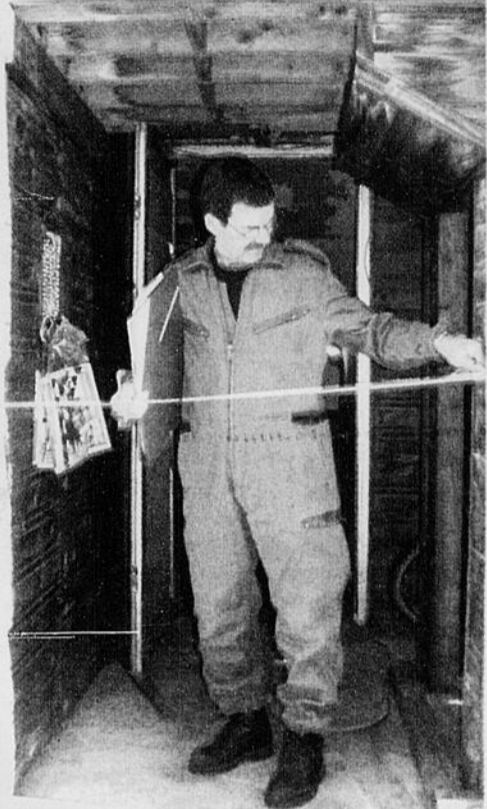
...ents, nous avons décidé de partager avec
nos vobus durant les cinq derniers jours.
Ipsu, nous aimerions éliminer les faux-
les parents pourraient porter des faux-
sage. En aucun temps, nous les parents-
il y en a aucun temps, nous les parents-
ciment Ville de La Baie pour embellir nos parcs
être consommés. Nous aimerions par omis-
d'influence et bien aimé de ses résidents de Ville
et Jo da M. Tremblay, vende de la plante de nos
vobus et bien vouloir demander à la plante est
c plante qui peut être mortel, hors de la plante est
a de vos enfants. On nous croyons que cette
vendue par des revendeurs de drogue pour
station, mais si nous sensibilisons la population à l'effet
accoutumance, et le risque mortel que celle-ci peut provoquer,
utilisations bien d'autres sortes de fleurs pour embellir nos
ains. L'expérience qu'ils ont voulu vivre vient sans aucun
ate de l'information recueillies sur Internet.

Jeunes intoxiqués au datura: les parents témoignent

Véritable CALVAIRE

Photos Michel Tremblay

LES ACTUALITÉS



Un incendie mortel accable les policiers

page 3

BAPE

Oui au projet du ministère des Transports entre Chicoutimi et La Baie



page 6



DEVIENS CAMELOT DANS TON QUARTIER!

Tu as 10 ans ou plus, garçon ou fille?
Tu veux gagner de l'argent?
Tu es lève-tôt, SÉRIEUX et tu aimes les défis?
Alors, tu ferais un bon camelot pour nos journaux.

progrès-dimanche le **QUOTIDIEN**

Si ça t'intéresse, (418) 545-4664 ou 1-800-866-3658

ADULTE BIENVENUE!



La secrétaire **Andrée Duval** et le président **Harold Boudreault** font partie du conseil d'administration du nouveau poste régional du mouvement **Info-Crime**.

(Photo Michel Tremblay)

Info-Crime: pour livrer les méchants !

(PV) - Le système de prévention Info-Crime, qui fonctionne déjà très bien à Montréal depuis des années, s'implante maintenant dans la région pour permettre aux gens de signaler ou d'empêcher des crimes en toute confidentialité.

Il s'agit d'un organisme communautaire sans but lucratif disponible 24 heures, 7 jours sur 7 et que l'on peut comparer à Tel-Aide ou Parents-Anonymes. Le système est simple : la personne qui veut signaler un crime de toute nature et qui a peur d'être identifié téléphone au 1-800-711-1800, explique le problème, une légère enquête est réalisée au bureau chef de Montréal et, selon la gravité de l'affaire, le dossier est ensuite transféré à la police locale pour une enquête plus approfondie.

Le crime peut être de toute nature : taxage, drogue, vol, problèmes familiaux, etc. Selon la secrétaire du conseil d'administration formé il y a quelques mois et qui compte dix membres jusqu'à maintenant, le vol d'un simple bout de savon est un délit et trop de gens ferment les yeux sur ces choses-là. « Tout le monde trouve ça normal. C'est comme si ton voisin s'enrichit en demeurant chez lui en vendant de la drogue, tandis que toi tu travailles fort pour gagner ta vie. C'est frustrant ! », s'insurge Andrée Duval.

Le président de l'organisme, Harold Boudreault, soutient que des services Info-Crime commencent à pousser un peu partout dans la province, mais

que le Saguenay-Lac-Saint-Jean est la première région à fonder sa « succursale ». Pour lui, c'est quelque chose d'essentiel. « Il devrait y en avoir dans chaque ville. Les crimes empiraient et plein de gens savent des choses mais ne le disent pas par peur de se faire harceler », explique-t-il. En s'associant avec des partenaires comme les dépanneurs Couche-Tard, Loto-Québec et Cogeco, Info-Crime se donne des moyens pour arriver à ses fins et aider les policiers dans leurs activités. « Nous avons participé à plusieurs réunions de MRC et de comités de sécurité publique. Le message est très clair : la population a besoin d'un mouvement tel qu'Info-Crime Québec (ICQ). A chaque fois que nous effectuons une sortie dans le public, le nombre d'appels augmente dramatiquement », soutient le président d'ICQ, Jacques Boucher.

Le moins que l'on puisse dire, c'est que le conseil d'administration régional d'Info-Crime est parti sur les chapeaux de roue. Les dirigeants ont rencontré les instances politiques, les entreprises et plusieurs personnes dont ils devraient avoir l'appui sous peu.

Le mouvement bénévole n'a pas besoin d'argent, il fait sa publicité pour aider la population. Des affiches sont posées partout, surtout dans les écoles, des pancartes seront plantées ça et là sur le territoire régional pour que les gens soient au courant de la ressource.

Alcool et...ordures

Jeune éboueur condamné

Par Serge Lemelin

(SL) - Un jeune éboueur en état d'ébriété a reconnu hier avoir conduit son camion à ordures avec les facultés affaiblies par l'alcool.

À 11h45 sur semaine, il titubait et son échantillon d'haleine a révélé un taux de 140 milligrammes d'alcool par cent millilitres de sang, soit presque deux fois la norme tolérée par le Code criminel.

Étonnée de son état au travail en plein midi, le juge Micheline Paradis de la Cour du Québec lui a fait le commentaire qu'il devait avoir commencé à boire tôt en matinée pour en arriver à un tel degré.

« J'avais commencé la veille », a expliqué le jeune homme devenu

chômeur à la suite de cet événement.

Stéphane Vaillancourt, âgé de 30 ans, et domicilié sur la rue Saint-Paul, à Chicoutimi, devra déboursier une amende de 800 \$ pour son erreur et respecter une interdiction de conduire au cours de la prochaine année.

Par ailleurs, il a aussi reconnu avoir entravé le travail d'un policier lors d'un autre événement où il était passager dans un véhicule. Selon Me Laurent Bouchard, substitut du Procureur général, Vaillancourt s'est interposé entre

le conducteur et les policiers qui voulaient vérifier son taux d'alcoolémie. Ce geste lui vaut une condamnation à une amende supplémentaire de 100 \$.

Il avait un antécédent de conduite avec les facultés affaiblies remontant à plus de dix ans.

Plainte

Les événements auraient pu tourner au tragique, n'eût été la vigilance d'une citoyenne qui a vu l'éboueur se déplacer en titubant dans la rue de la Provence. Inquiète de son comportement et des conséquences qui auraient pu survenir pour un passant ou un enfant, la citoyenne a averti la police pour qu'elle intervienne.

Faits divers

Incendie

(NB) - Trois familles ont été jetées sur le pavé lors d'un incendie qui a causé de lourds dommages, hier soir, à un édifice à trois logements de la rue du Muguet dans l'arrondissement Jonquière.

Le feu, dont l'origine n'a pas encore été déterminée, a pris naissance dans le logement du second étage, en l'absence des locataires. À ce moment, seul celui du sous-sol était occupé. Les habitants ont pu sortir de la bâtisse sans subir de blessures.

Selon l'agent Bruno Cormier, ce sont des voisins qui ont alerté le pompier en entendant le détecteur d'incendie et en voyant la fumée épaisse qui sortait par le toit.

Les pompiers sont intervenus très rapidement et ont limité les dégâts à l'intérieur de la bâtisse. Les quatre murs sont restés debout mais les dommages sont évalués à plus de 150 000 \$.

De l'aide

(NB) - Les policiers de Saguenay demandent à l'automobiliste qui a renversé une piétonne hier matin à 10h15 à l'intersection de l'avenue du Séminaire et de la rue Jacques-Cartier de bien vouloir les contacter.

Il n'est pas question de porter des accusations contre elle mais plutôt de compléter le dossier d'accident.

Selon l'agent Bruno Cormier, la conductrice d'un PT Cruiser de couleur beige ou brun s'est arrêtée après avoir renversé la femme et lui a demandé si elle pouvait faire quelque chose pour elle. La femme de 62 ans lui a répondu que tout allait bien et la conductrice est partie.

Or, la sexagénaire s'est effondrée quelques mètres plus loin et a été conduite à l'hôpital par des passants. Elle serait confuse.

Les policiers ont donc besoin de parler à la conductrice pour obtenir sa version des faits.

Pas possible

Un avion tombe sur un... golf

WELLINGTON (AP) - Balle!!! C'est par ce mot crié très fort que les golfeurs ont l'habitude de s'avertir de l'arrivée d'une balle jouée par un maladroit. Cette fois, les golfeurs ont couru aux abris quand un avion de collection en passe d'atterrir sur un aérodrome proche s'est écrasé sur deux fairways du parcours d'Omanu dans l'île du Nord en Nouvelle-Zélande.

Le pilote Robert Gordon a expliqué que le moteur de son appareil d'entraînement, un Harvard de 1942, s'est brusquement arrêté et l'avion a commencé à tomber comme une pierre juste après les barrières marquant le hors-limite du golf.

L'appareil a d'abord touché le sol sur le fairway du trou numéro un avant de s'immobiliser sur le fairway du 18. Personne n'a été blessé.



Indices de danger d'incendie	Feux en activités	
Modéré	Réserve faunique des Laurentides	0
Élevé	Saguenay	0
Extrême	Lac-St-Jean	1
Modéré	Rivière Mistassini	0
Modéré	Réserve faunique Ashuapmushuan	0
Modéré	Chibougamou - Chapais	0
Bas	Lac Albanel	0
Modéré	Monts-Valin	0
Bas	Chutes-des-Passes	0

POUR TOUT LE QUÉBEC

Feux actifs aujourd'hui 14

Total de la saison 554

SIGNIFICATION DES INDICES

Bas (Bas)	Le feu se développe lentement
Modéré (Mod)	Le feu avance modérément vite
Élevé (Élevé)	Le combustible s'enflamme facilement et le feu se propage assez rapidement
Extrême (Ext)	L'allumage se produit à partir d'une petite source de chaleur et la propagation du feu peut atteindre 50 mètres à la minute
ND	Non-disponible

Produit en collaboration avec la Société de protection des forêts contre le feu

Météo

AUJOURD'HUI:
Périodes de soleil
Max.: 21 Min.: 12

SAMEDI:
Ensoleillé
Max.: 23 Min.: 8

DIMANCHE:
Ciel variable
Max.: 23 Min.: 12

Lever: 5 h 59 Coucher: 19 h 30

Marée

CHICOUTIMI	Haute à 08h25 (3m5)
	Basse à 15h05 (1m3)
	Haute à 20h45 (3m9)
	Basse à 03h55 (1m5)
LA BAIE	Haute à 08h10 (3m9)
	Basse à 14h00 (1m5)
	Haute à 20h35 (4m2)
	Basse à 02h55 (1m6)

Sommaire

Arts	14
Bandes dessinées	15
Bourse	17-18
Détente	16
Décès	23-24
Horoscope	16
Petites annonces	18 à 22
Sports	25 à 31
Télévision	15

QUOTIDIEN

Édité par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
Imprimé par: IMPRIMERIE
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
1051, boul. Talbot
Chicoutimi - G7H 5C1
545-4474

Internet: www.lequotidien.com

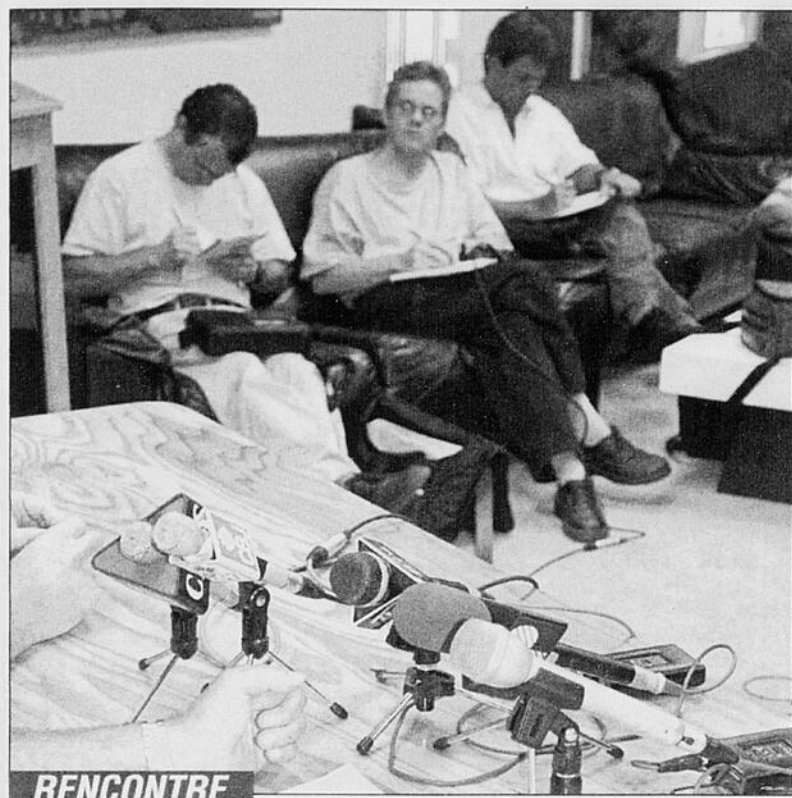
ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 17 h

RÉDACTION: 690-8800
Fax: 690-8805
Lundi au samedi: 9 h à minuit
Dimanche: 16 h 30 à minuit

PETITES ANNONCES:
Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

PUBLICITÉ: 545-4474
Fax: 690-8824
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

Les parents des jeunes intoxiqués témoignent



RENCONTRE

Les parents des jeunes intoxiqués de La Baie ont tenu à rencontrer les journalistes pour témoigner et faire de la prévention dans le plus grand anonymat.

(Photo Michel Tremblay)

(NB) - Quatre rescapés de l'enfer ont rencontré la presse régionale hier soir. Quatre parents des adolescents qui ont failli mourir après avoir consommé des graines du datura dimanche.

Encore sous le choc, les mots parfois étouffés par l'émotion, les deux hommes et les deux femmes, parents de trois des cinq jeunes concernés, ont voulu par-



NORMAND BOIVIN
nboivin@lequotidien.com

tager leurs angoisses pour que d'autres n'aient jamais à vivre des journées aussi difficiles.

Car même après cinq jours, et bien qu'ils soient maintenant rassurés sur l'état de santé de leurs enfants, ils sont toujours ébranlés par les nuits blanches et la question à laquelle ils n'ont toujours pas eu de réponse: «Pourquoi?»

Parlant tous les quatre d'une

voix commune et au nom des autres parents qui étaient absents, ils ont requis des médias la plus stricte confidentialité. «L'idée n'est pas de jouer à la vedette, dit l'un d'eux. Mais nous croyons sincèrement que la seule façon d'éviter d'autres drames du genre est d'informer et de sensibiliser.»

Erreur

Ils n'en veulent à personne. Ni à la ville, ni même au réseau Internet, là où leurs jeunes de 17 ans ont obtenu l'information sur les propriétés hallucinogènes du datura. «Internet c'est bon, si on s'en sert bien. C'est comme tout le reste, dit l'un des pères. D'ailleurs, heureusement qu'on a trouvé, dans l'un des sacs des jeunes, la documentation Internet sur le datura. Car cela a permis aux médecins de donner rapidement le traitement approprié à nos enfants.»

D'entrée de jeu, les parents, forts nerveux devant la presse, ont choisi de lire un message dans lequel ils ont tout d'abord tenu à démentir toutes les rumeurs de poursuites contre Saguenay:

«En aucun temps, nous les parents, nous n'avons eu cette intention. Nous croyons qu'elle (le datura) a été plantée dans l'arrondissement de La Baie pour embellir nos parcs et non pas pour être consommée. Nous aimerions par contre qu'un homme d'influence et bien aimé de ses résidents de Saguenay, M. Tremblay (le maire), veuille bien partager ce que nous avons vécu et demande à la population de garder cette plante qui peut être mortelle hors de la portée de nos enfants.»

Les parents ont tenu à remercier tout spécialement le personnel de l'hôpital de La Baie ainsi que les policiers dont l'intervention «rapide et très efficace» a permis de localiser les cinq jeunes de 13 à 17 ans qui avaient consommé la pomme du datura après que le premier cas eut été rapporté à l'hôpital.

Une expérience très pénible pour les proches

par Normand Boivin

(NB) - «Nous avons eu peur de la mort.» Rien qu'à prononcer ces mots, les quatre parents des adolescents de La Baie qui ont consommé, dimanche, des graines de datura au terminus d'autobus, en frissonnent encore.

«Les premiers 24 à 48 heures ont été pour nous les pires de notre vie. Nous avons veillé auprès d'eux. Nous avons vu ces jeunes dans un état presque inexplicable. Nous avons eu peur de la mort, nous avons vu leurs coeurs ralentir et accélérer», a l'un des pères avant de poursuivre, après avoir étouffé un sanglot: «Nous avons entendu des paroles et vu des gestes que ceux-ci ne pourraient même pas dire ou faire dans un état d'alcoolémie avancée. Nous avons eu très peur qu'ils restent avec des séquelles permanentes.»

À plusieurs reprises, alors qu'ils répondaient aux questions de la presse, les parents des enfants qui ont consommé du datura ont répété que ce qu'ils avaient vécu était difficile à décrire. Ils ont fait mention de l'état d'extrême agitation de leurs fils que six hommes avaient de la difficulté à contrôler.

«Tu vois ton enfant halluciner, tenir des propos complètement incohérents et tu es incapable de communiquer avec lui. Il montre une violence inhabituelle; tu ne souhaiterais pas ça à ton pire ennemi.»

À plusieurs reprises également, l'un et l'autre parents ont répété qu'ils étaient horrifiés en voyant l'électrocardiogramme de leur enfant fluctuer fortement. À chaque baisse ou hausse subite du rythme cardiaque, ils voyaient la mort rôder. «Tu vois le coeur bais-

ser; c'est ton fils. C'est affreux», a dit une mère.

«En cinq jours, j'ai vieilli de cinq ans, sinon plus», a dit l'un des pères, ajoutant qu'il est reconnaissant à la personne qui lui a téléphoné, dimanche soir, pour l'aviser que son fils avait un comportement très bizarre.

Étant donné l'état de santé de leurs enfants, les parents n'ont pas encore eu l'occasion de beaucoup discuter avec eux de ce qui s'était passé, sur les motifs qui les avaient poussés à consommer cette plante toxique. Mais ils savent qu'ils ont eu leur leçon.

«Ce ne sont pas des bums ou des

enfants avec la clé dans le cou comme certains pouvaient le laisser entendre. Rien ne nous laissait croire qu'ils pourraient se mettre dans une telle situation un jour», ont-ils dit, en guise d'avertissements aux autres parents.

Avant de prendre congé des journalistes, les deux hommes et

les deux femmes ont mentionné que la rencontre était, pour eux, une façon de décanter leur aventure tout en diffusant un message de prévention, mais ont ajouté que c'était là leur dernière intervention publique et qu'ils s'empresseraient de retourner dans l'anonymat.

Maison de chambres à Chicoutimi

Une femme meurt dans un incendie

(NB) - Le Bureau des enquêtes criminelles de la police de Saguenay tente d'élucider les circonstances de la mort d'une femme de 47 ans qui a péri, hier matin, dans l'incendie de la chambre qu'elle occupait.

Dominique Tremblay, une femme qui était connue des policiers, habitait une maison de chambres située au 27 de la rue Bossé.

La nuit dernière, un incendie s'est déclaré dans son matelas et les pompiers l'ont trouvée morte à côté de son lit.

Selon le porte-parole de la police de Saguenay, Bruno Cormier, la maison de 14 chambres -l'ancienne Auberge de jeunesse- était très bien équipée pour la protection contre les incendies et les autres chambreurs ont rapidement quitté les lieux lorsque les détecteurs de fumée se sont mis en marche à 3h53 du matin. Certains ont même défoncé la porte de la chambre de Mme Tremblay pour tenter de lui venir en aide, mais il était trop tard.

Bruno Cormier mentionne que le coroner, après examen du

corps de Dominique Tremblay, a décidé de demander une expertise plus poussée au centre médico-légal.

On veut ainsi déterminer l'origine des marques que portait le cadavre. «Nous savons que Mme Tremblay avait été blessée il y a quelques jours; il faudra déterminer si les marques que portait son corps remontent à cette période ou si elles sont plus récentes et ont quelque chose à voir avec sa mort», explique le policier, ajoutant que les enquêteurs ne veulent prendre aucune chance.

Quant à l'origine de l'incendie, on sait pour l'instant que le feu est resté localisé au matelas. On sait également qu'il n'y avait pas trace d'accélérateur mais on n'a pas encore déterminé ce qui l'a allumé, une tâche qui revient aux experts du BEC. Ceux-ci sont assistés par le technicien en scènes de crime de la Sûreté du Québec, Jacques Savard.

Les dégâts sont restés limités à la chambre de la victime et les chambreurs ont été relogés temporairement à l'hôtel Parasol en attendant de pouvoir réintégrer leur logis.



DRAME

Dominique Tremblay, une femme de 47 ans, a péri dans un incendie à Chicoutimi. Le propriétaire de la maison de chambres, Raymond Gagné discute avec l'agent Bruno Cormier.

(Photo Rocket Lavoie)

Le tournoi de golf connaît du succès

SAINT-GEDEON (CC) - Les dirigeants de la Table agro-alimentaire du Saguenay-Lac-Saint-Jean ont manifesté leur satisfaction, hier soir, devant le succès remporté par la quatrième édition du tournoi annuel de golf bénéfique présentée au Club de golf Lac-Saint-Jean de Saint-Gédéon.

Nommé récemment à la présidence de la table, André Fortin, un producteur de porcs de Métabetchouan, a indiqué que cet événement avait connu, cette année, une participation record, avec 200 joueurs au tournoi



CLAUDE CÔTÉ
ccote@saglac.qc.ca

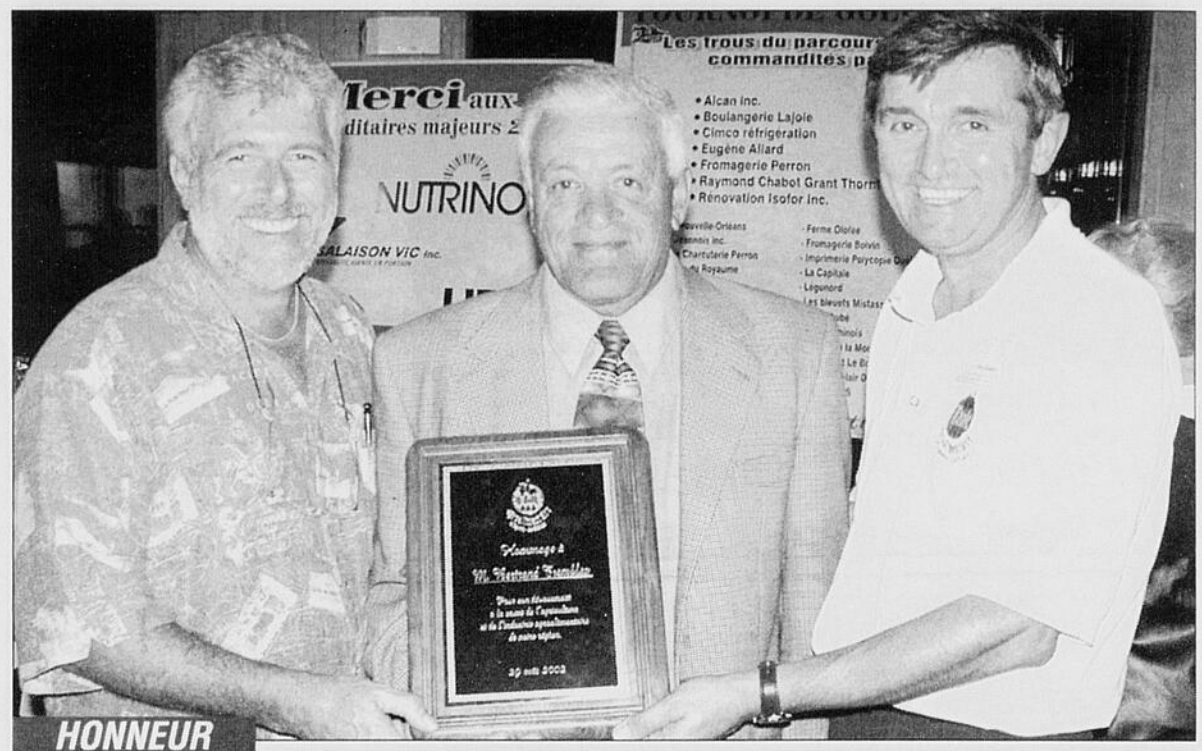
d'hier et 270 convives au banquet de clôture, parmi lesquels on retrouvait des gens de tous les coins de la région. Il a aussi rappelé que cette quatrième édition du tournoi-bénéfice se tenait sous la présidence d'honneur de Pierre Gagné, président et directeur général de Norfruit Inc, une entreprise de Métabetchouan dont on souligne cette année les 50 ans d'existence.

Les participants au banquet de clôture ont pu également entendre Maxime Arseneault qui, ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ), a rappelé qu'il

allait réaliser, aujourd'hui, une tournée au Lac-Saint-Jean sous le thème «L'agriculture au coeur de la vie». Il visitera, ce matin, la Ferme Olofee du rang Simple à Saint-Félicien, laquelle a bénéficié l'an dernier d'une aide au développement, dans le cadre du programme réservé spécialement aux régions-ressources comme le Saguenay-Lac-Saint-Jean. Cet après-midi, il ira saluer les gens du centre régional du MAPAQ, à Alma, pour ensuite visiter la Bleuétière 2000 de L'Ascension et compléter sa journée à l'Usine de congélation de Saint-Bruno.

Liens

S'adressant aux convives de la Table agro-alimentaire, le ministre Arseneault a affirmé que Parti québécois et le monde agricole avaient toujours eu des liens étroits. Il a dès lors rappelé certaines réalisations du gouvernement péquiste, depuis un an et demi, en faveur du secteur agro-alimentaire: il a parlé notamment de la Financière agricole et du programme d'aide à l'agriculture et à la transformation alimentaire mis en place spécifiquement



Le ministre québécois de l'Agriculture, Maxime Arseneault (à gauche) et le président de la Table agro-alimentaire régionale, André Fortin remettent une plaque honorifique à l'agriculteur Bertrand Tremblay qui a accepté l'honneur avec émotion.
(Photo Steeve Tremblay)

pour les régions-ressources.

C'est ainsi que le MAPAQ a injecté quelque 3 millions \$ au Saguenay-Lac-Saint-Jean, au cours de l'année dernière. Environ 50 pour cent de cette somme a été versée dans le secteur agro-environnemental et le reste a été attribué à la région en vertu du programme normal de soutien à

l'agriculture et du programme réservé aux régions-ressources visant à stimuler la diversification et la transformation. Le ministre Arseneault doit d'ailleurs profiter de sa tournée d'aujourd'hui pour annoncer quelques projets qui répondent à ces critères, dans le secteur agro-alimentaire.

Par ailleurs, le ministre de l'Agriculture a félicité la Table agro-alimentaire du Saguenay-Lac-Saint-Jean pour son travail de mise en valeur par des actions concrètes. «Je veux en outre saluer le travail et le dynamisme de gens qui oeuvrent tout au long de la chaîne alimentaire», a-t-il ajouté.

Bertrand Tremblay voit son travail souligné

par Claude Côté

SAINT-GEDEON (CC) - La Table agro-alimentaire du Saguenay-Lac-Saint-Jean a profité de la quatrième édition de son tour-

noi annuel de golf bénéfique, hier, à Saint-Gédéon, pour rendre hommage à Bertrand Tremblay, un Brunois qui a laissé sa marque par son action dans le monde agro-

alimentaire régional.

Directeur général de la Fédération régionale de l'UPA, Denis Tremblay a présenté cet homme comme un batailleur dont il a par-

ticulièrement souligné les qualités de rassembleur. Il en a surpris plusieurs lorsqu'il a révélé que Bertrand Tremblay, comptable de formation, avait travaillé au

service de la comptabilité de la Chaîne coopérative du Saguenay, de 1951 à 1958, avant d'embrasser définitivement la profession d'agriculteur.

Commençant ses engagements sociaux en 1964, Bertrand Tremblay a occupé la présidence de la Fédération régionale de l'UPA à compter de 1976. En 1983, il a laissé ce poste pour prendre la tête de la Chaîne coopérative du Saguenay dont il est demeuré président jusqu'à la fusion de celle-ci avec Nutrinor, en 1989, devenant alors président et directeur général de la nouvelle coopérative agro-alimentaire régionale. Puis, de 1990 à 1993, il a présidé aux destinées du Groupe Lactel dont le siège social était à Boucherville.

Emotion

Après qu'André Fortin, président de la Table agro-alimentaire régionale, lui ait remis une plaque-souvenir, Bertrand Tremblay s'est montré ému par la marque d'honneur qui lui était faite.

Attribuant sa réussite à son épouse Gabrielle et aux autres membres de sa famille, le Brunois a avoué ensuite que les temps avaient passablement changé en agriculture, un secteur où, selon lui, l'évolution a été particulièrement rapide.

Il a complété sa brève intervention en incitant le monde de l'agriculture à la solidarité. «Les hommes passent, dit-il, mais les institutions restent.»

Vente de drogues

Jacky Roy écope de sept mois de plus

par Serge Lemelin

(SL) - Après plus de cinq mois de détention préventive, Jacky Roy, 53 ans, a été condamné hier à pur-

ger sept autres mois en prison.

Roy avait été arrêté ce printemps dans le cadre de l'opération Corbeille menée par la Gendar-

merie royale du Canada qui profitait de l'implication d'au moins deux agents d'infiltration et un agent source. Au cours de cette opération, un agent a pu acheter de la cocaïne de Jacky Roy le 30 août 2001 et le 31 janvier 2002.

Au cours des représentations sur sentence qui ont eu lieu le mois dernier, l'avocat de la Défense Charles Cantin avait demandé au juge Micheline Paradis de remettre en liberté son client en considérant qu'il avait été détenu préventivement depuis plus de cinq mois, ce qui équivalait à 11 mois de détention régulière, selon les standards de la Cour d'appel. Me Cantin estimait que des travaux communautaires ajoutés à la détention préventive étaient une peine suffisante pour deux transactions de petites quantités de stupéfiants.

Couronne

La substitut du Procureur général du Canada, Lyne Décarie avait suggéré deux ans de prison au total.

Le juge Paradis a situé la sen-

tence à mi-chemin entre les deux positions. Dans sa décision écrite, elle rappelle que Roy a cinq antécédents judiciaires depuis 1981 dont plusieurs sont reliés aux stupéfiants et à un vol. Sa dernière condamnation remontait à 1999.

Prestataire de la sécurité du revenu, Jacky, de son prénom véritable Jacques, est impliqué dans le milieu de la drogue depuis plusieurs années, «pour ne pas crever de faim» selon son expression. Au juge Paradis, il a déclaré que cette fois-ci, la drogue «c'est terminé».

Pour s'en assurer, le tribunal a prolongé la période d'incarcération par une ordonnance de probation d'une durée de deux ans au cours desquels il devra garder la paix et avoir une bonne conduite, respecter l'ordre public. Il lui impose aussi durant la même période de s'abstenir de se trouver dans des endroits où on fait usage de drogue, de communiquer avec des gens qui ont des antécédents judiciaires ou font usage de drogue.

En bref

Rue Lafontaine

(PV) - La rue Racine dans l'arrondissement Chicoutimi sera fermée entre les rues Lafontaine et Labrecque le mardi 3 septembre de 7h à 15h. Des travaux de pavage dans ce secteur seront effectués. Les automobilistes sont priés d'emprunter les voies de contournement, dont le boulevard Saguenay et la rue Jacques-Cartier.

Pavage dans le parc

(NB) - Les utilisateurs de la route 175, dans la réserve faunique des Laurentides, devront s'armer de patience entre le 3 et le 5 septembre puisqu'on procédera alors aux travaux de pavage entre les kilomètres 108 et 138.

Les travaux auront lieu entre 7h00 et 19h00 du mardi au jeudi

et entre 7h00 et midi le vendredi. Ils pourraient être annulés en cas de pluie.

Avion détourné

NEW YORK (AP) - Un petit appareil de Bahamasair effectuant un vol entre Montréal et la Caroline du Nord a été détourné vers Long Island, dans l'Etat de New York, jeudi, à la suite d'un problème de communication entre l'équipage et les contrôleurs aériens, ont fait savoir des responsables américains. Deux F-16 de la Garde nationale ont été dépêchés afin d'escorter l'appareil, un bimoteur De Havilland DHC-8-300, également connu sous le nom de Dash-8, mais ce dernier s'est posé à l'aéroport Islip MacArthur avant qu'il n'ait été rejoint par les avions de chasse.



ARRÊTÉ

David Thériault, 19 ans d'Alma, a été arrêté mercredi soir dernier par des policiers de la SQ.

Un Almatois vendeur de «dope» arrêté

(PV) - Une importante filière de drogue aurait été démantelée mercredi soir, à Alma, alors qu'un individu, apparemment le «gros vendeur du coin», a été arrêté avec plus de 4300 \$ et 150 sachets de stupéfiant.

La Sûreté du Québec de la MRC Lac-Saint-Jean et de l'Escouade du crime organisé ont intercepté David Thériault, 19 ans, au centre-ville d'Alma, sur un terrain situé entre le complexe Jacques-Gagnon et le presbytère de l'église St-Joseph.

L'individu possédait 150 grammes de marijuana, 16 grammes de haschisch, 54 grammes de PCP, 15 capsules d'ecstasy, un buvard, une balance électronique, un cellulaire, un téléavertisseur et 295 \$.

Le lieu de l'arrestation est reconnu comme étant le secteur chaud pour la vente de drogue. Ce coup de filet mène donc à trois le nombre d'accusés dans cette affaire qui a nécessité une enquête de plusieurs semaines. Le 10 juin dernier, Simon Tremblay et un autre jeune homme avaient été arrêtés alors qu'ils vendaient à des jeunes de 12 ans, voire de 10 ans, qui fréquentent les arcades.

David Thériault a comparu hier avant-midi et il demeure sous les verrous jusqu'à mardi prochain pour son enquête pour remise en liberté.

Les autorités espèrent sérieusement briser le trafic de stupéfiants, du moins dans ce coin de la ville. Toutefois, la SQ recommande aux parents d'accentuer la vigilance à l'endroit de leurs adolescents. Ils rappellent que les symptômes reliés à la consommation sont, entre autres, des yeux rougis, la perte de contact avec la réalité, un appétit excessif ou un comportement qui ne colle pas avec la personnalité du jeune.

De plus, les parents ne doivent pas se gêner pour dénoncer ou informer la police en toute confidentialité au 310-4141 ou au 1-800-711-1800 avec INFO-CRIME, s'ils sont témoins d'activités illégales.

Accusation réduite de voies de faits graves

Charles Thériault plaide coupable

par Serge Lemelin

(SL) - Charles Thériault, 44 ans, a plaidé coupable hier à une accusation réduite de voies de faits graves pour avoir atteint d'un coup de hache son voisin qui lui avait demandé de faire moins de bruit.

Il faisait face à une accusation de tentative de meurtre.

Les représentations sur sentence seront faites le 11 décembre prochain au Palais de justice de Chicoutimi. Son avocat Claude Beaulieu de l'Aide juridique a demandé au service de probation un rapport présentiel permettant de mieux cerner l'individu avant de déterminer la sentence la plus appropriée.

Rappelons que le 22 avril dernier, le locataire d'un appartement de la rue Georges-Vanier a demandé à son voisin Charles Thériault de réduire le bruit en provenance de son appartement. Le voisin est revenu chez lui et a eu le réflexe de se tourner, juste à temps, pour se protéger avec la main du coup de hache qui arrivait sur lui.

La victime a eu une entaille au bras et a été soigné rapidement à l'hôpital de Chicoutimi.

Thériault est demeuré en détention préventive et a été remis en

Saisie de marijuana

La SQ en quête d'informations

DOLBEAU-MISTASSINI (NB) - La Sûreté du Québec est à la recherche de toute information lui permettant de faire évoluer l'enquête portant sur la saisie de plusieurs plants de marijuana au cours de la dernière semaine.

Les 700 plants ont été découverts sur quatre sites: trois dans le secteur de Ste-Marguerite-Marie et Vauvert et un en bordure de la route de Bowater. Rendus à maturité, ces plants auraient généré des revenus de 1,4 million \$ sur le marché de la rue.

Selon l'agent d'affaires publiques

liberté le 14 mai suivant, à la condition qu'il demeure à la maison Res-sac et suive toutes les directives des employés.

Hier, il est revenu au Palais de justice en compagnie de deux employés du centre où il résidera encore jusqu'à l'automne, à moins que la direction l'autorise à sortir et s'éta-

blir ailleurs sous une surveillance moins constante.

Thériault était sans antécédent judiciaire à ce jour. La peine maximale pour une voie de fait grave est de 14 ans de pénitencier; en comparaison, une tentative de meurtre est punissable de la prison à perpétuité.

Hélène Nepton, 390 plants ont été saisis la semaine dernière à Vauvert et le long de la route de Bowater. Les deux dernières saisies ont été réalisées tard mercredi soir sur deux lots voisins à Ste-Marguerite-Marie. Certains des plants atteignaient une hauteur de 6 pieds.

Mme Nepton précise que les sai-

sies ont été réalisées grâce à des informations mais les policiers sont toujours avides d'en avoir davantage pour permettre de relier les plantations à des individus qu'on croit reliés au crime organisé.

On peut fournir tout renseignement via la ligne 1-800-659-GANG (4264) ou en composant le 310-4141.

LES ENTREPRISES DE PEINTURE GL NOUS A FAIT CONFIANCE! POURQUOI PAS VOUS?



M. Mario Portolance et Frédéric Imbeault de Les entreprises de peinture GL.

Les entreprises de peinture GL ont confié à Confections Nord Sports la responsabilité de produire leurs vestes, chandails, etc.

Confections Nord Sports est heureux de compter un autre client satisfait.

confections 990, Bégin
NORD Chicoutimi
SPORTS 696-5014
www.confectionsnordsports.com

Pour tous vos besoins en vêtements promotionnels et vêtements de travail

Nouveau service de réparation ouvert au public

VRAIMENT VOTRE CENTRE MULTISERVICES



LOCATION DE SALLES
• réceptions
• rencontres familiales
• réunions

FLEURISTERIE ET CADEAUX



BIENVENUE À NOS RESTAURANTS VERRIÈRES



1476, boul. Saguenay Est, Chicoutimi
(secteur Rivière-du-Moulin) 545-2409
950, Bégin, Chicoutimi 690-2001

Nomination

Monsieur Daniel Boivin, président du conseil d'administration de la Caisse populaire Desjardins de Saint-Félicien, a le plaisir d'annoncer la nomination de madame Suzanne Raymond à titre de directrice générale de l'institution.

Au moment de sa nomination, Madame Raymond était directrice des services conseils aux particuliers de la Caisse populaire Desjardins de Saint-Félicien.



Suzanne Raymond

Conjuguer avoir et être

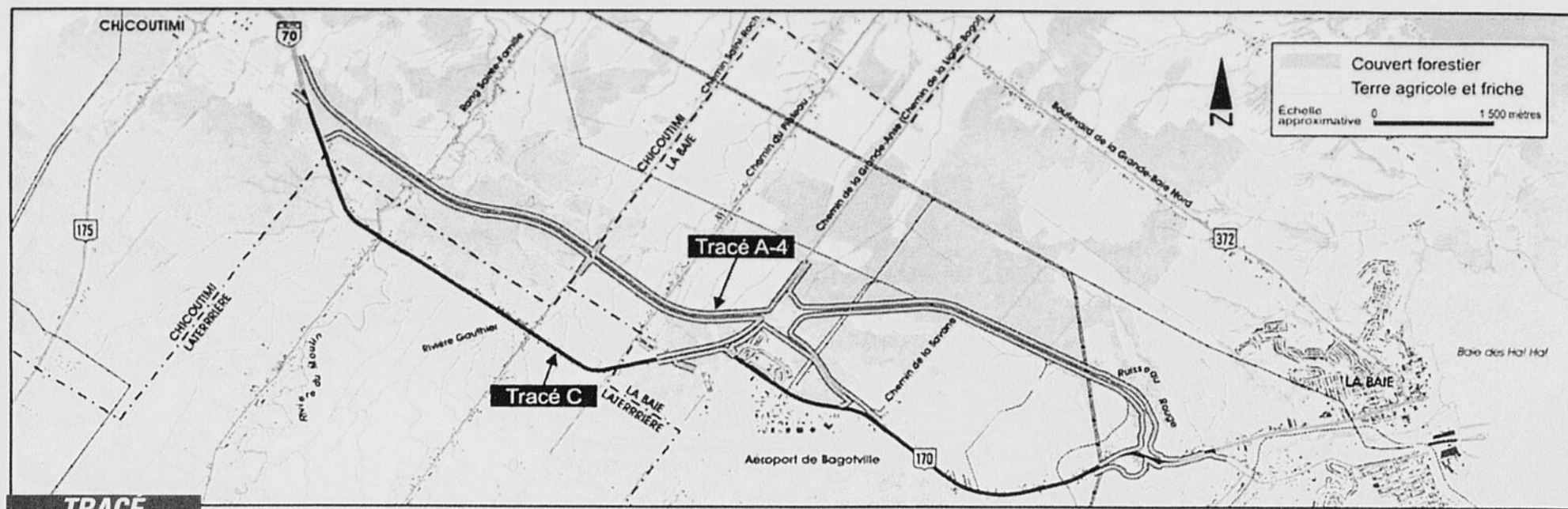
À l'emploi du Mouvement Desjardins depuis 28 ans, madame Raymond possède une vaste expérience dans le domaine des services financiers ayant occupé différentes fonctions dont celles de directrice adjointe et de directrice des services conseils aux particuliers à la Caisse populaire Desjardins de Saint-Félicien. Diplômée de l'Université Laval en gestion des organisations et de l'Université du Québec à Chicoutimi en gestion des ressources humaines, Madame Raymond est avant tout connue pour son engagement social et professionnel.

En poste depuis le 5 août dernier, la nouvelle directrice générale de la Caisse populaire Desjardins de Saint-Félicien souhaite établir un partenariat efficace et durable, avec tous les membres particuliers et entreprises de cette institution financière. Conformément à la mission du Mouvement Desjardins, elle entend faire en sorte que la performance de l'organisation soit telle qu'elle rejaille avec éclat sur sa distinction coopérative à travers ses gens et ses membres pour le mieux-être de la communauté.

La Caisse populaire Desjardins de Saint-Félicien, avec ses deux centres de service, regroupe quelque 7 000 membres et dispose d'un actif bilan et hors-bilan de 111 millions \$.



Caisse populaire Desjardins de Saint-Félicien



Dans son rapport remis au ministère de l'Environnement le BAPE explique que le corridor A-4 répond le plus aux besoins de développement économique de la région, tout en réduisant les impacts sur l'environnement.

Lien routier Chicoutimi-La Baie

Le BAPE donne son aval au projet du ministère

(DB) - Le projet de lien routier entre Chicoutimi et La Baie a franchi une étape majeure, hier, obtenant l'approbation du Bureau des audiences publiques sur l'environnement (BAPE). Qualifié d'«acceptable», il est évalué à 63 millions \$ et les 13,5 km de route seraient aménagés entre 2003 et 2006.

Dans son rapport remis au ministère de l'Environnement, hier, le BAPE explique qu'un nouveau corridor (le A-4), tel que soumis par le ministère des Transports, répond le plus aux besoins de développement économique de la région, tout en réduisant les impacts sur l'environnement.

Comme il n'y a rien de parfait, signifie grosso modo le Bureau, un nouveau tracé au nord de la 170, même en territoire agricole, est de nature à répondre aux prévisions de développement économique, aux impératifs de fluidité (augmentation de la circulation) et

de sécurité.

Le doublement de la voie actuelle, indique le BAPE, bien qu'il s'agisse du scénario le moins cher (50 M \$), n'est qu'un «plaster» parce que la sécurité, la fluidité et la capacité gagnent trop peu. À titre d'exemple, le doublement de la 170 ne pourrait éviter l'aménagement d'un feu de circulation à l'intersection du chemin du Plateau, en 2009!

L'aspect économique dont a tenu compte le BAPE s'inscrit dans un développement pan-

régional. Toutefois, il met aussi en relief que les activités de plusieurs commerces de la 170 et même de la 372 (boulevard de la Grande-Baie et Saint-Jean-Baptiste) seront affectées. Il suggère donc des mesures pour atténuer les détournement de leur trafic journalier.

Le tracé autorisé va gruger en tout 123,1 hectares d'habitat et de perte de terres agricoles et boisées et occasionner l'expropriation de 36 à 47 résidences et quatre commerces. Cependant, le BAPE note qu'il aura un impact positif sur l'émission des gaz à effet de serre (GES) parce que le A-4 est le tracé le plus court et le plus rapide à parcourir (autour de huit minutes).

Les deux chaussées distinctes traverseront cinq viaducs, chemins Saint-Roch, du Plateau, de la Savane, une voie ferrée et le rang Sainte-Famille, en plus de passer sur la rivière du Moulin.

Dans sa présentation, le ministè-

re des Transports a fait valoir que le taux annuel de trafic augmentera de 2,5 pour cent, même si les prévisions démographiques sont à la baisse. La nouvelle route attirerait une partie du trafic de la 372 et serait au coeur des mouvements du port de Grande-Anse. La hausse s'expliquerait également par un plus grand nombre de détenteurs de permis dans la région et de la présence accrue des femmes sur le marché du travail.

Le bureau enjoint, également, le ministère à tenir compte d'un avis selon lequel du secteur de la côte à Jovi (entrée de La Baie) se trouve au coeur d'une zone à risque.

Des cataclysmes tels le glissement de terrain de Saint-Jean-Vianney (1971) et le déluge de 1996 ont fait conclure les experts que le secteur est dans une zone argileuse. Il demande au ministère de voir à la stabilisation du terrain.

Opposition des agriculteurs

Prochaine étape: la CPTAQ

(DB) - L'étape du Bureau des audiences publiques sur l'environnement (BAPE) franchie, le ministère des Transports doit maintenant passer par la Commission de protection du territoire agricole du Québec (CPTAQ) pour prolonger le lien

route sont liés à cette homogénéité.

Après la CPTAQ, le ministère sera prêt à lancer ses démarches d'acquisition de terrains et d'expropriation en octobre. Édith Tremblay prévoit qu'il est dans l'ordre des choses que les travaux commencent au printemps prochain.

L'échéancier final est prévu pour 2006, alors que la construction de la route à quatre voies divisées dans le Parc battra son plein.

Le projet a aussi besoin de l'autorisation du Conseil des ministres de l'Assemblée nationale du Québec. Tous les députés de la région se sont exprimés en faveur du projet.

Si effectivement le ministère livre le lien routier Alma-La Baie en 2006, il viendra 25 ans après la première pelletée de terre, en 1981, pour la construction du premier segment entre Chicoutimi et Jonquière.

Un bout de route qui a valu le nom de la «plus petite autoroute au monde»!

D'autre part, les automobilistes pourront circuler sur un nouveau segment, cet automne, entre Jonquière et le secteur de la Tabatière. Ainsi, il sera possible de rouler entre Chicoutimi et Saint-Bruno.

Le projet n'est pas au bout de ses peines toutefois; un débat fait

rage au Lac-Saint-Jean sur la trajectoire finale.

D'une part, on réclame l'arrivée du côté d'Almaet, d'autre part, on souhaite le prolongement par le secteur sud.



DENIS BOUCHARD

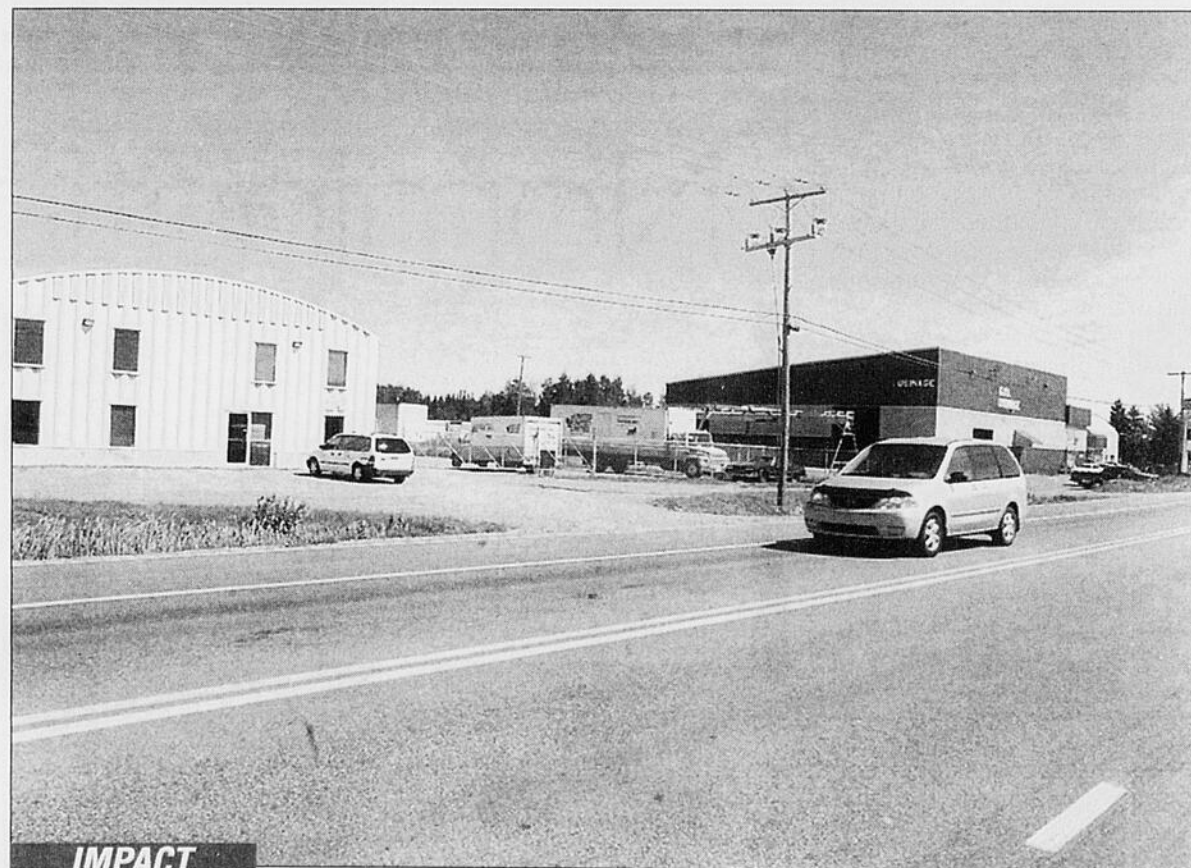
dbouchard@lequotidien.com

routier Alma-La Baie.

Cette démarche, précise Édith Tremblay, de la direction régionale du ministère des Transports, pourrait s'effectuer dès septembre. «Tout le dossier est monté, nous sommes prêts à le soumettre à la commission», dit-elle.

Même si le BAPE a donné son aval, avec certains bémols, la CPTAQ n'est pas liée par sa position. Il faut prévoir que les syndicats de base de l'Union des producteurs agricoles Saguenay et La Baie pour réitéreront leur opposition au tracé.

Les agriculteurs craignent une «scission» dans le «grand bloc agricole homogène par le passage de cette infrastructure routière». Le dynamisme, le développement et la pérennité de l'agricul-



IMPACT

Le rapport du BAPE reconnaît que plusieurs entreprises établies sur la 170 subiront des effets néfastes du détournement de la circulation sur un nouveau tracé.

(Photo Jeannot Lévesque)

Murdochville

La pagaille s'installe

MONTREAL (PC) - Les relations se sont envenimées entre les élus de la municipalité de Murdochville en Gaspésie. Le maire a demandé la démission des cinq conseillers qui ont fait parvenir un avis au ministre des Affaires municipales contredisant la résolution qu'auraient adoptée lundi soir les membres du conseil municipal au sujet de la fermeture de la ville.

A l'issue de la réunion du conseil des ministres mercredi, le ministre d'Etat à la Population, aux Régions et aux Affaires autochtones, Rémy Trudel, avait indiqué avoir reçu des « signaux contradictoires » des citoyens de Murdochville.

La résolution que le maire a fait parvenir au ministre des Affaires municipales, André Boisclair, demandait une rencontre avec celui-ci « afin de discuter du processus de fermeture de la ville et de la première étape qui consiste à faire indemniser tous les citoyens et citoyennes de Murdochville ». Elle précisait aussi les facteurs à considérer pour les indemnités demandées, soit le rachat des maisons, les frais de déménagement et les frais d'actes notariés pour l'acquisition d'une nouvelle propriété.

La copie de cette résolution a été transmise au ministre Boisclair mais elle a été rapidement suivie par une lettre signée par cinq conseillers municipaux. « Nous voulons vous souligner que cette résolution n'est pas conforme à celle adoptée hier soir lors de notre assemblée du 26 août, écrivent-ils au ministre. Elle aurait dû se lire de la façon suivante: Que nous demandions d'indemniser les gens qui veulent partir et/ou aider ceux qui désirent rester. Donc, il n'est pas question pour l'instant d'une demande de fermeture et de dissolution du conseil municipal. »

Le maire de Murdochville est furieux. « La résolution a été adoptée à l'unanimité devant quelque 175 personnes. C'est inadmissible que des conseillers puissent faire volte-face de la sorte. Il n'a jamais été question d'indemniser les gens qui voulaient quitter et ceux qui voulaient rester, mais bien d'indemniser tous les citoyens dans le cadre d'une fermeture », indique Marc Minville. Dans les faits, le libellé définitif a été rédigé après la tenue du vote au conseil. Selon Gilles Chrétien, l'un des cinq conseillers qui ont signé la missive, le texte de la résolution envoyé au ministre ne respecte par l'énoncé adopté lors de l'assemblée.

Le maire considère que les conseillers ont travaillé de « façon hypocrite »: « Si ces conseillers ne veulent pas se joindre à la volonté de la majorité, la meilleure des choses à faire, c'est qu'ils démissionnent parce qu'on n'a pas besoin de conseillers comme ça. »

Caisse populaire de Saint-Félicien

Suzanne Raymond succède à Aimé Lévesque

par Roger Tremblay

SAINT-FÉLICIEN (RT)- La Caisse populaire Desjardins de Saint-Félicien, qui célèbre cette année son 75^e anniversaire de fondation, vient de confier la succession de l'ancien directeur général Aimé Lévesque à Suzanne Raymond, jusqu'à tout récemment directrice des services conseils aux particuliers.

Suzanne Raymond, entrée en fonction le 5 août dernier, possède une vaste expérience du mouvement Desjardins.

Roberval pendant 19 ans. Et, depuis neuf ans, j'œuvrais à celle de Saint-Félicien où j'agissais comme directrice-adjoint. Ce travail devient un très beau défi pour moi et je veux poursuivre dans la même veine que mon prédécesseur», confiait Suzanne Raymond hier soir.

Celle-ci souhaite maintenir la performance enregistrée par son institution au cours des dernières

années et bien jouer son nouveau rôle auprès des quelque 7000 membres féliciennois.

Actuellement, la Caisse populaire Desjardins de Saint-Félicien compte un actif de 111 000 000 \$ (bilan et hors-bilan) et la direction travaille sur un projet de fusion avec la Caisse de La Doré. La nouvelle directrice dirige quelque 28 employés qui travaillent à cette caisse.



SOCIÉTÉ PARKINSON DU QUÉBEC
Région du Saguenay-Lac-Saint-Jean

Viens t'informer sur le Parkinson en fraternisant avec nous !

CONGRÈS 2002

VENDREDI 30 AOÛT

- 14h30 Départ de Québec en autobus
- 17h00 Arrivée à l'hôtel Richelieu
- 18h00 Souper au Restaurant L'Odyssée
- 20h00 Spectacle Québecissime

SAMEDI 31 AOÛT

- 8h15 Autobus pour les membres du c.a. en direction du Restaurant Bar Le Puzzle
- 9h30 Autobus pour faire un tour de ville pour les conjoints et les invités
- 12h00 Fin de la réunion du c.a.
- 12h30 Croisière pour tous sur le Saguenay avec repas typiquement saguenéen.
- 19h00 Épluchette de blé d'Inde

DIMANCHE 1er SEPTEMBRE

- Déjeuner libre
- 9h00 Autobus en direction du Centre des Aînés JAK pour le congrès
- 7h45 à 9h00 Inscription
- 9h00 Début de la conférence
- 9h15 Présentation de Ginette Mayrand
- 10h15 Pause
- 10h30 Présentation du Dr Louis Tremblay
- 12h00 Repas servi sur place
- 13h00 Présentation du Dre Emmanuelle Pourcher
- 14h00 Remerciements et conclusion
- 14h15 Pause
- 14h30 Assemblée générale annuelle
- 18h00 Souper et soirée au Restaurant Bar Le Puzzle, dans la salle réservée au 2^e étage

LUNDI 2 SEPTEMBRE

- 9h00 Départ pour Québec



POUR INFORMATION

Tél.: 418.542-5466
Cell.: 418.812-0033
1.800.720-1307
Fax: 418.542-5799
www.infoparkinson.org



M. Gilles Duceppe, M. Stéphane Bédard ainsi que M. Jean Tremblay sont fiers de s'associer à la SOCIÉTÉ PARKINSON, Région Saguenay - Lac-St-Jean, à l'occasion de son premier congrès.



547-2131
Jonquière



2175, Bonneau
Jonquière
Tél.: (418) 548-7555



EUGÈNE ALLARD
547-6654
2244, rue Chapais, Jonquière

L'ODYSSÉE RESTAURANT
1918, boul. Mellon, Jonquière
Tél.: 548-3800



Société d'évaluation conseil
3585, boul. Harvey, bur 214
Tél.: 547-0324

CHIC MÉTAL
Manufacturier tôle architecturale
1816, av. Lavoie, Chicoutimi
Tél.: 696-2036



Approche commune: le bulldozer Parizeau

Lorsque, il y a deux semaines, Jacques Parizeau a rabroué publiquement le député bloquiste démissionnaire Ghislain Lebel, parce que ce dernier avait laissé entendre dans les médias que l'ancien premier ministre l'appuyait dans sa contestation du dossier de l'Approche commune, tout le monde a cru que l'affaire était classée.

Bernard Landry, qui avait tout à perdre d'une autre sortie tonitruante du «pape de la souveraineté» a sans doute poussé à ce moment-là un (discret) soupir de soulagement. Peut-être un peu trop vite... Car, c'était encore une fois mal connaître Jacques Parizeau de croire qu'il resterait bien sagement assis dans son coin en attendant que quelqu'un d'autre prenne la relève de Ghislain Lebel dans un dossier touchant d'aussi près l'intégrité territoriale du Québec.



CAROL
NERON
cneron@lequotidien.com

En publiant mardi la position musclée de l'ex-chef-souverainiste sur l'Approche commune, La Presse a mis le feu aux poudres. Deux jours après l'explosion, le sol tremble encore! Le dossier autochtone vient ainsi de se transformer en un véritable contentieux. Ce changement implique une refonte complète des stratégies mises de l'avant jusqu'à présent par les fonctionnaires chargés de défendre le dossier face à l'opinion publique. Une commission parlementaire se penchera d'ailleurs très bientôt sur la question.

En mettant son gros grain de sable dans l'engrenage, Jacques Parizeau force la tenue d'un débat national. Les communautés blanches de la Côte-Nord et du Saguenay—Lac-Saint-Jean, qui ont décidé il y a à peine deux mois d'alerter le Québec sur les véritables enjeux relatifs à ce projet de traité, ne s'attendaient certainement pas à ce que leur intervention fasse aussi rapidement la manchette.

Le président de la Fondation Équité territoriale, Réjean Simard, jubilait littéralement, mercredi, en prenant connaissance de la position de Jacques Parizeau étalée sur deux pleines pages dans La Presse. L'ancien maire de La Baie, qui rencontrait d'ailleurs dans l'après-midi la députée bloquiste Pierrette Venne — elle aussi se réjouit de l'ampleur prise par le débat — n'espérait certainement pas pouvoir compter sur un allié aussi puissant que Jacques Parizeau, quand il a décidé d'être le porte-parole des communautés blanches opposées à l'Approche commune dans sa forme actuelle.

Les négociations territoriales avec les autochtones figurent d'ores et déjà en bonne place dans l'agenda politique de la rentrée automnale. La dénonciation de Jacques Parizeau et les vives réactions auxquelles son initiative donnent lieu, notamment de la part de Louis Bernard, le haut-fonctionnaire en charge du dossier pour le gouvernement Landry, font économiser un temps précieux aux diverses organisations voulant forcer Québec et Ottawa à informer davantage les citoyens.

Cela dit, bien qu'ils aient le vent dans les voiles, les groupes de pression oeuvrant dans le but d'obliger les parties impliquées dans ce dossier à plus de transparence doivent s'empresser de corriger la fausse impression en train de se dégager chez plusieurs leaders d'opinion, en particulier montréalais, voulant que l'action des Blancs ait pour unique but de brimer une fois de plus les autochtones dans leurs droits. Ce constat s'adresse en priorité à la Fondation pour l'équité territoriale.

Tous, aussi bien au Saguenay—Lac-Saint-Jean que sur la Côte-Nord, savent fort bien, en effet, qu'il est seulement question pour le moment d'obtenir des éclaircissements sur le contenu du projet de traité. Ensuite viendra la négociation proprement dite. Le tout dans le respect le plus strict des droits de chacune des parties concernées.



Clin d'œil

«Et verra soleil brûlant s'abattre sur Orient»

Une odeur de poudre flotte déjà sur Bagdad. George W. Bush se prépare à régler son compte à Saddam Hussein, du moins l'espère-t-il.

Et si, le 11 septembre prochain, les Américains décidaient de commémorer le premier anniversaire de l'attentat terroriste du World Trade Center en attaquant l'Irak?

Il faudrait peut-être vérifier de toute urgence cette possibilité auprès d'un certain Michel de Nostre Dame...

C. Néron

Dollard Parizeau...



Votre opinion

opinion@lequotidien.com

Le club Quad Saguenay effectue une mise au point

Cette lettre se veut une simple mise au point concernant les attaques répétées de MM. Tremblay et Harvey demeurant sur le plateau de Shipshaw, route 172, en ce qui a trait au passage de «quatre-roues», «trois-roues» et motos hors route etc. Le Quotidien a rapporté récemment leurs propos.

Je vous ferai remarquer, messieurs, que le club Quad Saguenay existe depuis 5 ans seulement. S'il est rendu avec tout près de 1000 membres en règle dans un si court délai, c'est parce que les bénévoles ont mis la main à la pâte afin d'en faire un club sécuritaire et de prestige.

Il est très facile de dénigrer et de salir un club et par surcroît son président, soi-disant pour un problème causé par des quatre, trois et deux roues motrices passant devant sa propriété et faisant voler la poussière. Il est certain que nous compatissons avec vous deux face à cette situation désagréable. Par contre, je vous ferai remarquer que le club Quad Saguenay gère au mieux qu'il le peut tout ce qui se passe dans ses sentiers, car ce sont encore des bénévoles qui interviennent afin d'y conserver un degré de sécurité et de respect.

La situation qui vous préoccupe ne concerne absolument pas le club, cependant.

Rencontre

Nous sommes allés vous rencontrer, suite à des appels répétés de votre part concernant cette situation désagréable qui vous afflige. Nous avons pris avec vous des mesures afin de faciliter une solution à votre problème bien que nous aurions pu aussi vous ignorer complètement, mais étant un membre vous même, M. Tremblay, nous avons été solidaires avec votre problème en essayant des choses.

C'est très dur de changer des habitudes de personnes n'ayant nul respect pour l'environnement

et des propriétaires tout près des sentiers.

Alors, chers messieurs Harvey et Tremblay, attaquez-vous aux bons intervenants, soit la ville de Saguenay et ses policiers afin de contrer le problème de circulation hors sentier de ces véhicules non désirés.

Ce n'est pas en s'attaquant au club Quad Saguenay et son président que vous allez régler votre problème.

Jean-Marc Fortin,
président,
club Quad Saguenay,
Saint-Ambroise.

Une réaction justifiée

M. Serge Girard,
Jonquière.

Monsieur, qu'a-t-elle fait Jocelyne Girard-Bujold, mis à part ses 38 interventions inutiles au Parlement, ses 38 articles dans les journaux, soit pour se vanter sans raison, soit pour descendre hargneusement André Harvey qu'elle jalouse royalement?

Ne soyez donc pas ridicule, monsieur, et laissez-nous tranquilles avec votre députée qui n'a rien d'autre à faire que d'écrire des articles venimeux et inutiles.

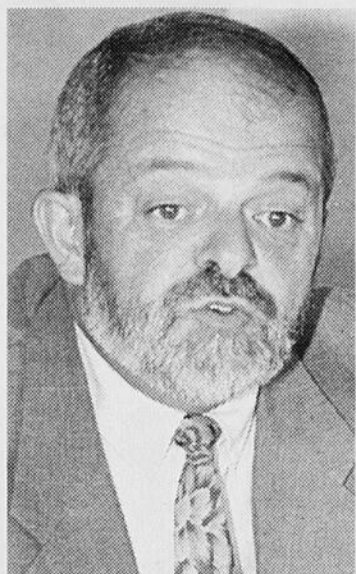
J'étais présent à La Saguenéenne lorsque les gens ont hué copieusement Mme Girard-Bujold. Cette réaction spontanée prouve

bien que les gens voient clair dans son petit jeu.

À M. André Harvey, notre vaillant et loyal député, à Mme Marina Larouche et à son valeureux groupe, je leur dis merci pour tout ce travail acharné dans le dossier de la 175 qui se solde par cette annonce historique et tant attendue.

Merci de tout coeur en mon nom et celui de tous les gens du Saguenay—Lac St-Jean qui pourront dans un avenir pas si lointain traverser la réserve faunique des Laurentides en toute quiétude.

Michel Boivin,
Chicoutimi.



Jean-Marc Gendron

Dolbeau-Mistassini L'ex-maire Gendron ne sera pas candidat

DOLBEAU-MISTASSINI (LGS) – Jean-Marc Gendron ne sera pas candidat à l'élection à la mairie de Dolbeau-Mistassini en novembre prochain.

L'ex-maire de Mistassini invoque des raisons de santé et de vie familiale pour expliquer sa décision. Il remercie toutes les personnes qui lui ont proposé leurs appuis dans la campagne municipale qui se prépare. Approché, il y a une quinzaine de jours, Gendron avait promis d'y réfléchir malgré tout.

C'est une rumeur de moins à considérer. Un peu comme celle qui suggérerait la candidature de Céline Muirhead à la mairie, il est un peu tôt pour annoncer des protagonistes. On sait seulement que le conseiller Gilles Brassard ne se représente pas et que tous les autres, y compris le maire Georges Simard, seront en élection. Le hic, deux sièges disparaissent à la table du conseil, il y a donc un autre conseiller à éliminer.

800 000 \$ à la CS Lac-Saint-Jean

(PV) - Une allocation de 800 000 \$ a été allouée à la Commission scolaire Lac-Saint-Jean dans le cadre des travaux réalisés au Centre de formation professionnelle d'Alma, plus particulièrement pour augmenter la capacité d'accueil dans le secteur « Fabrication mécanique ».

Cette confirmation a été faite le 19 août dernier par le ministre de l'Éducation, Sylvain Simard. Ce projet faisait partie de deux dossiers (l'autre étant la construction d'une bibliothèque et d'une salle d'activité physique à l'école Notre-Dame-de-Lorette de Saint-Nazaire qui se finalisera cet automne) qui avaient été mis en suspens lors de la démission du ministre Jacques Brassard.

MRC Maria-Chapdelaine

Le projet Anime-Art draînera 130 000 \$

DOLBEAU-MISTASSINI (LGS) – Près de 130 000 \$ du Fonds Jeunesse Québec seront investis dans le projet Anime-Art, considéré comme un tremplin pour les jeunes talents de la MRC Maria-Chapdelaine.

La Chambre de commerce de Dolbeau-Mistassini s'est associée au groupe TMHB pour lancer un vaste chantier alliant l'économique et le culturel. Les neuf employés d'Anime-



LÉO GILLES
SAVARD

lgsavard@destination.ca

Art ne sont pas connus, parce que les 35 candidatures reçues sont d'une grande qualité et que la sélection n'est pas terminée. Le responsable du projet pour la Chambre de commerce, Antonin Dufour précise que le projet devrait atteindre sa pleine vitesse de croisière d'ici la fin du mois de septembre. Anime-Art aura son local permanent dans l'édifice de la rue Des Mélèzes, où était anciennement située la Garderie Croque Lune.

D'ailleurs, pour rénover les

lieux et y aménager le Café-Théâtre, la Chambre et ses partenaires organiseront des activités de financement pour amasser 50 000 \$.

Le préfet de la MRC Maria-Chapdelaine, Réjean Boivin dit prêter une oreille attentive à tout projet culturel dans la MRC. Colette Hébert Boilat, la muse d'Anime-Art, vante l'affirmation de la personnalité chez les jeunes par des activités culturelles. Un programme est déjà esquissé pour des représentations dans les mois à venir, non seulement au Café-Théâtre mais dans d'autres salles plus vastes. Un grand sondage sera mené auprès des jeunes pour savoir comment ils envisagent l'avenir dans leur milieu, dans dix ou vingt ans?

Le député Benoît Laprise disait dans son allocution que la formation à la culture permettrait aux jeunes d'entrer en contact avec elle. En fait, il s'agit de former une relève en arts culturels qui s'inscrit dans l'économie sociale.



ANIME-ART

Antonin Dufour de la Chambre de commerce de Dolbeau-Mistassini et Colette Hébert-Boilat du groupe TMHB.

CENTRAL GYM

LE PLUS GRAND COMPLEXE SANTÉ À JONQUIÈRE

Le bon endroit
pour la bonne mise
en forme!

SESSION
WORK-OUT

Traditionnel et
Karaté Work-out
(style Taebo)

27 heures/semaine
Du 16 septembre au
20 décembre 2002

**ESSAI GRATUIT EN
TOUT TEMPS!**
Aucuns frais d'adhésion

- Grand choix d'appareils
- 15 000 pi car. sur 3 planchers
- Programme personnalisé sans frais
- Sauna et bronzage

Nouveau **WORK-OUT
MILITAIRE**

*Idéal pour complément sportif
Mise en forme complète pour footballeurs, skieurs, hockeyeurs*

**Bon pour 4 cours
de work-out gratuits**

du 3 au 14 septembre 2002.
Présentez-nous ce coupon.

2342, rue Saint-Dominique, Jonquière
(édifice de Légaré Meubles)

695-3989

chlorophylle
h. tech.

**Vente du
manufacturier**
du samedi 10 août au samedi 31 août 2002

Ouverture dès 8h
le samedi 10 août

Des
rabais
allant jusqu'à
60%*

Prêt-à-porter
Polars
Vêtements isolés
GORE-TEX
Micro-fibres
Vêtements pour enfants

*Quantité limitée

Dans le local situé au
394, rue des Saguenéens, Chicoutimi

Visitez la boutique du 250 Racine Est pour notre collection à prix régulier.

Sébastien Gagnon compte devenir le candidat du Bloc

par Claude Côté

ALMA (CC) - Fort de l'appui de l'exécutif du Forum jeunesse du Bloc québécois (FJBQ), Sébastien Gagnon, un Almatois de 29 ans originaire de Métabetchouan, compte bien être choisi comme candidat, le 22 septembre, à l'assemblée d'investiture du Bloc québécois dans Lac-Saint-Jean-Saguenay.

En annonçant qu'il poserait sa candidature en vue de l'élection complémentaire qui aura lieu cet automne, dans cette circonscription, Sébastien Gagnon a fait valoir, hier, au cours d'un point de presse à Alma, des qualités qui lui ont permis jusqu'ici de se démarquer, notamment ses capacités de gestionnaire et de rassembleur.

Depuis son passage au Collège d'Alma où il fut président de l'Association étudiante, Gagnon s'est illustré à plusieurs reprises dans la région par ses engagements sociaux et professionnels. De plus, il a été l'un des plus jeunes directeurs généraux à gérer un organisme gouvernemental, lorsqu'on lui a confié la mise sur pied du Fonds jeunesse Québec, lequel, avec un budget de 240 millions \$, est appelé à aider à la réalisation de multiples projets structurants pour les jeunes de toutes les régions du Québec.

Engagé depuis plus d'une dizaine d'années auprès de la population québécoise, Sébastien Gagnon se présente donc comme un candidat qui allie l'expérience au dynamisme de la jeunesse.

Valeurs

Son entrée en politique s'articule autour de valeurs qui, pour lui, sont fondamentales et qu'il estime partager avec ses concitoyens. Il a donc élaboré un plan d'action stratégique en fonction des trois grands axes suivants: la citoyenneté et la famille; la jeunesse au cœur de la collectivité; et le développement économique.

Nouvellement père de famille, Sébastien Gagnon accorde une très grande importance à la qualité de vie en région et il croit primordial d'en perpétuer les valeurs sociales et culturelles. Fortement préoccupé par tout ce qui touche la jeunesse, en particulier l'exode de celle-ci, Gagnon se propose notamment de faire en sorte d'accroître la participation des jeunes dans les cercles décisionnels, d'assurer une relève politique et de favoriser le développement de nouvelles compétences reliées aux besoins régionaux actuels et futurs.

La présence des grandes entreprises a peut-être favorisé l'émergence de meilleures conditions de vie dans la région, mais elle a également créé, selon Sébastien Gagnon, une dépendance et des attentes

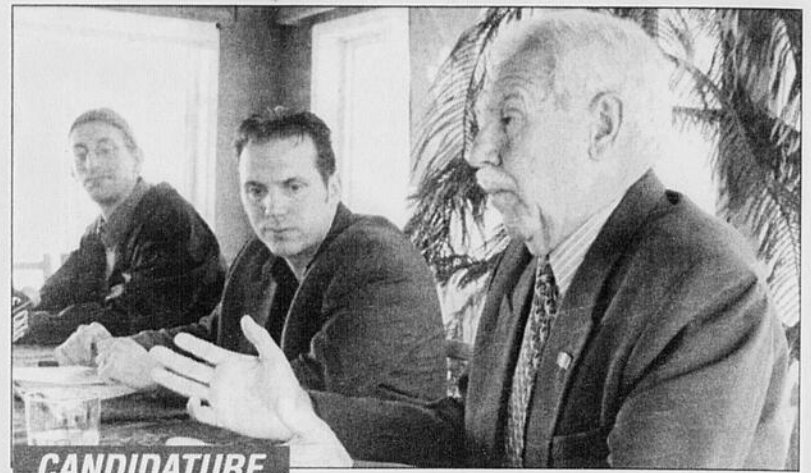
importantes dans le domaine de l'emploi et du développement économique. Par conséquent, il s'engage à soutenir et à valoriser, par différents leviers financiers, les petites et moyennes entreprises afin de contrecarrer cette dépendance.

Entrepreneur

Au cours de son témoignage d'appréciation à l'égard de celui dont il se fait le présentateur, Jean-Eudes Bergeron, ancien directeur général de la Fédération des caisses populaires Des-

jardins du Saguenay-Lac-Saint-Jean, a décrit Sébastien Gagnon comme un jeune fort entreprenant et désireux de servir les gens de sa communauté. «Son expérience pertinente auprès des jeunes, ses études universitaires en administration, en commerce international et en gestion d'organisations et son désir de servir et de trouver des solutions aux problèmes qui touchent ses concitoyens en font un candidat qui mérite d'être appuyé dans son désir de bâtir une jeune élite politique visionnaire aux valeurs modernes et solides», a-t-il commenté.

De son côté, Siegfried Mathelet, président du FJBQ, croit qu'un candidat comme Sébastien Gagnon saura défendre les couleurs du Bloc québécois en prenant à cœur son rôle de député et en restant proche de ses concitoyens.



CANDIDATURE

Siegfried Mathelet du Forum jeunesse du Bloc québécois, Sébastien Gagnon candidat du Bloc dans Lac-Saint-Jean-Saguenay et Jean-Eudes Bergeron, ancien directeur général de la Fédération des caisses populaires Desjardins du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

(Photo Steve Tremblay)

SERVICE ELECTRO MÉNAGERS AGAMIE
980, boul. de l'Université Chicoutimi
418-543-0267
800-463-9864

SEUL DÉPOSITAIRE INGLIS
Dépôt de service autorisé

KitchenAid
Inglis
Whirlpool
Admiral
WOODS
ROPER

André Tremblay
Propriétaire

Service de pièces de toutes marques

QUOTIDIEN
progrès dimanche

CARNET
MONDAIN

545-4014

ANNONCE AVEC PHOTO
15⁹⁵\$ SUR UNE COLONNE

SANS PHOTO
29⁹⁵\$ SUR DEUX COLONNES

TEXTE 7\$ seulement
JUSQU'À 30 MOTS (43¢ par mot additionnel)

BONNE FÊTE

MESSAGE PERSONNEL

BONNE JOURNÉE À TOUS!

Bonne fête Catherine! Un an déjà... Passe une belle journée en famille.
De maman Josée, papa Martin et soeurte Pascale. XXX

Enfin! dernier jour de travail, 1 mois de vacances, puis la retraite! Bonne retraite, Raymond!
De toute ta petite famille et de tes 5 petis-enfants adorés. XXXXX

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

Chic ou décontracté? Bleu ou beige? Robe ou pantalon?

MAGAZINE

PLACE Centre-Ville

Pour mon côté flyé, «Le Cirque»

MESSAGE PERSONNEL • NAISSANCE • POÈME • PROMPT RÉTABLISSEMENT
VŒUX • ANNIVERSAIRE DE MARIAGE • ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
FIANÇAILLES • GÉNÉRATIONS • GRADUATION • MARIAGE

« Demander de l'aide... c'est fort! »

- Centre de prévention du suicide 02: 545-1919
1-866-APPELLE (277-3553)
- Centre de réadaptation toxicomanie: 695-7710
- Ass. canadienne de santé mentale: 549-0765
275-2405
- Le Miens Info Sida: 693-8983
1-800-463-3764

LOTO QUÉBEC
TVA, le réseau des tirages

Résultats

Tirage du	GAGNANTS	LOTS
6/49 2002-08-28	6/6: 0 5/6+: 5 5/6: 192 4/6: 11 859 3/6: 196 711	2 000 000,00 \$ 98 036,70 \$ 2 042,40 \$ 63,30 \$ 10,00 \$
Complémentaire	38	
Ventes totales:		11 633 335 \$
Prochain gros lot (appr.):		5 000 000 \$

Tirage du	GAGNANTS	LOTS
Québec 49 2002-08-28	6/6: 0 5/6+: 0 5/6: 16 4/6: 992 3/6: 17 726	1 000 000,00 \$ 50 000,00 \$ 500,00 \$ 50,00 \$ 5,00 \$
Complémentaire	35	
Ventes totales:		553 721,50 \$

Lots bonis Double Jeu*

Tirage du 2002-08-28

GAGNANTS	LOTS
05 11 14 15	89 561,80 \$
05 20 23 33	50 500,00 \$
11 21 26 40	53 471,70 \$

Banco Tirage du 2002-08-29

04 05 08 11 13 15 16 23 24 28
29 30 37 45 52 53 59 64 66 70

Quotidien Tirage du 2002-08-29: 3 649 4 5365

Extra Tirage du 2002-08-29: NUMÉRO: 307449

Extra Tirage du 2002-08-28: NUMÉRO: 977945

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Si vous avez un problème de jeu... **MISE SUR TOI 1 866 SOS-JEU**



La présidente de la Corporation des femmes d'affaires du Saguenay, Anne Rioux

(Photo Jeannot Lévesque)

Les femmes d'affaires se rencontrent

(PV) - La deuxième édition du colloque de la Corporation des femmes d'affaires du Saguenay aura lieu le 18 septembre prochain au Holiday Inn Saguenay.

Organisé avec la collaboration du Centre local de développement et le ministère de l'Industrie et du Commerce du Québec, l'événement permettra à toutes les intéressées de recevoir de l'information par le biais de conférences et d'échanger sur les priorités et les expériences des femmes d'affaires d'aujourd'hui.

Les exposés porteront sur la gestion des priorités, les facteurs d'une équipe de rêve, la sélection du personnel ainsi que sur l'équilibre travail-maison et le mieux-être au sein d'une entreprise.

Une pause est ensuite prévue jusqu'à 18h00, heure du souper-conférence qui sera officie par Renée Rivest, du Groupe-conseil Regain de Québec. Cette dernière traitera du plaisir de la différence des employés pour mieux faire ensemble. Elle a d'ailleurs trouvé une façon très originale d'imager ces différences : elle a réussi à acquérir les droits d'auteur de la famille d'Hergé pour utiliser les personnages de Tintin pour comparer chaque personnalité.

Formation

Le contenu du colloque entre très bien dans les perspectives de la Corporation. « Nous voulons offrir une sorte de formation aux femmes en leur donnant des informations concentrées. Notre mission est de toucher les aspects reliés à la main d'oeuvre et à la gestion d'entreprise, explique Anne Rioux. Ce n'est pas seulement pour faire une activité ! »

Les frais d'inscription, avant le 6 septembre, sont de 75\$ (incluant le souper) pour les membres et de 100\$ pour les non-membres. Après cette date, les coûts augmentent de 25\$. Le souper-conférence seul est fixé à 35\$ pour les membres et à 40\$ dans le cas contraire. Les personnes intéressées peuvent communiquer avec une responsable au 543-2426.



Notre solde d'automne est arrivé. C'est le temps de s'envoler.

Cet automne, Air Canada vous emmène au Canada, aux États-Unis et partout dans le monde à des tarifs avantageux. De plus, accumulez des milles Aéroplan^{MD} et bénéficiez de meilleurs horaires en voyageant avec la compagnie aérienne élue meilleure société aérienne établie en Amérique du Nord.

Le solde se termine le 10 septembre 2002. Réservez maintenant !

Tarif de CHAQUE TRAJET à l'achat d'un voyage aller-retour. BAGOTVILLE, à partir de:

CANADA : les voyages doivent prendre fin au plus tard le 16 décembre 2002 (sauf avis contraire).									
MONTRÉAL	ROUYN-NORANDA/ VAL D'OR	OTTAWA	SEPT-ÎLES	TORONTO	HALIFAX	WINNIPEG	ST. JOHN'S	CALGARY/EDMONTON	VANCOUVER
135\$	142\$	161\$	203\$	284\$	187\$ Oct. 14 - Dec. 16, 2002	232\$ Oct. 14 - Dec. 16, 2002	247\$ Oct. 14 - Dec. 16, 2002	250\$ Oct. 14 - Dec. 16, 2002	269\$ Oct. 14 - Dec. 16, 2002
					207\$ Sept. 4 - Oct. 13, 2002	257\$ Sept. 4 - Oct. 13, 2002	272\$ Sept. 4 - Oct. 13, 2002	275\$ Sept. 4 - Oct. 13, 2002	294\$ Sept. 4 - Oct. 13, 2002

ÉTATS-UNIS : les voyages doivent prendre fin au plus tard le 18 décembre 2002 (sauf avis contraire).									
MIAMI	FORT LAUDERDALE	PHILADELPHIA	NEW YORK	BOSTON	BALTIMORE	PITTSBURGH	HARTFORD ² / PROVIDENCE ²	SAN FRANCISCO	LOS ANGELES
168\$ Sept. 4 - Sept. 30, 2002	171\$ Sept. 4 - Sept. 30, 2002	223\$	223\$	225\$	228\$	232\$	265\$	339\$	373\$

Réservez à aircanada.ca ou à Destina.ca, notre partenaire en ligne.

Appelez votre agent de voyages ou Air Canada au 1 888 247-2262. Service aux personnes malentendantes (ATS) 1 800 361-8071.

Les aînés profitent de 10% de réduction sur tous nos vols au Canada.

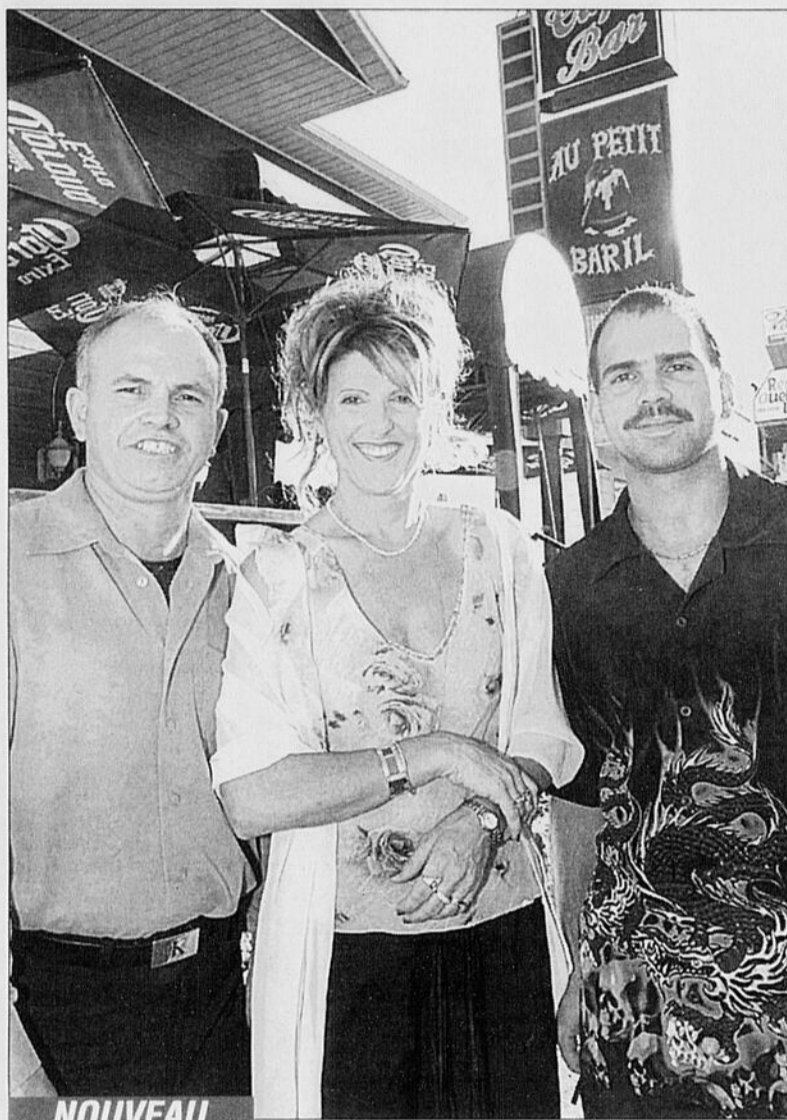


En collaboration avec Central Mountain Air. En collaboration avec Air Georgian d.b.a. Air Alliance. En collaboration avec Air Labrador.

Ces tarifs ne sont accessibles qu'à l'occasion de l'achat d'un billet aller-retour, lequel doit refléter l'itinéraire complet. Tarifs en vigueur au moment de la publication. Applicables aux nouvelles réservations. A moins d'avis contraire les vols peuvent être assurés sur des appareils d'Air Canada ou d'Air Canada Jazz. Les taxes, assurances, les redevances de navigation de NAV CANADA et le supplément des frais de carburant lorsque applicables, les frais d'aéroport et le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien jusqu'à 24 \$ ne sont pas inclus. Les billets doivent être achetés au plus tard le 10 septembre 2002. Achat sept jours à l'avance. Destinations canadiennes: les voyages doivent prendre fin au plus tard le 16 décembre 2002 sauf avis contraire. Destinations américaines: les voyages doivent prendre fin au plus tard le 18 décembre 2002. Les billets sont totalement non remboursables. Le nombre de places est limité et fonction de la disponibilité. Des restrictions quant aux jours et aux heures peuvent s'appliquer. Les tarifs peuvent différer selon la date de départ et de retour. Le rabais de 10% pour aînés est offert sur les destinations canadiennes pour les personnes ayant 60 ans et plus au départ et ne s'applique pas pour les réservations faites en ligne. Une carte d'identité avec photo et date de naissance sera requise lors de l'enregistrement. Séjour minimal et maximal et d'autres conditions s'appliquent.

00526085

Fourre-tout



NOUVEAU

Une nouvelle enseigne de café bar vient d'agrémenter le territoire baieriverain. Il s'agit du Petit Baril, dont le lancement a été effectué cette semaine lors d'un 5 à 7, au 1051 Avenue du Port. Sur la photo, nous reconnaissons le propriétaire Gaëtan Tremblay, ainsi que Rose-Marie Girard et François Tremblay. Et longue vie au nouvel établissement!

(Photo Michel Tremblay)



ADMINISTRATION

Le club Toastmasters anglophone du Saguenay nous présente son conseil d'administration, composé de Josée Desgagné, vice-présidente communications; Marcel Lafor-te, trésorier; Jackie Tremblay, vice-présidente éducation; Marie Harvey, vice-présidente éducation; Sébastien Morin, président; Gilles Deschênes, sergent d'armes. Pour ce qui en est des activités, le club se réunira le mercredi 4 septembre à 18 h au Montagnais de l'arrondissement Chicoutimi.



ANDRÉE RAINVILLE

arainville@lequotidien.com

Et l'auteur?

(AR) - C'est incroyable comme le cinéma est devenu un art « vampirisateur »! En ce sens que, souvent, il occulte totalement l'oeuvre, littéraire ou autre, dont il s'inspire, laissant les spectateurs sous l'impression d'avoir visionné quelque chose surgie spontanément, créée expressément pour eux.

Voilà la réflexion qui s'est imposée à mon esprit lorsque j'ai regardé la remarquable série sur l'écrivain allemand Thomas Mann (prix Nobel 1929), proposée de dimanche à mardi de 22 h à minuit sur ARTV. Parce qu'en écoutant la série de près de six heures, on constate qu'un célèbre film de Visconti, « Mort à Venise », a été tiré d'une oeuvre de Thomas Mann, et qu'un autre film célèbre, « L'ange bleu » avec Marlène Dietrich, a été pour sa part tiré d'une oeuvre de Heinrich Mann, frère de Thomas.

J'avoue mon ignorance: je ne connaissais que les films, et ne savais pas qu'ils provenaient de livres de ces écrivains. Injuste, n'est-ce pas, pour les auteurs d'origine? Mais, ainsi en va-t-il du cinéma, star système dont les vedettes ne sont la plupart du temps que les acteurs. Et aussi les réalisateurs, mais en autant que leurs noms soient inscrits au firmament des grands.

Maintenant que je viens d'élargir un peu mes connaissances (quelle frustration: plus on apprend, plus on constate qu'on ne sait rien...), il faut dire que cette série était de toute première qualité, la partie film étant enrichie, à mesure du scénario, de témoignages, d'entrevues et d'images glanées au fil de l'époque concernée (1923-1955) et auprès d'amis et de membres de la famille (une fille de Thomas Mann n'est décédée qu'en février 2002, permettant ainsi un émouvant témoignage, de source).

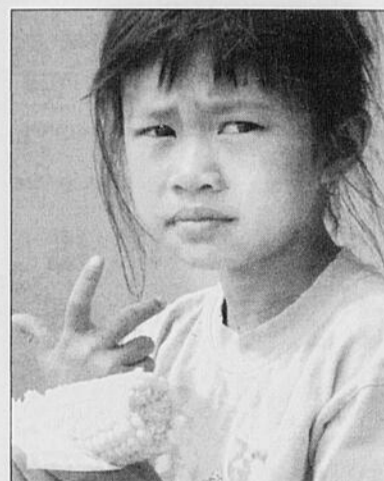
À ceux qui ont raté la série et qui s'intéressent autant au cinéma qu'à la littérature, nous souhaitons qu'elle revienne à l'écran...



ON DÉGUSTE!

Les enfants, autant que les adultes sans doute, ne se sont pas laissés prier lorsqu'est venu le temps de la dégustation des maïs, lors des cérémonies du 75e anniversaire de la pépinière de Normandin. EN HAUT, Justin Dufresne, 4 ans, de St-Félicien, assaisonne de beurre son maïs, avec beaucoup d'application comme on peut le constater; CI-CONTRE, Lauralie Devin, 4 ans, de Ste-Jeanne d'Arc, s'arrache un petit moment à sa dégustation pour lancer un coup d'oeil à la photographe.

(Photos Chantale Hamel)



En bavardant

Généalogie

La Société de généalogie du Saguenay informe sa clientèle que dès le 3 septembre, le local sera ouvert de 13 h à 16 h du lundi au vendredi et de 13 h à 22 h le mardi.

Familles

LES FAMILLES OUELLET-TE se réuniront les 31 août et 1 septembre dans le cadre des festivités du bicentenaire de Sherbrooke. On peut s'informer auprès de Richard Ouellette (819-564-7776) ou Florent Ouellet (418-833-0484).

LES FOURNIER D'AMÉRIQUE se rassembleront à Gatineau, du 13 au 15 septembre. Pour plus d'informations, contacter Jacques Fournier au 613-745-4409.

Randonneurs

Les Randonneurs du Saguenay proposent une agréable activité de marche, pour dimanche 1 septembre, dans l'environnement du Cap-au-Leste et du fjord. Pour cette randonnée d'une dizaine de kilomètres, il s'agit d'emprunter le chemin du Cap-au-Leste, passé St-Fulgence et la scierie Abitibi-Consol sur la route de Tadoussac. Il faut être là à 10 h 30, avec un lunch. Pour informations: Gilbert Gravel au 541-8000.

Pour la fin de semaine des 7-8 septembre, on propose des activi-

tés à saveur maritime, dans le secteur des Escoumins et de Tadoussac, le samedi avec point de ralliement au camp Le Paradis Marin (après le site Cap-de-Bondésir, avant Les Escoumins) à 11 h. Pour informations: Yves Ouellet au 545-6952. Pour le dimanche, journée de marche libre à Tadoussac, il s'agit de se rendre avant 11 h au stationnement du Parc du Saguenay face à la pisciculture. Pour informations: Graciela Arroyo au 696-2157.

Mentorat

Le CLD DOMAINE-DU-ROY, en collaboration avec la Fondation de l'entrepreneuriat et le Carrefour jeunesse-emploi organise un dîner conférence sur le mentorat, le jeudi 12 septembre à 12 h à l'Hôtel Château Roberval. Les personnes désireuses de s'inscrire à cette conférence peuvent communiquer avec Suzy Tremblay au 275-2755.

Photo JAK

Le Club de photo JAK tiendra sa séance d'inscription, les 3-4-5 septembre, de 18 h 21 h au sous-sol du Centre commémoratif Price. Pour informations: Richard Belley au 699-0022 ou Jocelyn Claveau au 547-0022.

JOINS-TOI au **amuse-toi Club!** Tu as entre 7 et 17 ans? Tes parents sont abonnés au Quotidien? ★

LA BANDE DU QUOTIDIEN

C'EST **GRATUIT!** ★ ★ Chroniques captivantes ★ ★ Jeux ★ ★ Concours ★ ★ Prix aux membres et plus encore

Pour plus de détails, lis Le Quotidien du samedi

Les profits diminuent au second trimestre

MONTREAL (PC)-Les profits du Mouvement des caisses Desjardins ont légèrement diminué au deuxième trimestre, en raison principalement de provisions liées à la perte de valeur de certains placements.

Desjardins a fait part jeudi de profits ou «excédents cumulés avant charges liées à l'écart d'acquisition et ristournes aux membres», qui tiennent lieu de profits dans le jargon de cette coopérative de 152 millions \$, comparativement à 166 millions \$ au deuxième trimestre de

l'année dernière.

Cette baisse de la rentabilité est en bonne partie attribuable à des provisions de 29 millions \$ pour tenir compte de la réduction de la valeur de certains placements, principalement dans le secteur de l'investissement de capital de développement.

Pour le premier semestre, les profits atteignent 344 millions \$, en hausse de 18,6 pour cent par rapport aux 290 millions \$ de l'année précédente. Les ristournes versées aux membres pour les six premiers mois de l'exercice ont totalisé 153 millions \$, soit un bond de 91 pour cent par rapport à la période correspondante de 2001.

Le rendement sur l'avoir — une mesure fréquemment utilisée pour évaluer la rentabilité d'une

institution financière s'est établi à 13,0 pour cent, soit une amélioration par rapport à celui de 11,7 pour cent du premier semestre de 2001.

Au 30 juin 2002, l'actif total du Mouvement des caisses Desjardins incluant celui des caisses et des fédérations de l'Ontario, du Manitoba et de l'Acadie s'élevait à 88,3 milliards \$ (dont 84 milliards \$ au Québec), soit une augmentation de 5,5 milliards \$, ou 6,6 pour cent, depuis un an.

La vigueur de l'activité domiciliaire au Québec a permis au mouvement coopératif d'accroître sensiblement son portefeuille de prêts, qui est passé de 53,9 milliards \$ il y a un an à 57 milliards \$.

«Devant l'effervescence des secteurs de la construction de logements neufs (hausse de 51,0 pour cent) et de la revente de maisons existantes (18,1 pour cent), les occasions d'affaires pour le réseau se sont multipliées», a précisé le Mouvement Desjardins dans un communiqué. Ainsi les prêts hypothécaires résidentiels en cours ont augmenté de 2,2 milliards \$, ou 7,6 pour cent, pour atteindre un volume de 31,1 milliards \$.

En bref

Banque Nationale

MONTREAL (PC)-La Banque Nationale a réalisé un maigre bénéfice net de 26 millions \$ au troisième trimestre, en raison de l'inscription d'une charge de 112 millions \$ pour tenir compte de la perte de valeur de sa participation dans Cognicase.

Le bénéfice de 12 cents par action, inférieur aux prévisions de la banque, est en forte baisse par rapport aux profits de 148 millions \$, ou 73 cents par action, engrangés au troisième trimestre de l'exercice précédent.

Le chef de la direction, Réal Raymond, a toutefois souligné jeudi que la Banque Nationale avait accru ses profits dans chacun de ses secteurs d'affaires, «malgré un contexte économique peu propice à la croissance du volume des prêts commerciaux (ainsi que) la réduction des transactions sur les marchés financiers par les particuliers».

Les profits ont augmenté de 5 pour cent dans le secteur des services aux particuliers et de la gestion de patrimoine, de 12 pour

cent dans le secteur commercial et de 11 pour cent dans celui des marchés financiers.

Le rendement des capitaux propres — une mesure fréquemment utilisée pour évaluer la rentabilité d'une banque s'est établi à 14,6 pour cent, soit une amélioration par rapport à celui de 13,1 pour cent du trimestre précédent.

Banque Laurentienne

MONTREAL (PC)-La Banque Laurentienne a subi de légères baisses de ses profits, revenus et actifs sous gestion au troisième trimestre.

La Laurentienne a fait part d'un

bénéfice net de 22 millions \$, ou 78 cents par action, comparativement à des profits de 22,5 millions \$, ou 84 cents par action, lors de la période correspondante de l'année dernière. Le rendement de l'avoir des actionnaires témoigne également d'une légère détérioration de la rentabilité, puisqu'il est passé de 12,7 pour cent il y a un an à 12,0 pour cent au troisième trimestre de cette année. Les revenus de 150,2 millions \$ marquent également un recul par rapport à l'année dernière, alors qu'ils atteignaient 153,7 millions \$. Quant aux actifs sous gestion, ils s'établissaient à

12,6 milliards \$ au 31 juillet, comparativement à 13,9 milliards \$ à la même date de 2001.

VOUS PAYEZ CHER D'IMPÔT!!! CONTACTEZ-MOI...

Nicolas Bélanger
Conseiller en sécurité financière
Conseiller en assurance et rente collective

Assurance

- Vie individuelle • Vie collective
- Hypothécaire • Invalidité
- Maladie grave

Retraite

- Rentes individuelles
- Régime enregistré
- Régime d'épargne étude

INDUSTRIELLE ALLIANCE MC
ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS

3885, boul. Harvey
Bureau 402, Jonquière
Cell.: 820-6050

Abri fiscal disponible 00504586

• PLAQUES-SOUVENIRS • NUMÉROTEURS
• SCEAUX LÉGAUX • PLAQUETTES
• DATEURS • D'IDENTIFICATION

GRAVURE
INDUSTRIELLE - COMMERCIALE - IDENTIFICATION

Le plus GROS fabricant d'estampes
au Saguenay - Lac-Saint-Jean/Chicoutimi

543-2107
1-888-920-2107

Fax: 543-0779
ESTAMPES
MICHAUD INC.
128, Racine Est, Chicoutimi, QC, G7H 1R1
http://www.estampesmichaud.qc.ca
e-mail: estampesmichaud@videotron.ca 00503297

Claude Tremblay P.-d.g.
Marc Montminy Représentant
Carl Tremblay Gérant
Alexandre Audet Représentant

DENTUROLOGISTE

Votre sourire,
une fois améliorée,
vous donnera de l'assurance

SERVICE À DOMICILE

Jean-Yves Bouchard DENTUROLOGISTE
413, Racine, Chicoutimi - 545-1099
106, av. Louis-Hémon, Mistassini, 276-0701
(Clinique dentaire Marise Nadeau)

Pour ajouter du mordant,
consultez un denturologiste 00513578

ce soir

Le Grand Journal
avec Jean-Luc Mongrain
17 h

Flash
avec Patricia Paquin et Francis Reddy
18 h 30

TQS
tqs.qc.ca

Le Quotidien le Vendredi 30 Août 2002 - 13
86956500

École Florence-Fourcaudot

Spirale Expression se donne pour mission de démocratiser la danse

par Denise Pelletier

(DP) - L'école de danse Florence-Fourcaudot vient d'ajouter un volet à ses activités par la création de Spirale Expression Danse, une école de danse qui offrira dès cet automne différents types de cours tels le jazz, le funky jazz, le tango argentin, la danse contemporaine, la danse et forme et d'autres activités physiques, notamment le viniyoga et le tai-chi.

Il s'agit d'une restructuration de l'école Florence-Fourcaudot, qui continue par ailleurs à offrir, comme elle le fait depuis 52 ans, des cours en danse classique à des élèves de tout âge et de tout niveau. La mission de Spirale Expression Danse sera de répondre à la demande des élèves qui désirent apprendre et pratiquer la danse comme loisir auprès de professeurs qualifiés. «En somme, notre but est de démocratiser la danse en la rendant accessible à un plus grand nombre de gens», disait la directrice générale Julie Morin, hier en conférence de presse. Tous les élèves inscrits à ces cours auront l'occasion de participer à un spectacle de fin d'année et de vivre l'expérience de la scène.

L'ajout de cette nouvelle école sera entièrement financé par les inscriptions. Il en coûte environ 30 \$ pour suivre un cours qui peut s'étendre sur une ou deux sessions. Le ministère de la Culture et des Communications continuera d'appuyer le volet de formation en danse classique.

Le conseil d'administration de Spirale est composé des mêmes membres que celui de l'école Florence-Fourcaudot, et Denis Mazerolle en est le président. Tous les cours sont dispensés dans les locaux de la rue Roussel, dans le secteur Nord, et au Centre des arts et de la culture. On espère

recruter un total de 600 élèves, soit une centaine de plus que l'an dernier, a précisé la directrice. Fondée en 1950 par madame Florence Fourcaudot, l'école fut incorporée en 1984. Rose-Ange Munger, qui en assurait la direction depuis 34 ans, prend sa retraite cette année pour céder la place à Julie Morin.

Le réseau québécois des écoles partenaires en danse classique, soutenu par le ministère de la Culture et des Communications, comprend sept écoles, dont quatre sont situées au Saguenay-Lac-Saint-Jean: l'école Florence-Fourcaudot est l'une d'elles.



DANSE

Spirale Expression Danse, une nouvelle école de danse accessible à tous vient d'être créée par l'école Florence-Fourcaudot. Rangée du haut: Suzanna Gaudreault (professeure de danse); Carl Savard (conseiller municipal de Saguenay); Chantal Joron et Isabelle Munger (professeures) et Michel Bonneau, directeur régional du ministère de la Culture et des Communications. Rangée du bas: Marie-Josée Paradis, professeure; Julie Morin directrice générale, et Denis Mazerolle, président du conseil d'administration. (Photo Rocket Lavoie)

CINÉ-PARC JEANNOIS ALMA

DU VENDREDI 30 AOÛT AU JEUDI 5 SEPT.

En première partie **AIRE DE GLACE** (13 ANS)

Et en deuxième partie **LA GUERRE DES ÉTOILES II (STAR WARS) OU L'ATTAQUE DES CLONES** (G)

SPÉCIAL 8\$ par voiture

00525885
Inf.: 668-5253

HORAIRE DU 30 AOÛT AU 5 SEPTEMBRE!

mardi et mercredi : 5.00\$

CINÉMA COMPLEXE J. GAGNON ALMA
100 ST-JOSEPH SUD 662-FILM

SIGNES (G déconseillé aux jeunes enfants)
Ven. au Lun.: 13h10 - 15h30 - 19h10 - 21h30
Mar. au Jeu.: 19h10 - 21h30

DÉFI BLEU (G)
Ven. au Lun.: 13h10 - 15h30 - 19h10 - 21h30
Mar. au Jeu.: 19h10 - 21h30

XXX (13+ violence)
Ven. au Lun.: 13h00 - 15h25 - 19h00 - 21h25
Mar. au Jeu.: 19h00 - 21h25

LA VOIE DE PERDITION (13+ violence)
Tous les jours: 19h00 - 21h25

LILLO & STITCH (G)
Ven. au Lun.: 13h20 - 15h30 00526243

Cinéma Chaplin Horaire présenté par: C&Q Rôti

Programmation du 30 août au 5 septembre. www.destination.ca/chaplin

Roberval: 275-2208 **Dolbeau: 239-0707**

XXX (13+ violence)
Soirs: 18h55 / 21h25. Sam/Dim: 14h20

SIGNES (GDJE)
Avec Mel Gibson
Soirs: 19h00/21h20. Sam/Dim: 13h05

LILLO ET STITCH (Général)
Sam/Dim: 12h30

STAR WARS II (Général)
Soirs: 18h45/21h35. Sam/Dim: 13h00

XXX (13+ violence)
Soirs: 20h00 / 22h20. Sam/Dim: 15h10

DÉFI BLEU (Général)
Soirs: 19h05/21h30. Sam/Dim: 13h00

ESPION EN HERBE 2 (Général)
Soirs: 18h00. Sam/Dim: 13h10

STAR WARS II (Général)
Soirs: 19h05/21h45. Sam/Dim: 13h05

00526027

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com

CINÉMAS ODYSSEE
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi
INFO-HORAIRE: 543-0055

• semaine du 30 août au 5 sept. •

STAR WARS: L'ATTAQUE DES CLONES (G)
ven au lun 12:30-15:30-18:30-21:30
mar au jeu 18:30-21:30

LE MARIAGE DE L'ANNÉE (G)
ven au lun 12:45-14:45-16:45-19:15-21:15
mar au jeu 19:15-21:15

SIMONE (G) AL PACINO aucun laissez-passer
ven au lun 13:00-15:45-19:00-21:35
mar au jeu 19:00-21:35

DÉFI BLEU (G) ven au lun 14:30-16:45
19:00-21:15 mar au jeu 19:00-21:15

AUSTIN POWERS CONTRE L'HOMME AU MEMBRE D'OR (G) 21:30

LA VOIE DE PERDITION (13+VIOL)
ven au lun 14:05-16:30-19:00-21:40
mar au jeu 19:00-21:40

LILLO & STITCH (G) ven au lun 12:30

XXX (13+VIOL.) ven au lun 13:00-15:45
19:00-21:35 mar au jeu 19:00-21:35

SIGNES (G+DJE) ven au lun 13:00-15:45
19:00-21:30 mar au jeu 19:00-21:30

ESPIONS EN HERBE 2 (G)
ven au lun 12:30-14:35-16:45-19:15
mar au jeu 19:15

PETIT STUART 2 (G) ven au lun 12:30

STAR WARS EPISODE II L'ATTAQUE DES CLONES

JONQUIÈRE
2445 St-Dominique

STAR WARS: L'ATTAQUE DES CLONES (G)
ven au lun 12:30-15:30-18:30-21:30
mar au jeu 18:30-21:30

SIGNES (G+DJE)
ven au lun 12:45-15:00-17:15-19:30-21:40
mar au jeu 19:00-21:15 00526154

★★★★★

«UN FILM TRÈS INTELLIGENT AVEC DES RÉPLIQUES QUI TUENT !»
- ALEKSI K. LEPAGE, LA PRESSE

«ON A PAS BESOIN D'ÊTRE GREC POUR AIMER CE FILM, JE N'AI JAMAIS RI AUTANT DEPUIS LONGTEMPS.»
- UN SPECTATEUR

NIA VARDALOS JOHN CORBETT LAINIE KAZAN MICHAEL CONSTANTINE
AVEC ANDREA MARTIN ET JOEY FATONE

LE MARIAGE DE L'ANNÉE
VERSION FRANÇAISE DE
MY BIG FAT GREEK WEDDING

L'amour est là pour rester... tout comme sa famille.

DÈS AUJOURD'HUI! CINÉMA ODYSSEE CHICOUTIMI

CONULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL SON DIGITAL

VIN DIESEL 00526245

REVOLUTION STUDIOS version française sony.com/TripleX COLUMBIA PICTURES

PRÉSENTÉMENT À L'AFFICHE! CONULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

"DEUX FOIS BRAVO!"

L'ULTIME FILM D'ÉTÉ!
INTENSE! UN FILM QUI ÉVEILLERA TOUS VOS SENS!
DÉFI BLEU: TOUT CE QU'ON ATTEND D'UN FILM D'ÉTÉ!

DÉFI BLEU

À L'AFFICHE ALMA CHICOUTIMI DOLBEAU

CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE DES CINÉMAS



	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Matin Express (7h30)		L'été... c'est pêché! / Maxim Roy			Cerveau Direction		L'Heure du midi		Cinéma / LA FEMME DU PRÉDICATEUR (5) avec Denzel Washington, Whitney Houston				Histoires secrètes		Super Mécanix	Les Débrouillards	Sciences point com	Watatatow	Wizz
TQS	Flash	Box-office	Le Mec à dames / Bernard Fortin, Sylvie-Catherine Beaudoin			Dynastie		Le Grand Journal			Sexe et Confidences		Cinéma / LA CURE OU LA CONSPIRATION DU SILENCE				Les Simpson	Le Grand Journal		
CJPM	Salut, bonjour! (6h00)		Sunset Beach		Musicographie - Louise Forestier		Josée, Gaston, Cie	La vie à...	Le TVA Midi (11h45)	TVA en direct.com		Boutique TVA		Beverly Hills		Les Feux de l'amour		Top Modèles		Le TVA
TQc		Iris, le gentil professeur	Les Barbotons	Simba, le roi lion	Castillo	SOS Croco!	La Vallée du soleil	Charlie Brown	Ramdam	Le Septième au FFM	Taxi pour l'Amérique	Cultivé et bien élevé	Grands Documentaires / Le Sentier du milieu		Simba, le roi lion	SOS Croco!	Castillo	La Vallée du soleil	Mon ami Jake	

VOTRE SOIRÉE

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

VENDREDI 30 août	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Saguenay-Lac-Saint-Jean ce soir		Cinéma / LES MISÉRABLES (4) avec Gérard Depardieu, John Malkovich (4/4)				Zone libre / L'Empire des marques		Le Téléjournal/Le Point / Luc Dionne		Les Nouvelles du sport		Cinéma / EXCALIBUR (2) avec Nicol Williamson, Nigel Terry (2h25)
TQS	Le Grand Journal (17h00)	Flash / Varda	La Porte des étoiles		Cinéma / CYBERTECH (6) avec Lorenzo Lamas, Chris Sarandon			Le Grand Journal		110%		Le Journal intime	Sexe et Confidences
CJPM	Le TVA 18 heures	Sucré - Salé / Caroline Néron	Beverly Hills		Cinéma / J'AI KIDNAPPÉ MA FILLE (6) avec Chris Noth, Peter MacNicol			Le TVA		Sucré - Salé / Caroline Néron	Je regarde, moi non plus / François Morency		Loteries / Cinéma (0h08)
TQc	Charlie Brown	Malcolm	Le Septième au FFM	Cultivé et bien élevé	Les Pieds dans les plats / Le Pied et le Vent		Cinéma / CATCH-22 (3) avec Alan Arkin, Jon Voight		Le Septième au FFM (23h09)		Cinéma / UN ÉTÉ À LA GOULETTE (4) avec Gamil Ratib, Mustapha Adouani (2h25)		
TV5	Itinéraire d'un gourmet	Pyramide	Journal FR2	Thalassa / La Côte-Ouest des États-Unis, Madagascar, Islande		Marie Fransson avec Alicia Alonso, Jean-Yves Gautier (4/4)		Écrans du monde		Journal belge (23h03)	C'est show / Lenny Kravitz, Sting, Mariah Carey, Alain Souchon, Shakira		
CANAL D	Samedi de rire encore plus	15 Ans Juste pour rire	Phénomènes inexplicés / Enterrés vivants		Pièces à conviction / L'Orphelin, la fragilité de l'innocence		Les Nouveaux Détectives / Corps à conviction		K 2000		Cinéma / À NOUS DEUX (5) avec Catherine Deneuve, Jacques Dutronc		
RDI	RDI Junior / Euronews (18h15)	Capital Actions	Le Journal RDI	Entrée des artistes	Diana princesse de Galles (3/4)		Le Téléjournal/Le Point		Culture-choc	En santé	Le Canada aujourd'hui		Le Téléjournal / Le Point
RDS	Série Pro Wakeboard 2002	Sports 30	Tennis / US Open								Sports 30		Golf PGA / Air Canada
S.E.	Michel Barrette / Quelques excès		Le Croupier (19h25)				Morts de peur		Vent de panique (22h35)				Passion de guerre (0h15)
VIE	Les Petits Miracles de la vie	Les Copains	C'est mon choix / Jalouse de ma soeur plus belle que moi		Trauma: vie à l'urgence		Éros et Compagnie		Le sexe dans tous ses ébats		Guelques secondes...	Deuxième Peau	Cinéma / DRÔLES DE RETROUVAILLES
SERIES+	Brigade des mers		Will & Grace	Voilà!	Les Experts / Début		Amy / Début		Joséphine ange gardien				Brigade spéciale
Z	Au-delà du réel		Le Teksho / Début	Game Sauce / Début	Andromeda		Les Chroniques du mystère / Début		Robot Wars		Lexx	X Files	
HISTORIA	L'Histoire à la une		Le Canada en guerre / Pilotes féminins		Énigmes du passé / Homme de glace		JAG / Moins sept		Cinéma / LES DRAKKARS (5) avec Richard Widmark, Sidney Poitier				
ÉVASION	Vive la vie de camp	Tout le monde dehors	Tout un été!	Le Touriste	Saveurs d'ailleurs	Plaisirs de Grèce	Bleu	Tendances Vacances	Vu d'en haut	Tout un été!	Aventures en nord	La Fête dans la rue	Billet ouvert
CBJET	CBC News: Canada Now		Mr. Bean		The Red Green Show	Wingfield	Royal Canadian Air Farce	This Hour has 22 Minutes	The National		The National - 2nd Edition	Cinéma / WAIT UNTIL DARK (4) avec Audrey Hepburn, Richard Crenna	
CFCF	News		Access Hollywood	Entertainment Spotlight	Felicity		The Associates		Law & Order: SVU		CTV News	News	Open Mike with Mike Bullard (0h25)
WVNY	News	ABC News	King of the Hill	Frasier	America's Funniest Home Videos		Looking Younger, Living Longer...		20/20 Friday		News	Nightline (23h35)	Up Close (0h06)
WCAX	News		CBS News	Entertainment Tonight	48 Hours		The Mary Tyler Moore Reunion		Honeymooner's 50th Anniversary Celebration		Late Show with David Letterman (23h35)		
WPTZ	News	NBC Nightly News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Dateline NBC - Friday		Law & Order: Special Victims Unit				The Tonight Show (23h35)		
WCFE	BBC News	Nightly Business	The Newshour		Roadside Recipes V / The Heart of Montreal		Glenn Miller's Last Flight		Now with Bill Moyers		BBC News	Charlie Rose	
FOX	3rd Rock from the Sun	Drew Carey	Seinfeld		Cinéma / THE GLOW avec Dean Cain, Portia de Rossi				Charmed		Elimidate	Street Smarts	Star Trek: Voyager
TSN	Best of Off the Record	Sportscentre	Football / Lions - Renegades						Sportscentre				Parts Canada Superbike Series
SPNET	Golf: Air Canada Championship (15h00)		Baseball / Yankees - Blue Jays						Sportscentral		Basketball / World Championship		
DISC.	Crocodile Hunter / Spitting Cobras		Summer @discovery.ca	How it's Made	Wild Discovery / Sense and Scentability		All New Blue / Blue Planet: Seas of Life: Open Ocean		Discovery's Canada / Canada's most Dangerous Animal		Summer @discovery.ca	How it's Made	Crocodile Hunter / Spitting Cobras
GLOBAL	Global News (17h30)	Global National	Bob & Margaret	Entertainment Tonight	Smallville				20/20		Body & Health	Global Sports	Entertainment Tonight (0h07)

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX100	Chalets à louer204	Campeurs à vendre.....307	OCCASIONS D'AFFAIRES500	Antiquités705	Bicyclettes802
Bâtisses commerciales.....101	Chambres à louer205	Fourgonnettes308	Finances501	Bois de chauffage706	Camping803
Blocs appartements.....102	Condominiums à vendre206	Machinerie309	Occasions d'affaires502	Coin du bébé707	Chasse et pêche804
Bureaux à louer.....103	Condominiums à louer207	Motomars à vendre.....310	SERVICES PROFESSIONNELS600	Demandé708	Musique et accessoires805
Commerces à vendre104	Logements à louer208	Motoneiges à vendre311	Construction / rénovation601	Divers709	Ordinateurs et jeux806
Commerces à louer105	Maisons à vendre209	Motos à vendre312	Impôt602	Équipement de bureau710	Photos et vidéos807
Entrepôts à louer106	Maisons à louer210	Motos 3 et 4 roues313	Massage thérapeutique.....603	Équipement de commerce711	Piscines et acc.808
Fermes107	Maisons mobiles à vendre211	Pièces et accessoires314	Offres de service604	Esotérisme712	Roulottes à vendre809
Garages108	Maisons mobiles à louer212	Remorques à vendre315	Services de garde605	Marché aux puces713	Roulottes à louer810
Locaux à louer109	VÉHICULES300	Souffleuses à vendre.....316	MARCHANDISES ET SERVICES700	Matériaux de construction714	Vacances / voyages811
Terrains commerciaux110	Terrains à vendre213	Tracteurs à vendre.....317	À donner701	Poêle à bois715	
HABITATIONS RÉSIDENTIELLES200	Abris d'auto301	Véhicules divers318	À vendre ou à échanger702	Réceptions716	AVIS900
À partager201	Autos à vendre302	EMPLOI400	Ameublement703	Santé717	Activités diverses901
À vendre ou à louer202	Avions à vendre303	Gardien(ne) demandé(e)401	Articles de sport704	Vêtements718	Agences de rencontres902
Chalets à vendre203	Bateaux à vendre304	Personnel demandé402		Ventes de garage719	Messages personnels903
	Camions à vendre305	FORMATION450		SPORTS / LOISIRS800	Perdu ou retrouvé904
	Camions 4X4306	Enseignement / cours451			Recherche905

TARIFS

Le QUOTIDIEN 10 mots ou -
 1 jour..... 8,20 \$
 2 jours..... 9,85 \$
 3 jours..... 11,50 \$
 4 jours..... 13,15 \$
 5 jours..... 14,80 \$
 6 jours..... 16,45 \$

PROGRÈS-DIMANCHE
 10 mots ou moins 10,50 \$

Mots additionnels:
 0,45 \$ mot/par semaine
 • Lettrage majuscule • Caractères gras
 • Encadrement • Titre centré
 3,10 \$ par semaine / par option

AVEC PHOTO:
 6,95\$ par parution
 Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1 / COURRIEL: classees@lequotidien.com

HEURES D'AFFAIRES 8 h 30 à 16 h 30 DU LUNDI AU VENDREDI

• 668-4506 ALMA et les environs
 • 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



workopolis.com
 LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOI AU CANADA
 cyberpresse.workopolis.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLETE?** Des la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

IMMEUBLE à bureaux à vendre ou louer, 5,179 pieds carrés au rez-de-chaussée, terrain 95,000 pieds carrés, 205 Boul. du Royaume, Chicoutimi (près Intercité). Tél.: 695-9190.

REPRISE de finance, valeur 490,000\$, prix 217,000\$ avec locataire, Jean Mailloux La Capitale. Tél.: 542-8587.

102 Blocs appartements

CHICOUTIMI-NORD 5 logements à vendre. Tél.: 543-3608 Gilbert Côté.

CHICOUTIMI-NORD bâtisse à logements, (trois 5 1/2), services à proximité, école primaire, marché, etc. Paget 541-9049.

104 Commerces à vendre

AUBERGE, site enchanteur en pleine forêt, rivière Peribonka 260,000\$, négociable. Tél.: 480-2888.

BAR-DISCO THEQUE, Bas-Saguenay, 125 places, bon chiffre d'affaires, Table de billard, Grand 4 1/2 au deuxième étage. Tél.: 591-8344.

CASSE-CROUTE à Falardeau. Clientèle établie (3 ans). Ouvert à l'année. Relais motoneige. Cause séparation. Tél.: 673-7474.

GARAGE de mécanique automobile avec équipement et clientèle. Demander Steeve au 544-1978 (laisser message), cell: 590-0107. Possibilité de location du local. Pour informations demander Stéphane au 545-6451.

ST-FÉLIX-D'OTIS dépanneur et station d'essence comprenant 2 logements, (1) 4 1/2, (1) 7 1/2. Tél.: 697-0455.

109 Locaux à louer

ARVIDA espaces à bureau, 720 pi.ca., 2e étage, avec possibilité d'entrepôt et stationnements. Disponible présentement. Tél.: 548-1184.

AUX NOUVELLES ENTREPRISES: Premier mois gratuit, local commercial 33x40' avec mezzanine, grande cour clôturée, entrepôt, chariot élévateur sur place, petit bureau d'affaire disponible 12x18, 25x30. Possibilité de partenariat. 1531 boul. Tadoussac, face Suspension Turcotte. Tél.: 696-4065.

BIEN situés, stationnements, différentes grandeurs, bureaux et commerce de tout genre. Appelez-moi en tout temps. Tél.: 591-0348 André

CHICOUTIMI rue Néron, jusqu'à 10,000 pieds carrés, commercial, industriel ou bureaux. Tél.: 543-9063, 550-0173.

JONQUIÈRE espaces à bureaux, 220, 350 et 700 pi.ca. aménagés, grandes fenêtres, 3691, boul. Harvey, face au Mcdonald. Tél.: 542-9451, 547-0754.

LOCAL commercial à louer, 450 pi.ca., présentement installé pour salon de coiffure, secteur Kénogami. Tél.: 547-7777.

PARC INDUSTRIEL 50X50, 2 portes 14'. Tél.: 545-6630 Richard.

109 Locaux à louer

TRÈS BEAU LOCAL
 JONQUIÈRE pour salon de coiffure ou autres commerces. Belles grandes vitrines, stationnement très accommodant, libre 1er novembre. Tél.: 547-1454.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

MAISON-CHALET bord de l'eau, Laterrière, calme et tranquille, à partir du 1er septembre, 350\$/mois. Tél.: 678-3012.

RECHERCHE co-locataire pour partager grand 4 1/2. Tél.: 698-0680.

203 Chalet à vendre

CAMP 14'x16', situé à 3 milles du 50e parallèle, et à 3 milles de la rivière Betsiamit, en bois rond, très accessible en avion, éclairage et poêle au propane, chauffage au bois, quoi pour avions, avec trottoirs. Aussi accès en motoneige, 6,000\$ incluant 2 radios. Tél.: 418-679-3749, 418-679-3498.

CHALET 24'x24', ZEC Rivière-aux-Rats, toit cathédrale, matériaux neufs. Tél.: 630-3108.

CHALET bord du Lac-St-Jean, habitable à l'année, très grand terrain, secteur St-Coeur-de-Marie. Tél.: 668-2972, 347-5949.

FALARDEAU Bras-du-Nord, meublé, fosse septique, électricité, salle de bain complète, 2 chambres, 2 remises, rocaïlle et jardin, très beau site, 30 minutes Chicoutimi. Tél.: 673-7184.

LAC MÈNARD beau terrain boisé, 200x200, près à bâtir avec vieille roulotte. Tél.: 676-2229, 812-3431.

LA DORÉ, 20'x24', deux étages, secteur Pourvoine des Laurentides, aucune offre raisonnable ne sera refusée. Générateur 15,000 watts, prix spécial. Tél.: 418-251-4854, 418-679-7892.

METABETCHOUAN «Grand Lague», chalet d'été, tout rénové, 79,000\$. Tél.: 514-774-9479, 450-621-1150 soir.

RIVIÈRE-ÉTERNITE, tout équipé, terrain réglemентаire 168x200', fosse septique, électricité. Tél.: 272-4040.

SAINT-HENRI-DE-TAILLON, plage Wilson, 3 chambres, isolé, semi-meublé, accès au lac. Tél.: 347-3634 (soir).

ST-FÉLIX, Lac Otis, 24'x29', très bien entretenu, 50,000\$. Tél.: 544-1313 (semaine), 697-2071 (fin de semaine).

204 Chalet à louer

BORD du lac Kénogami, meublé, semaine ou mois. Tél.: 543-0581.

LAC LARRIVE Saint-Honoré, 2 chambres, tout compris, vue sur le lac, 200\$/semaine. Tél.: 549-4748.

RUSTIQUE bord de la rivière Bras-du-Nord, entièrement équipé, 400\$/semaine. Tél.: 673-7184.

205 Chambres à louer

1 GRANDE chambre à Chicoutimi, très propre, neuve, câble, près Université et Cégep. Tél.: 698-0438, 592-2819.

1 MINUTE UQAC, idéal étudiant(e). Prix compétitif, très propre. Tél.: 693-0204.

CHICOUTIMI située face Cégep et Université. Tél.: 545-0698.

205 Chambres à louer

2 CHAMBRES câble, stationnement, entrée indépendante, près Cégep et Université. Tél.: 690-1907.

2 MINUTES Place Royaume, 4 grandes chambres, rénovées neuves, câble, téléphone, cuisine, stationnement, 180\$/mois et plus. Tél.: 690-0080, cellulaire: 690-6503.

5 1/2 CHICOUTIMI immeuble à logements, libre 1er septembre. Tél.: 693-1321, 545-4858.

À VOIR idéal étudiant(e), chambre tout inclus, près Cégep, université, non-fumeur(se). 220\$/mois. Tél.: 545-0737.

AVEC commodités, entrée indépendante, 60\$/semaine, non fumeur(euse). Tél.: 542-7757.

BELLE grande chambre, avec pension, rez-de-chaussée, câble, stationnement, endroit tranquille, secteur Kénogami. Tél.: 547-3714.

CENTRE-VILLE Jonquièrre, près terminus, cuisine commune, câble, téléphone, buanderie. 235\$/mois. Tél.: 550-5886 Steeve.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume, maison privée, personne sérieuse non fumeur. Tél.: 549-3621.

CHICOUTIMI arrière Place Royaume, près Cégep Université, entrée indépendante, propre, tranquille, plusieurs services, non-fumeur(se). Tél.: 693-1956.

CHICOUTIMI centre-ville, 307 Labrecque, câble fourni. Tél.: 543-3942, 543-5291.

CHICOUTIMI neuve, laveuse, sècheuse, cuisinière, très propre, très tranquille, près université et centre d'achats, non-fumeur(se), 225\$/mois. Tél.: 690-7096.

CHICOUTIMI près centre-ville, câble, laveuse, sècheuse, poêle, réfrigérateur, 200\$/mois. Tél.: 543-9081.

CHICOUTIMI près Cégep, Multi-Hexa, Hôpital, Université, cuisine commune, laveuse sècheuse, câble, stationnement, installation téléphonique. Tél.: 549-3372.

CHICOUTIMI près Université. Câble fourni. Libre. Tél.: 540-9804, 690-1755.

CHICOUTIMI rénovées, près Université, 170\$/mois à 250\$/mois. Téléphone, câble. Tél.: 540-1754.

JONQUIÈRE près Cégep, entrée indépendante, téléphone, câble. Tél.: 547-6069, cell: 812-6069.

JONQUIÈRE pour personne sobre recherchant tranquillité, avec services, 180\$/mois et plus. Tél.: 695-2178.

LA-BAIE idéal personnes autonomes ou retraitées, nourries, chauffée, éclairée, buanderie incluse. Tél.: 544-7146.

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 4 1/2, entièrement meublé, entièrement équipé, lingerie incluse, au mois. Tél.: 693-4242.

JONQUIÈRE 4 1/2, 1750 pieds carrés, super luxueux, foyer double, 2 salles bain, patio 30x45, garage, meuble, accessoires, chauffé, éclairé, climatisé, 1,500\$/mois (non meublé 1,100\$/mois) Tél.: 557-0299.

JONQUIÈRE, boul. René-Lévesque, 4 1/2, non chauffés, non éclairés (620\$/mois et 700\$/mois). Frais de condo inclus. Tél.: 548-4676 (Lison), de jour.

JONQUIÈRE, Saint-Dominique, 5 1/2, non chauffé, non éclairé, 620\$/mois. Frais de condo inclus. Tél.: 548-4676 (Lison), de jour.

208 Logements à louer

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 plus CHAMBRES à Chicoutimi. Université, cégep, centres d'achats. Tél.: 545-0698.

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, à voir Chicoutimi, rue Dréan, 170, Bossé, rénovés, neufs, libres le 1er septembre, 275\$, 350\$, 375\$, chauffés. Cell.: 540-5128.

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, 6 1/2, quartier de l'université, près des centres d'achats, porte patio et balcon, peinturés, tapis lavés, possibilité ameublement, arrièrre Canadian Tire, rez-de-chaussée de maison, possibilité de bureau personnel. Tél.: 820-1135.

1 1/2, 2 1/2, CHAUFFÉS, éclairés, meublés, 280\$/mois, 320\$/mois. Tél.: 543-3939, 540-4404.

171 MRG Martel, Chicoutimi-Nord, 4 1/2 non chauffé, non éclairé, libre 10 septembre, 335\$/mois. Tél.: 549-6727.

2 1/2 ARVIDA, chauffé, éclairé, meublé (375\$/mois). 4 1/2 chauffé, éclairé (475\$/mois). Maison privée. Tél.: 548-2421.

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 PROMOTION SPÉCIALE
 CHICOUTIMI-NORD CHICOUTIMI DERNIERS BEAUX GRANDS LOGEMENTS style condo (immeuble 4 logements) entrée indépendante, rénovés, couvre-planchers neufs, modernes, entrée lave-vaisselle, semi-meublés ou non, service laveuse sècheuse, endroit tranquille, porte patio, propres, bien situés, libres immédiatement, octobre. Tél.: 549-9343, 543-5330.

2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 CHICOUTIMI centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.: 540-1754.

3 1/2 chauffé, éclairé, semi-meublé, eau chaude fournie, près centre-d'achats, Université, libre 1er septembre, 425\$/mois. Tél.: 690-2133, 696-3590.

4 1/2 405\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 545-6117, 592-2148.

4 1/2 et 5 1/2
 Quartier université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinturés, tapis lavés. Tél.: 693-4242.

4 1/2, 5 1/2,
 CHICOUTIMI, neuf, 309 Jacques-Cartier Est, 515\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 545-8669.

4 1/2, chauffé, éclairé, meublé ou non, près Cégep, Université, Hôpital. Tél.: 549-1250, 678-6657.

4 1/2, Chicoutimi, d'Angoulême, rénovés, quartier tranquille, libre immédiatement. Tél.: 543-9520.

4 1/2 A VOIR. Superbe à patilliers, abri d'auto, paisible, 460\$/mois. Tél.: 543-3939.

6 1/2, céramique, rénové, très propre, centre-ville Chicoutimi. Prix réduit. Tél.: 543-5704.

A sous-louer, 2 1/2, meublé, proche université. Tél.: 540-5730.

ALMA 4 1/2, demi-sous-sol, clair, meublé ou non, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.: 487-0252.

ARVIDA 2 1/2 (310\$), 4 1/2 (435\$), 5 1/2 (470\$), chauffés, éclairés, immeuble très tranquille. Bon service. Tél.: 699-7204, 820-5906, 548-4448.

ARVIDA 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, chauffés, éclairés, près des services, libres immédiatement. Un mois gratuit. Tél.: 548-8643.

ARVIDA 4 1/2, très propre, à sous-louer, 420\$/mois. Tél.: 699-4810, 548-4165, 545-8929.

208 Logements à louer

ARVIDA un mois gratuit, 4 1/2, 5 1/2, tout compris. Près des services. Propriétaire résident. Tél.: 548-0045, 812-1548.

ARVIDA, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, chauffés, éclairés, plancher de bois, bien situés. Tél.: 591-3560, 548-6417, 693-5596.

ATTENTION 3 1/2, 4 1/2
 CHICOUTIMI, insonorisation supérieure, entrée contrôlée, près Place Royaume. Tél.: 696-1175.

CHICOUTIMI
 4 1/2, 2030 Roussel (Chicoutimi-nord) 3 1/2 28, rue Bossé chauffé, éclairé, meublé, 350\$, 4 1/2, 126 Arthur-Buies (près Cégep) meublé ou non, 533 Racine, 1 1/2, chauffé, éclairé, meublé, 3 1/2, 777 des Hospitalières, face à L'UQAC. Libres immédiatement. Informations: 818-3461

CHICOUTIMI 3 1/2 meublé (325\$/mois), non meublé (300\$/mois) libres immédiatement, non chauffés, non éclairés. Grand stationnement. Tél.: 545-0089.

CHICOUTIMI
 4 1/2 Rénové
 126, Dubé, près école Georges Vanier
 LIBRE IMMÉDIATEMENT
 693-9498

CHICOUTIMI grand 4 1/2, idéal personne seule, retraitée, endroit tranquille coin Lafontaine/Jacques-Cartier, entièrement rénové, non chauffé, non éclairé, libre juillet, 535\$/mois. Tél.: 696-2975.

CHICOUTIMI à louer ou sous-louer, beau grand 3 1/2, tranquille, non chauffé, non éclairé, stationnement, plancher flottant, frais peints, très propre, cause transfert à l'extérieur, 375\$/mois. Tél.: 695-1433, 690-0586.

CHICOUTIMI à voir, joli 3 1/2 à sous-louer, frais peints, rénové à neuf, bien centré, possibilité de vendre les meubles, 485\$/mois, tout compris. Tél.: 545-3670.

CHICOUTIMI 1, 2, 3 chambres: 1070-1090 Radisson, 1119-1139 Rotelets, coin boul. Université/Talbot. Tél.: 690-3758.

CHICOUTIMI 1 1/2, près université, cégep, entièrement meublé, eau chaude fournie, idéal personne seule, 250\$/mois. Tél.: 543-6419.

CHICOUTIMI 162-A. Price Est. 4 1/2, 350\$/mois, libre immédiatement. Tél.: 698-2299, 549-3838.

CHICOUTIMI 19 des Cascades, grand 3 1/2, près boulevard Université, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, 355\$. Libre. Tél.: 544-6757.

CHICOUTIMI 2 1/2, 4 1/2 Sydenham, près hôpital, cégep. Aussi 2 1/2 Rivière-du-Moulin. Tél.: 541-6524.

CHICOUTIMI 3 1/2 chauffé, éclairé, semi-meublé, 429 Champs-Élysées, libre 1er octobre. Tél.: 698-1067, 543-5457.

CHICOUTIMI 3 1/2, chauffé, semi-meublé, idéal pour étudiant(e), 340\$/mois. Tél.: 540-5433, 698-6749.

CHICOUTIMI 3 1/2, 1er plancher, 290\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 690-3477, 693-9705.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, libres 1er septembre. Tél.:549-5997.

CHICOUTIMI 3 1/2, centre-ville, chauffé, repeint, air climatisé, 385\$/mois, libre. Tél.:674-1243, 696-7834.

CHICOUTIMI 3 1/2, chauffé, éclairé, déneigé, libre immédiatement. Tél.:544-6428, 543-7393.

CHICOUTIMI 3 1/2, meublé, chauffé, eau chaude, repeint, près centre d'achats, tranquillité, libre immédiatement. Tél.:549-1399.

CHICOUTIMI 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 375\$/mois, libre immédiatement. Tél.:693-8416.

CHICOUTIMI 3 1/2, meublés ou non, chauffé, éclairé, près Université, Cégep Possibilité. Tél.:693-0398, 693-5579, 1-450-661-1568.

CHICOUTIMI 3 1/2, situé rue Racine Est, laveuse et sècheuse fournies, personne sérieuse seulement. Tél.:545-6052, (heures d'affaires), Danny Tremblay.

CHICOUTIMI 4 1/2 147-C Henri-Bourassa, chauffé, éclairé, meublé, 425\$. Libre. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 4 1/2 deuxième étage, libre immédiatement, stationnement, 365\$/mois. Tél.:696-0949.

CHICOUTIMI 4 1/2, 2ième étage, rue St-Paul, très clair, peinture fraîche, plancher flottant, cabanon arrière, déneigé, 350\$/mois, possibilité chauffé éclairé, libre immédiatement. Tél.:693-3334.

CHICOUTIMI 4 1/2, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:543-2788.

CHICOUTIMI 4 1/2, 395 Jobin, rez-de-chaussée, 385\$/mois, libre immédiatement. Tél.:543-2214.

CHICOUTIMI 4 1/2, boul. Talbot, 450\$/mois, chauffé, éclairé, semi-meublé. Idéal personne seule. Endroit tranquille. Tél.:690-6763.

CHICOUTIMI 4 1/2, boulevard Université, très propre, bain tourbillon, câble, 430\$/mois. Tél.:540-8639.

CHICOUTIMI 4 1/2, pres Cégep, Université, libre immédiatement, 325\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:690-2094.

CHICOUTIMI 4 1/2, quartier Place Royaume, 470\$/mois, libre immédiatement. Tél.:690-6308.

CHICOUTIMI 4 1/2, rue Ste-Anne, rénové à neuf, libre immédiatement. Tél.:696-4106.

CHICOUTIMI 4 1/2, rénové, chauffage compris 530\$/mois. Tél.:690-2586.

CHICOUTIMI 5 1/2 RUE BÉGIN, REZ-DE-CHAUSSEE, CHAUFFÉ, LIBRE SEPTEMBRE. Tél.:549-6288, 543-6055.

CHICOUTIMI 5 1/2, chauffé, planchers bois verni, endroit tranquille, libre 1er septembre. Tél.:543-4629 après 14h.

CHICOUTIMI 55 Jauffret, 4 1/2, chauffé, non éclairé, 475\$/mois, libre. Tél.:818-3590, 818-3571.

CHICOUTIMI 62 Lorne, 4 1/2, libre, 4 1/2 rue Paquet, près Université semi-meublé. Tél.:818-3590, 818-3587.

CHICOUTIMI 646 Lapointe, grand 5 1/2, 2e étage, chauffé, non éclairé, repeint à neuf, toiles, remise sous-sol, 375\$/mois, libre immédiatement. Tél.:696-2311.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume, 3 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380\$/mois. BOULEVARD UNIVERSITÉ 4 1/2, 3 1/2 chauffés, éclairés, meublés, 425\$/mois, 400\$/mois. RIVIERE-DU-MOULIN grand 3 1/2, deux 2 1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 390\$/mois, 325\$/mois, 305\$/mois. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI beau grand 3 1/2, neuf, centre-ville, près Vieux-Port et autobus, céramique, 475\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:540-1025.

CHICOUTIMI beaux logements clairs et propres, 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, chauffés, éclairés, 4 1/2 près centre d'achats, Cégep, Université. Tél.:543-4037.

CHICOUTIMI centre-ville 1 1/2, 3 1/2, rez-de-chaussée. Tél.:542-5585.

CHICOUTIMI centre-ville, grand 4 1/2, 450\$/mois non chauffé, non éclairé, libre 1er octobre. Tél.:698-1271.

CHICOUTIMI chemin de la Réserve, 3 1/2, demi-sous-sol, 275\$/mois, libre immédiatement. Tél.:547-1097.

CHICOUTIMI grand 4 1/2, 6 1/2, rue St-Philippe, libres immédiatement. Tél.:543-5749 après 17h.

CHICOUTIMI grand 4 1/2, moderne, dans maison privée, quartier tranquille, vue sur Saguenay, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, câble fourni. Tél.:696-0881.

CHICOUTIMI grand 4 1/2, non chauffé, non éclairé, 430\$/mois, 106, rue Dubé, libre immédiatement. Tél.:696-4004.

CHICOUTIMI grand 4 1/2, près Cégep, Université et du centre-ville, chauffé, eau chaude fournie, libre 1er juillet. 540\$/mois. Tél.:673-6122.

CHICOUTIMI grand 4 1/2, rue des Hospitalières, près Université, 430\$/mois. Tél.:690-6703.

CHICOUTIMI près centre-ville et cégep, 2 1/2, non chauffé, non éclairé, non meublé, 285\$/mois, libre immédiatement. Tél.:543-4383.

CHICOUTIMI rue Dubuc, beau grand 3 1/2, refait à neuf, non chauffé, non éclairé, stationnement, libre immédiatement, 350\$/mois. Tél.:678-9356, 820-5887.

CHICOUTIMI rue Price, 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 380\$/mois. Tél.:673-7900.

CHICOUTIMI, 4 1/2, pres Pulperie, très belle vue, 335\$/mois, frais peint, libre immédiatement. Tél.:548-5601.

CHICOUTIMI, 5 1/2, Roussel, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 425\$/mois. Tél.:548-2939, 548-8719.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI, 533 Racine, 1 1/2, 3 1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, vue Saguenay, proche CLSC. Tél.:693-1984.

CHICOUTIMI, arrière place du Royaume, jumelé 4 1/2, beaucoup de rangement, remise, 550\$/mois non chauffé, non éclairé. Libre 1er septembre. Tél.:693-5169.

CHICOUTIMI-NORD jumelé 5 1/2, très propre, 550\$/mois. Tél.:696-5171.

CHICOUTIMI-NORD 1 1/2 (250\$/mois), grand 4 1/2 (450\$/mois), 25 rue du Pont, chauffés, libres. Tél.:690-6413 (Serge).

CHICOUTIMI-NORD 1 1/2, 2 1/2, 5 1/2 libres août. Proximité d'accommodations. Tél.:545-1042.

CHICOUTIMI-NORD 2 1/2, demi-sous-sol, 588 Delisle, semi-meublé, chauffé, éclairé, déneigé, libre immédiatement, 320\$/mois. Tél.:693-1150.

CHICOUTIMI-NORD 3 1/2, 280\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:543-4267.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2 arrière centres d'achats, 405\$/mois chauffé, 1 mois gratuit. Tél.:696-9456, 673-6417.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2 neuf (6 ans) non chauffé, non éclairé, demi-sous-sol, entrée indépendante, libre immédiatement, 375\$/mois. Tél.:698-2437 (dîner et après 17 h), 820-1211 (cellulaire).

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, demi-sous-sol, 460\$/mois, 5 1/2, 569\$/mois, chauffés, éclairés, remises intérieures, extérieures, libres immédiatement. Tél.:690-3608, 673-3431.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, poêle, frigidaire inclus, près de tout, 320\$. Libre. Tél.:698-6644.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, près services, 380\$/mois, repeint, libre 1er septembre. Tél.:696-2578.

CHICOUTIMI-NORD 5 1/2, style condo (immeuble 4 logements), entrée privée, libre immédiatement, rénové, très propre, tranquille, balcon, grand stationnement, remise extérieure, 1757 Tadoussac, 470\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:673-7672, après 5h.

CHICOUTIMI-NORD grand 3 1/2, chauffé, éclairé, 400\$/mois, libre 1er septembre, septembre gratuit. Tél.:698-2724, 545-2426.

CHICOUTIMI-NORD grand 3 1/2, neuf, libre 1er octobre, 450\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:591-3437.

CHICOUTIMI-NORD grand 4 1/2, boul. Ste-Geneviève, libre immédiatement, 325\$/mois. Tél.:542-5585, 696-2144.

CHICOUTIMI-NORD grand 5 1/2, entrée indépendante, semi-meublé, lave-vaisselle, stationnement double, déneigé, vue magnifique Saguenay, 695\$/mois. Tél.:543-3324, soir.

CHICOUTIMI-NORD très grand 4 1/2, moderne, 385\$/mois, non chauffé, non éclairé, près des services, beaucoup de rangement, tranquille, libre 1er octobre. Tél.:545-0655 laissez message, 545-8311.

CHICOUTIMI-NORD, bloc 8 logements, 4 1/2 435\$/mois, chauffé, eau chaude, 5 1/2, 540\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:690-0206, 820-6969.

CHICOUTIMI-NORD, rue des Ardenes (Sainte-Claire), jumelé 5 1/2, 3 chambres, 1er octobre, 645\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-1268.

CHICOUTIMI-NORD, semi-détaché 7 1/2, cabanon, stationnement double, lave-vaisselle, aspirateur central fourni, libre immédiatement, 630\$/mois. Tél.:545-7590, 349-8275.

Entre CHICOUTIMI et LA-BAIE Chemin Du Plateau, 4 1/2, chauffés, non éclairés, eau chaude fournie et toiles. Peut être semi-meublés. 2e mois gratuit. Tél.:549-4167, 690-7689 (cellulaire).

JONQUIERE 2 1/2, demi-sous-sol, semi-meublé, 310\$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er septembre. Tél.:591-5059.

JONQUIERE 2 1/2, près cégep et centre-ville, chauffé, éclairé, 285\$/mois, libre immédiatement. Tél.:542-2931.

JONQUIERE 2003 Bésy, 4 1/2, libre, rénové, rez-de-chaussée, 390\$/mois. Tél.:540-8639.

JONQUIERE 3 1/2 (grand), entièrement meublé, 375\$/mois, chauffé éclairé. Libre immédiatement. Tél.:542-0667.

JONQUIERE 3 1/2, 5 1/2, libres immédiatement, appartement spacieux, près autoroute, sortie St-Hubert, voisinage paisible, chauffés, eau chaude fournie, très propres, service conciergerie, entrée contrôlée, déneigé, remise intérieure. Tél.:695-4441.

JONQUIERE 4 1/2, ultra moderne, chauffé, eau chaude fournie, libre immédiatement, endroit tranquille, 550\$/mois. Tél.:695-0545.

JONQUIERE 4 1/2, 400\$/mois (350\$ jusqu'en juillet), pour 1er octobre. Tél.:546-0128.

JONQUIERE 5 1/2 (1849 Bergeron), 390\$/mois, rénové. Libre immédiatement. Tél.:695-6890.

JONQUIERE 5 1/2, rez-de-chaussée, très propre, repeint, rue Saint-Hubert, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:542-5168, 557-0178 (cellulaire).

JONQUIERE du Roi-Georges, très grand 6 1/2 avec sous-sol, chauffé, non éclairé, libre. Tél.:547-2799, 820-3788.

JONQUIERE grand 4 1/2, demi-sous-sol, 400\$/mois, secteur hôpital. Tél.:695-1689, 698-8406.

JONQUIERE près Cégep, grands 2 1/2 (354\$/mois), 3 1/2 (384\$/mois), meublés, chauffés, éclairés. CHICOUTIMI boul. Université Ouest, petit 4 1/2, entièrement rénové, 380\$/mois. Libres immédiatement. Page:669-5901.

JONQUIERE quartier St-Georges, 4 1/2, immeuble 4 logements, porte patio, entièrement repeint, 420\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:678-3405.

JONQUIERE rue de Montfort, arrière McDonald, 3 1/2, semi-meublé ou meublé, chauffé, éclairé, immeuble tranquille, à proximité des services. Tél.:695-8645, 547-3114.

208 Logements à louer

JONQUIERE rues Nadeau et Truchon, 3 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, et 5 1/2, chauffé, éclairé. Tél.:695-2382, 543-5286.

JONQUIERE secteur Kénogami, 2 1/2, sécuritaire, idéal pour personne âgée, tranquille, autonome, non-fumeur(euse), 325\$/mois, chauffé, éclairé, meublé, libre immédiatement. Tél.:542-8843.

JONQUIERE 3 1/2, non chauffé, non éclairé, libre, près des services. Tél.:545-2355.

JONQUIERE 3625 Cabot, 4 1/2, eau chaude fournie, 375\$/mois. Personne sérieuse. Libre. Tél.:542-0917.

JONQUIERE 8 1/2 560\$/mois, chauffé, garage fourni. Tél.:542-0843, après 5h00, 542-3883, jour.

JONQUIERE grand 4 1/2, 3685, St-Léandre, rez-de-chaussée, libre 1er septembre, 460\$/mois. Tél.:547-8511, page:591-5713.

JONQUIERE, 3 1/2, 1er plancher, non chauffé, non éclairé, 300\$/mois, libre 1er septembre. Cell.:693-2260.

KENOGAMI 4 1/2, rénové, chauffé, non éclairé, 390\$/mois. Tél.:542-2601, après 17 h.

KENOGAMI beau 3 1/2, calme et propre, meublé, chauffé, éclairé, stationnement. Libre immédiatement. Tél.:547-6020.

KENOGAMI 3 1/2 à sous-louer, rue Ste-Famille, très chic, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:548-0157.

LA BAIE grand 5 1/2, 3322 Bagot, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:544-7583.

LA BAIE 4 1/2, 2555, chemin Saint-Joseph, haut de maison, très propre, 485\$/mois, chauffé. Tél.:544-8040.

LA BAIE 4 1/2, 1313, François-Tremblay, libre, 385\$/mois, frais peint, vue sur la baie. Tél.:693-0071.

LA BAIE beaux grands 3 1/2, 4 1/2, porte patio, tranquillité. Tél.:591-0348, 544-6502.

LA BAIE grand 4 1/2, 5 1/2, frais peints, libres immédiatement, près polyvalente, à voir! 3 1/2. Tél.:690-7419, Dany.

LA BAIE Manoir de La Baie, 3 1/2, 4 1/2, ascenseur, qualité supérieure. Tél.:693-4242.

LA BAIE, 5 1/2 (secteur Port-Alfred), planchers bois, peinture moderne, libre immédiatement, 465\$/mois. Tél.:544-4017.

LATERRIERE (village) 4 1/2, haut maison, non chauffé, libre, déneigement. Tél.:678-9161, 678-3931.

LATERRIERE 4 1/2, chauffé, éclairé, libre 1er septembre, 435\$/mois. Tél.:543-5834, 693-8919.

LATERRIERE, beau 4 1/2 à sous-louer, peinture fraîche, aucun tapis, coin tranquille, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-5444, 678-1287.

LES IMMEUBLES G.E.L.D.M. enr. 4 1/2, rue Lapointe, Laterrière, libre immédiatement. Tél.:678-1240, 678-9912.

PETIT LOFT (pour une personne) CHICOUTIMI 2 1/2, 333 Racine, vue sur Port, tout meublé, chauffé, éclairé, laveuse, sècheuse, libre, 350\$/mois. Tél.:549-1515, 693-0184 message.

À QUI la chance! 3 1/2 remis à neuf, entrée laveuse-sècheuse, 285\$/mois, cause: achat maison. Libre 1er novembre. Tél.:545-3699.

RIVIERE-DU-MOULIN 4 1/2, 2e, bien situé, remise, chauffé. Convientrait personne seule. Tél.:549-1777.

RIVIERE-DU-MOULIN 5 1/2, quartier Hamel-et-Frédette, rue Raymond, libre immédiatement. Tél.:545-0876.

RIVIERE-DU-MOULIN grand 7 1/2, idéal étudiant(e), (5 chambres), chauffé, éclairé. Tél.:549-2769, 820-1836.

RIVIERE-DU-MOULIN grande maison à partager, piscine, foyer, travailleur(se) seulement. Tél.:698-0919.

ST-FULGENCE grand 4 1/2, chauffé, éclairé, propre, libre immédiatement. Tél.:690-7419, Dany.

ST-HONORÉ 3 1/2, 5 1/2, chauffés, éclairé, pas d'animaux, un mois gratuit. Tél.:543-5749 après 17h.

ST-HONORÉ grand 4 1/2, climatisé, refait à neuf, situé au centre du village, près de tous les services, libre 1er septembre. Tél.:690-2396.

ST-JEAN-EUDES 2 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 290\$/mois, libre immédiatement. Tél.:672-2847.

209 Maisons à vendre

ARVIDA jumelé 2832-2836, boul. Saguenay, très bonne condition, 110,000\$/les deux. Tél.:548-9349 après 18 h.

CHICOUTIMI 708, Saguenay Ouest, 24'x24', terrain 8,000 pi.ca, 2 étages, vue Saguenay, boisé à l'arrière, aspirateur central, poêle granules, plusieurs rénovations majeures, joli cachet intérieur, 69,900\$. Tél.:591-0257.

CHICOUTIMI Domaine du Roi, 375 Saint-Urbain, 26'x38', 3 chambres, 2 salles de bains complètes. Tél.:818-2842, 549-7071, 693-0021.

CHICOUTIMI maison à vendre pour être démantagée ou démolie. Faites votre offre! Tél.:549-7027.

CHICOUTIMI rue des Morillons, entièrement rénovée, tout brique, 5 chambres, garage, abri-autos, piscine creusée, 139,000\$, négociable. Tél.:698-3431.

CHICOUTIMI rue Lévis, près Cégep, hôpital, 2 étages, 31'x27', terrain 5,156pc, garage double 22'x24'. Tél.:549-9673, 673-7309.

CHICOUTIMI-NORD, 25'x38', 5 chambres, salle de jeux, garage, remise. Tél.:693-0238.

JONQUIERE 2203 St-Rémi, arrière McDonald, 2 étages de 5 1/2, entretien impeccable, directement du propriétaire. Tél.:547-3202.

209 Maisons à vendre

JONQUIERE 2495 de la Guyenne, près Cégep, plein-pied 38'x26', intérieur champêtre, garage, grand terrain, libre rapidement, prix réduit! Tél.:547-2018, 812-0026.

JONQUIERE près centre-ville 2 logements. À vendre (prix réduit) ou à louer. Libre immédiatement. Tél.:671-6710 (en soirée).

LAC Kénogami, 7848 Explorateur, 2 chambres, mezzanine, combustion contrôlée, plage, sentiers randonnée. Tél.:693-2760.

MANDAT DE LIQUIDATION Valable au 8 septembre 2002 Plein-pied, 1351-1353, John-Kane, La-Baie, 79,000\$, négociable. Egalement, 4 logements de 3 1/2 pièces, 1261-1271 Bagot, La-Baie, 59,000\$, négociable. Achetez et investissez? A qui la chance! Royal Lepage Saguenay-Lac-Saint-Jean, Maurice Bergeron. Tél.:548-4311, 693-7706.



SUPERBE OCCASION L'ÉVALUATION municipale du 2201 boul. St-Paul est de 167,800\$ mais ce triplex est listé à 139,900\$. Revenu mensuel 940\$/mois et pour vous un grand 4 1/2 au rez-de-chaussée. Renovation 80% en 1993. Du solide avec du terrain commercial de 14,299pc. A saisir: Robert G. Larouche La Capitale Tél.:543-5511 ou 690-7288 cellulaire

RECHERCHONS maison avec vue sur Saguenay et les Monts-Valin, avec très grand terrain. Tél.:345-3498, 541-9915.

ROBERVAL maison à revenus, idéale pour propriétaire occupant. Tél.:275-8888 (entre 8 h et 16 h), 275-1960 (après 17 h).

ST-FELIX-DOTIS maison à revenus. A VENDRE terrain résidentiel au bord du lac Otis, terrain commercial, rue Principale. Tél.:697-6599 soir seulement.

210 Maisons à louer

ARVIDA quartier du Manoir, 3 chambres, 575\$/mois, non chauffée, non éclairée, grand terrain clôturé. Tél.:548-9823.

CHICOUTIMI grand bungalow avec garage, terrain sans voisins arrière, salon avec foyer, 3 chambres, planchers bois franc, 950\$/mois. Tél.:696-0288, 540-7595 (cellulaire).

CHICOUTIMI grande maison, semi-meublé ou non, à louer ou à vendre, 5 chambres, 2 salles de bains, cuisine, salle à manger, boudoir, 2 salons, plancher de bois, sans voisin arrière. A voir. Libre immédiatement. Tél.:549-0816.

CHICOUTIMI quartier des 21, maison à paliers, 3 chambres (possibilité de 4), 2 salles de bains, entièrement finie, garage, beaucoup d'espace, grand terrain paysager, idéal pour couple avec enfants ou retraités. Tél.:549-630 après 17 h.

CHICOUTIMI rue Dréan, 2 chambres, climatisé, 550\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:690-2082.

CHICOUTIMI, jumelé, 5 1/2, Rivière-du-Moulin, 775 de l'Alsace, 645\$/mois, non chauffée, non éclairée. Libre 1er septembre. Tél.:543-1268.

KENOGAMI, 5 1/2, sous-sol aménagé, 700\$/mois, non chauffée, non éclairée. Déménagement rapide. Tél.:547-5758, 591-0169 (cellulaire).

ST-HONORE 5 1/2, très moderne, avec remise, non chauffé, non éclairé. 475\$/mois. Libre immédiatement. Tél.:673-1969, 673-3624.

213 Terrains à vendre

CHICOUTIMI Domaine du Roy, 4 grands terrains prêts à construire, réduits de 5,500\$ chacun. Tél.:549-9200.

LAC-KENOGAMI endroit de rêve, 47,000 pi.ca., chemin, poteaux électriques, plage privée, prêt à construire, 37,000\$. Tél.:668-8170, 480-7607.

MONTS-VALIN terrain chasse et pêche, chemin et infrastructures installées, prêt à construire, 5,000\$. Tél.:543-3939.

ST-FELIX-DOTIS, Lac-à-la-Croix, cinq terrains. Tél.:544-7222 après 18h.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1991 SUBARU Justy automatique, 152,000 kilomètres, très bonne condition, 1,800\$. 1992 Mazda 323, 169,000 kilomètres, pneus neufs, très bonne condition, 1,700\$. Tél.:673-3025.

A VOIR! Hyundai Sonata 1992, V6, automatique, démarreur distant. Tél.:818-0094.

ACCENT 1996, manuelle, 176,000 kilomètres,

302 Autos à vendre

SAAB 1985, manuelle, 2 portes, très propre, bonne condition, 3.500\$, à voir chez Claveau et frères, factures à l'appui. Tél.:544-0039, 544-0454.

SATURN 1997, automatique, très propre, climatisé, volant ajustable, 4 portes, 150.000 kilomètres, 7.200\$ négociable. Tél.:547-4506

SATURN SL1, 1998, manuelle, 59.500 kilomètres, cd, pneus d'hiver neufs, impeccable, propriétaire féminin, 8.500\$ Tél.:690-3332

SUBARU «Legacy GT» familiale, 1998, 5 vitesses, excellent état, très équipé. Doit vendre. Tél.:696-3689

TAURUS familiale 1993, 179.000 kilomètres, un seul propriétaire, 1.500\$. Tél.:696-0169

TERCEL 1990, 187.000 kilomètres manuelle, mécanique et carrosserie en bon état, 1.600\$. Tél.:690-4383

TIBURON 1999, 55.000 kilomètres, 11/2 an garantie, prix à discuter. Tél.:481-1127

TOYOTA Echo 2001, automatique, 15.000 kilomètres, blanc location 3 ans ou achat, 2 mois gratuit! Tél.:698-0544.

TOYOTA Tercel 1997, 140.000 kilomètres, manuelle, 4 portes, traitement contre corrosion, 8.200\$. Tél.:548-5658

TOYOTA Tercel 1997, automatique, 2 portes, garantie janvier 2003, cause: transfert. Tél.:548-8365, (soir) 693-8233

TOYOTA Tercel 1997, verte, manuelle, 4 portes, 169.000 kilomètres, inférieur prix cotation. Tél.:543-0752, 540-6871.

VOLKSWAGEN Scirocco 1986, bon état, prix à discuter. Tél.:673-4068

304 Bateaux à vendre

ACHAT échange vente et réparation d'hélices de bateaux de toutes sortes. Achat chaloupes d'aluminium usagées. Tél.:696-5834, 696-9566

BATEAU 18' avec cabine, moteur hors bord Johnson 33 forces avec remorque, Moteur 10 forces Honda, 4 temps, pied long. Tél.:696-3226, 675-1260

BATEAU Sea Doo 2000, 4 places, 2 moteurs, état neuf, aubaine fin saison, prix à discuter. Tél.:820-7337

BOMBARDIER «Speedster» 1996, 4 places, 2 moteurs, équipement complet, impeccable, 10.000\$. Tél.:679-5510

CANOE 17 bouts pointus, Coleman, 90 livres, très bonne condition, valeur 949\$, prix 549\$. Moteur Evinrude 2.5 hp réservoir à même, 2 cylindres, très bonne condition, valeur 1.380\$, prix 800\$. Cause transfert, Tél.:542-2799

CHALOUPE aluminium 16' et moteur Johnson 15 forces, MAZDA 323 pour les pièces. Prix négociable. Tél.:548-1981

CONCORDE «Cuddy cabine» 25 pieds, moteur et pied refaits, 250 heures. Décoration refaite, VHF, sonar, toile campeur, un an. Remorque 4 roues. Très bonne condition. Tél.:543-4383

EXPLORER Champion 552 1998, moteur inboard 3 litres, 19' Mercuriser, radio AM/FM, sonore, GPS, CB, remorque. Tél.:549-7749, 557-0974

PETERBOROUGH 1985, 15', moteur 70 forces, 3.000\$. Tél.:673-7383

PETERBOROUGH Constellation 250, 1989, très bonne condition, très propre, 389 heures d'opération, pied neuf, prix à discuter. Tél.:272-4040

PONTON Pronabec 1995, 20', moteur 50 forces injection, toit «full-campeur», équipement complet, 14.000\$ négociable. Tél.:698-2522, soir

ST-MAURICE 16' 1984, moteur Evinrude 70, excellente condition, 4.300\$ négociable. Tél.:548-1783

SUNRAY, 25 pieds, impeccable! Moteur «Mercuriser» 350. Prix discutables. Tél.:679-7892

TOMPSON Daytona 270 1989, 10' large, 2 moteurs 4.3 LX Mercuriser, 675 heures avec pied Alpha One, cuisinière, réfrigérateur, chauffe-eau, réservoir septique, lecteur CD, VHF, etc. intérieur refait à neuf. Tél.:540-1200

305 Camions à vendre

A REPARER FEU DE MOTEUR Camion Nissan Xe 1997, king cab, automatique, climatisé, 51.000 kilomètres seulement, 4.950\$. Tél.:418-548-5385, 418-818-0733

A voir absolument! GMC «Sonoma» 1994, manuel, 133.000 kilomètres, mécanique parfaite condition, boîte fibre verre, 5.300\$ négociable. Tél.:690-2255 (Robert), 690-1338

CUBE Ford 7.3, Diesel, 1990, 14', parfaite condition, inspection SAAQ janvier 2003, plus de 4.000\$ de réparation effectuées au printemps, 6 pneus neufs, etc. 7.500\$. Tél.:818-7013

F-150 2000, cab 1/2, 4.2 litres, 65.000 kilomètres d'autoroute, CD, climatisé, ridelle, marche-pieds, boîte 6', bleu foncé, très propre, 21.900\$. Tél.:548-0983

FORD king cab 1990, 2x4, 6 cylindres, manuelle, très propre, très bonne mécanique, pneus arrière, alternateur et radiateur neufs, coffre dans la boîte, lames renforcées, 2.900\$ négociable. Tél.:548-5863

GMC Sonoma SLS 1995, king cab, V6, automatique, équipement complet, milage de grande route, special 7.995\$, garantie 12 mois. Tél.:544-0039, 544-0454.

MAZDA B2200 1991 king cab, 5 vitesses, 2x4, bon état, pneus neufs, bonne mécanique, 2.300\$. Boîte fibre de verre + 4 pneus d'hiver. Tél.:348-6545 Rus-sell

NISSAN 1995, XE, cabine allongée, manuelle, 95.000 kilomètres, noire, excellente condition, 7.900\$. Tél.:678-1931

PICK UP Scottsdale 1992, moteur 305, 4x4, climatisé, régulateur vitesse, cab régulier. Aussi Sonoma 1996, 3 portes, 4 cylindres et Silverado 1989, cab régulier. Tél.:668-0344, (418)482-0344

306 Camions 4 X 4

CHEVROLET Tracker, 2000, automatique, 4x4, 68.000 kilomètres, air climatisé, tout équipé, garantie 60.000 kilomètres, 14.500\$. Tél.:547-0804, 547-2421

DODGE Ram-2005, 1995, SLT Laramie, boîte 8', 90.000 kilomètres, 16.000\$. Tél.:547-1651

F-250 1999, 4x4, automatique, 4 portes, très propre. Tél.:662-4274

FORD Ariat F-150 1991, king cab, mécanique A1, besoin peinture. Tél.:549-6403

FORD F-150 Lariat XLT, 2001, 4x4, 40.000 kilomètres. Tél.:662-9940

FORD Ranger 1988, cabine allongée. Tél.:544-0053

GMC 1988, diesel, 6.2, manuelle, 3.500\$. Tél.:695-3664, 541-3021

GMC «Jimmy» 1997 SLT 4x4, 4 portes, tout électrique, 98.000 kilomètres, cuir, très propre. Tél.:543-4383

GMC Jimmy 1999, 63.000 kilomètres, très propre, 22.000\$. Tél.:544-1313 (semaine), 697-2071 (fin de semaine)

ISUZU RODEO 1991, manuel, V6, 155.000 kilomètres, bonne condition, 4 pneus d'hiver, 6.500\$. Tél.:548-3977

JEEP YJ 2000, V6, 4 litres, bas milage, 2 toits, payé 30.000\$, laissé 20.000\$ non négociable. Tél.:548-1402

TOYOTA 4Runner 4 cylindres, 1987, 4x4, rouge, très propre, un seul propriétaire, moteur 90.000 kilomètres, 4.300\$. Tél.:549-4844

TOYOTA RAV4 1998, automatique, tout équipé, 106.000 kilomètres, garantie prolongée jusqu'à 160.000 kilomètres, prix à discuter. Tél.:662-7461

307 Campeurs à vendre

ASTRAL 27', 1986, diesel, génératrice, air climatisé, excellente condition, très propre, à voir, 30.600\$. Tél.:690-0097

CAMPEUR «Coachman» 30' classe A, Très, très propre. À voir! Tél.:542-9854, cellulaire 812-3180

CLASSE C 1976, 23,5 pieds, mécanique Dodge, 77.000 milles, 5.995\$. Tél.:548-1649, paget:541-6230

GULFSTREAM 1986, Classe A, 28 pieds, 33.000 milles, chambre fermée, génératrice, équipe complet. Tél.:674-9116

MOTORISE 19' Sprint 1989, 35.000 milles, prix révisé, 22.000\$. Tél.:547-2373

MOTORISE 1981 Classe A, 22', Itasca, moteur 454, génératrice, climatisé, 6 pneus neufs, parfaite condition, prix réduit 16.500\$. Tél.:690-1232

PETITE boîte de campeur pour petits ou gros camion, 1.400\$. Tél.:543-9202

308 Fourgonnettes à vendre

1992 PLYMOUTH Voyager, 7 passagers, 165.000 kilomètres, très bonne condition, 3.500\$. Tél.:673-3025

CHEVROLET Venture 2000, équipement complet, 363\$/mois, reprise de finance. Tél.:669-8563

DODGE Caravan 1990, parfaite condition, 7 passagers, transmission moteur refaits, 1.700\$. Tél.:696-5758 paget

DODGE Caravan 1996, 111.000 kilomètres, climatisé, régulateur de vitesses, très propre, 9.350\$. Tél.:543-2928, 693-6993

FORD Econoline E250 1993, 116.000 kilomètres, blanc, 4.9 automatique, 7.800\$ négociable. Tél.:349-8925

GMC Safari SLX 1997, automatique, 121.000 kilomètres, climatisé, moteur 4.3 litres, 8 passagers, 12.000\$. Tél.:673-7107

PLYMOUTH Voyager 1993, parfaite condition, transmission neuve, 4 pneus d'hiver (jante), 185.000 kilomètres, 3.600\$. Tél.:542-4153

PLYMOUTH Voyager 1995, 3 litres, climatisé, bonne condition, 113.000 kilomètres, 5.500\$. Tél.:695-0702

PLYMOUTH Voyager 7 passagers 1996, blanc, automatique, climatisé, milage élevé de grande route, parfaite condition, 4.500\$. Tél.:548-5385, 818-0733

PONTIAC Montana 2000, 38.000 kilomètres, 4 sièges capitaine, démarreur, 18.200\$. Tél.:549-0258, après 16h

SAFARI GMC van de ville, 1988, 125.000 kilomètres, 7 passagers, mécanique A1, plusieurs pièces neuves (moteur, transmission, etc.). Tél.:543-654, pagette:696-8018

309 Machinerie

«CHOPPER» New Holland-38, avec cylindre, comme neuf. Tél.:349-2573

HYDRALIFT capacité 8.000L. Pompe à feu Shindaiwa pc45 avec 400' tuyau. Tél.:679-0408, 671-8242

PELLE Poclan sur roues, conviendrait pour agriculteur. Pelle Pachty TB-68. Pelle Kubota KH-27 avec remorque. Bonne condition. Tél.:349-8660

310 Motomarines à vendre

MOTOMARINE GTX 1996, excellente condition, prix réduit 4.200\$ négociable. Cell.:693-4447

311 Motoneiges à vendre

ACHETERAIS motoneiges 20" et 4 roues 4x4 en mauvais état. Tél.:276-9915

312 Motoneiges à vendre

BOMBARDIER 1987, 22 forces, chenille longue, très bonne condition 500\$. Bombardier 1994, chenille longue, 28 forces, très bonne condition. Valeur 4.200\$, prix 2.500\$. Cause transfert. Tél.:542-2799

1999, YAMAHA R1, 19.000 kilomètres, plusieurs extras, excellente condition, toute offre raisonnable acceptée. Tél.:547-6986

HARLEY-DAVIDSON 1977, Sportster XL 1000cc, double réservoir, bonne condition, 4.450\$. Tél.:669-1854

HONDA CBR 600 F4 2000, 9.100 kilomètres, 7.900\$. Tél.:820-8182

HONDA Shadow 2000, 750cc, 5.200 kilomètres, valise, dossier et pare-brise. Tél.:542-7689, 548-1820

KAWAZAKI KLR-250, 1987, bonne condition, moteur refait à neuf, 1.800\$. Tél.:549-9049

KLR-650 1997, très bonne condition, 3.800\$. Tél.:487-3069

RM-125 et RM-250, 2002, état neuf. Tél.:662-9940

SHADOW Aero 1999, 1100cc, 26.000 kilomètres, équipée, 9.500\$ négociable. Tél.:671-1475, 239-0739 (soir)

SUZUKI DRZ 400 2001, semi-route, semi-trail, vente rapide. Tél.:542-7543, 541-2320

YAMAHA Road Star 1600cc 2001, noir, équipement inclus, impeccable. Cell.:693-2260

YAMAHA V-STAR 1100 2000, tout équipé, toile, 2 pneus neufs, 33.000 kilomètres. Tél.:274-2346

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

4 ROUES Honda 400 EX 2001, silencieux DG, pneus arrière neufs, excellente condition, 6.600\$ négociable. Tél.:480-3027

ARGO 8 roues avec cabine en toile et support à canot, très bonne condition. Tél.:690-1012 laisser message

HONDA Rubicon 500cc 2002, 1.600 kilomètres, pare-brise, «winch» 9.000\$. Tél.:545-8759

HONDA 4X4, Fourtrack 1994, 300 cc, gris, très très bonne condition, pneus tout terrain neufs, support pour canoë, toile inclus, 4.500\$. Cause transfert. Tél.:542-2799

HONDA Rubicon 500 2001, état neuf, toute équipée, 9.000\$. Tél.:548-3785

POLARIS Explorer 400cc, 1996, 4x4, pare-brise, dossier, très propre, 4.000\$. Tél.:673-6384

POLARIS Sportsman 335, 1999, 4x4, très bonne condition, 5.300\$ négociable. Tél.:547-3908, 677-4000 poste 8631 Gilles

314 Pièces et accessoires

1000\$ ET MOINS \$. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant. Gilbert Auto inc. 543-8361

4 MAGS, 15", 5 trous, très bon état, 200\$ négociable. Pièces de MX6 1988 à 1992. Martin, 548-0157

ATTACHE-REMORQUE pour Ford Focus, déflecteur, pneus d'hiver P195-60-R15. Tél.:545-4090

MOTEUR 1.3L Suzuki Swift GL, 175.000 kilomètres, Transmission manuelle, Siège pneumatique pour camionneur, 125\$. Tél.:545-6948

PIECES de Timber 240, Winche, différentiel, pneus, peigne. Tél.:672-1853

315 Remorques à vendre

AUBAINE remorque 4x8' basculante jamais utilisée. Remorque double roues, extra robuste, très bon état. Tél.:696-9591

316 Souffleuses à vendre

COLUMBIA 10/33, super propre, avec chaînes, 650\$. Tél.:696-2405

317 Tracteurs à vendre

JOHN DEERE 1010 sur chenilles, avec chargeur et grappe, 7.995\$. Tél.:548-1649, 541-6230

TRACTEUR «Oliver» 1365, 70HP, 1976, état neuf. Tél.:662-3357

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

RECHERCHE personne à mon domicile, secteur Polytechnique. Devra faire dîner deux enfants, gardiennage après l'école et congés scolaires ainsi qu'entretien ménager. Tél.:545-9847 après 17 h

SERIEUSE et avec expérience, enfant 7 mois, Latérale, reçus et références exigés. Tél.:678-3775

402 Personnel demandé

A QUI LA CHANCE COIFFEUR(SE) demandé(e), augmentation de clientèle et salaire assurés. Tél.:818-2063, 543-3339. Isabelle

CENTRE de formation automobile du Québec, formation vente automobile, directeur(trice) financier, réceptionniste, 91% de placement. Communiquer avec Pierrette Ruelle, 1-866-651-9666 www.cfaq.ca

CHAUFFEURS temps partiel, transport Québec-Ontario, «flat bed», remorque fermée, 3 ans d'expérience minimum, dossier conduite obligatoire. Tél.:343-3939, Pascal

402 Personnel demandé

CUEILLEURS(EUSES) DE POMMES demandés(es), logement fourni, personnes avec tente-roulotte serait un atout. Tél.:1-450-298-5117, Marie ou Jean-Claude (à Frelighsburg, répondent)

CUISINIER(ÈRE) demandé(e) à temps plein, avec expérience. Tél.:545-8534

CUISINIER(ÈRE) POUR résidence de personnes âgées, avec expérience. Entre 20 et 25 heures/semaine. Chicoutimi. Tél.:543-8096, 540-8552

ECOLE DE BARMAN-BARMAID PUB AVENUE cours intensif, formation personnalisée, tenue de bar, barman(maid), méthode rapide. 5 places disponibles. Tél.:544-2199

GAGNEZ 200\$, 300\$, 500\$ ou plus par semaine en assemblant nos différents produits à la maison. Aucune expérience requise. Envoyez une enveloppe préadressée à: Stacey Craft, 3-1750 the Queensway, suite 1238, Ref. 141, Toronto, Ont. M9C 5H5

HÔTEL Mont Valin recherche barman (aid) 28 heures/semaine pour son bar Le Cavalier d'argent. Tél.:545-4912

HYGIÉNISTE DENTAIRE Ste-Adèle (Laurentides) 4 jours, pas de soir. Tel.:sans frais 1-877-356-3016

LIVREURS(EUSES), 25 heures/semaine et plus. Doit posséder voiture. Pour pâtisserie St-Hubert Chicoutimi. Tél.:591-3119, 690-1997 (Mario)

PEINTRE-DÉBOSELEUR, temps partiel, avec expérience, Latérale. Tél.:678-3754, cellulaire: 818-2216

SEARS Nettoyage de tapis et meubles rembourrés recherche technicien(ienne) avec expérience pour camion et/ou portable Télécopiez CV 418-683-1771

SERVEURS(ES) pour Resto Bar La Broue. Se présenter au 1915 boul. Talbot Chicoutimi. Tél.: 818-2368, 698-9339.

VENDEURS(EUSES) PROFESSIONNEL(LES) OUVERTURE IMMÉDIATE — Vente au détail — Gagnez jusqu'à 12\$/heure et plus — Doit avoir un bon esprit d'équipe — Expérience dans la vente de vêtements, chaussures ou tout autre secteur public (Barman, coiffure, etc.) Faire parvenir C.V.: Département 518 Journal Le Quotidien 1051 Boul. Talbot Chicoutimi QC G7H 5C1

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie professionnelle. Tél.:545-2197

CHERCHEZ-VOUS plus que des cours de thérapie ou d'épanouissement personnel? Nous vous proposons un enseignement global et profond (la Gnose) pour vivre l'harmonie, la paix intérieure, l'amour véritable. Conférence d'information gratuite, les mardis 3 et 10 septembre, 19 h 15. Pour information et réservation. Tél.:548-6544

COURS DE PEINTURE À L'HUILE OFFERT par Ginette Chavary Artiste professionnelle. Tél.:695-3694, 668-9777. Bienvenue

TECHNIQUE sur bois, toile, verre, florale. Se donne à Chicoutimi et Chicoutimi-Nord. 2 endroits: lequel est le plus proche pour vous? Nouveau: ateliers libres. Information: 549-4831, 693-0816

600 OCCASION D'AFFAIRES

601 Finances

PROBLEMES FINANCIERS \$500 à \$250.000. Demande de prêt assurée 24 heures. Aussi hypothèque 1ère, 2ème, jusqu'à 100% de la valeur. Aucun prêt garanti. Conseiller B.D.A. Tél.:1-800-463-9311, code 8560

602 SERVICES PROFESSIONNELS

603 Construction / Rénovation

COFFRAGE de béton. Location de panneaux de formes de toutes grandeurs. Livraison partout. Tél.:668-3149

CONSTRUCTIONS Bernard Tremblay 2000: rénovations de tous genres, constructions neuves, toitures, fenêtres et portes, revêtement extérieur, 20 ans d'expérience. Licence RBO. 8260-063629. Tél.:541-0666, 544-2004

601 Construction / Rénovation

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBO: 8108-3826-14. Tél.:549-9842, 540-3812(cellulaire)

LES ENTREPRISES ROCHEFORT EXCAVATION, terrassement, drainage, chemin, fosse septique, asphalte, démolition, pose et nettoyage de pavé, bordure de ciment, fondation, construction de garages résidentiels, vente de sable, terre et gravier. Cellulaire:818-0034

MULTI-SERVICES R.D. DE VRAIS PROS TERRASSEMENT complet, pavé, bloc de remblais, réparation solage, drain agricole, asphalte, aménagement de berges. Rénovation. Tél.:698-4765, 690-7975

RENOVATIONS MD inc. On rénove tout, du sous-sol à la toiture. Injection de fissures. Drain, crépi, sciage et finition de béton, maçonnerie. Garantie 5 ans. RBO: 8274-4731-00. Financement 12 mois sans intérêt! Tél.:698-4441

Rénovations Excavation/Terrassement Location de machinerie. Rénovations et drainage de tout genre. Restauration et surfacage de patios (galeries, trottoirs, etc). 549-1497 - 818-0033

603 Massage thérapeutique

A ADOPTER EXOTICA SPECIAL ESTIVAL Massage de détente avec special 5 à 9, 7/7 jours. Avec Sonny, Julie, Laurie, Jinny. Tél.:547-7949. Engageons

A ARVIDA STUDIO DE MASSAGE EXPERIENCE: détente, discrétion assurée dès 9 h. Megann, Jane, Melissa, Krystina, Linda, Sara, Sheila, 7 jours. Tél.:548-7070

A CHICOUTIMI ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél.:545-458

604 Offres de services

PEINTRE autonome, 15 ans d'expérience. Estimation gratuite. Tél.:540-9581.
POUR personne d'âge mûr seulement: jeune fille douce, compréhensive, offre ses services pour massages de relaxation, pour vous confier et vous comprendre, ambiance chaleureuse et reposante. Tél.:695-6632.
SERVICE de comptabilité, paie, rapport de taxes, 7 ans d'expérience. Tél.:698-4576, soir.

SERVICE DE TENUE DE LIVRES
Comptabilité, rapports informatisés, salaires, T.P.S., T.V.Q. formation sur logiciel comptable, tarifs compétitifs. Service à domicile sur demande. Tél.:698-8881 Alain Plourde.

VOTRE conjoint(e) vous est-il(elle) fidèle? Pour une réponse à vos questions, un soulagement, appelez-moi. Preuves à l'appui. Prix très abordables. Tél.:418-820-1211 en tout temps.

605 Service de garde

A Chicoutimi Service de garde MILIEU FAMILIAL (MAMIE BLUE)
Rue Jacques-Cartier, Chicoutimi. Tout près de l'hôpital, cégep, université et centre-ville. Pour enfants de 1 à 5 ans dans un environnement sans fumée. Programme bien encadré. Sécurité. Reçu, références et expérience. 20\$/jour. Tél.:690-2407

ALMA 6 places disponibles pour dîners scolaires en milieu familial, 5 minutes de l'école St-Sacrement (Nauville). Tél.:668-0126 Manon.

EDUCATRICE offre ses services pour garder enfants 2 1/2 ans et plus, à partir du 4 octobre, 20\$/jour, et dîners scolaires, secteur Faubourg Sagamie, avec reçus. Tél.:548-6085 (soir) Louise.

GARDERIE Chicoutimi-Nord, disponible jour, soir, nuit et fin de semaine. 12 ans d'expérience. Tél.:693-1239.

GARDERIE en milieu familial, avec expérience, quartier des Oiseaux, Chicoutimi. Tél.:696-1950.

JEUNE maman garderait vos enfants, à son domicile, aussi dîners scolaires. Face à l'école Ste-Thérèse. Tél.:548-4781.

JONQUIERE six places disponibles, en milieu familial, pour mi-septembre, enfants de 6 mois et plus, 15\$/jour. Aussi dîners scolaire. Tél.:695-0375.

JONQUIERE garderie en milieu familial à 5\$, temps plein. Pour enfants de 3 à 5 ans. Tél.:542-7024.

MILIEU familial, 1 place 5\$/jour, 3 1/2 à 5 ans, temps plein, expérience. Tél.:695-7297.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

701 A donner
PETITE chienne 7 ans, douce, affectueuse, opérée, blanche, croisée Bichon maltais, caniche Toy. Sera donnée avec cage et jouets préférés. Tél.:346-1494.

702 A vendre ou échanger

HONDA Goldwing Aspencade 1986, avec «side-car», 7.500\$. Accepterais échange campeur de même valeur. Tél.:677-2285.

703 Ameublement

A BAS PRIX
APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sècheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement minuterie (timer). Réparation à domicile, appels de service. 743, boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

ACHAT VENTE ET RÉPARATION d'appareils électroménagers, vente de pièces de toutes marques, reconditionnement de minuteriers. Tél.:543-1000.

ARMOIRES cuisine en chêne. Spécial 300\$. Tél.:542-3610.

BUREAU 100\$. Commode 45\$. Sècheuse 75\$. Purificateur de lave-auto électrique 170\$. Toilette pour handicapé(e) 190\$. Plancher à bain 30\$. Tél.:547-2313.

CONGÉLATEUR «Frigidaire» verticale, beaucoup rangement, très propre, valeur 1.050\$, prix 500\$. Cause transfert. Tél.:542-2799.

CUISINIÈRE, laveuse, sècheuse, mobilier cuisine 6 chaises, 1.000\$ l'ensemble, négociable. Tél.:693-4889.

CUISINIÈRE, réfrigérateur, congélateur, vente rapide, à ne pas manquer! Tél.:697-1232.

FAUTEUIL et divan Elran 250\$. Ensemble de cuisine avec 2 tables, buffet blanc, 500\$. Tél.:544-4218.

LAVEUSE sècheuse un an d'utilisation, état neuf, 450\$. Tél.:695-1363.

LAVEUSE, sècheuse, poêle et réfrigérateur, 30" et 24", lave-vaisselle et congélateur. Tél.:545-9361, 541-6857.

MATELAS d'eau chauffé, avec thermostat, 60", 300\$ négociable. Tél.:542-8204.

REPARATION PAUL: cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sècheuse. Tél.:543-8092, 550-4349.

SPECIALISTE en reconditionnement de minuterie d'appareils électroménagers. Tél.:543-0000.

704 Animaux

4 CHIOTS Husky vermifugés, fourrure blanche ou beige. Tél.:672-2604.

6 CHIOTS Berger Australien, Elevage de la Montagne bleue, enregistrés, vaccinés, vermifugés, micro-puce. Tél.:668-2847.

CHIENS mini-Colleys croisés, lama, chèvres, cochons, lapins, canards, oies, outardes, moutons, pigeons, chats. Tél.:672-6787.

CHIOTS «Griffon Korthals», bonne lignée, enregistrés, prêts 1er août. 500\$. Tél.:545-2463.

FEMELLE Lhasa Apso 8 semaines, douce, affectueuse, compagne idéale. 325\$. Tél.:673-3565.

GOLDEN RETRIEVER (7), 7 semaines, très sociables, 250\$ chacun. Tél.:678-9563.

GOLDEN Retriever, femelle blonde, 1 1/2 an. Aussi chiot Golden Labrador, 1 mois. Tél.:544-8421.

LAPIN bélier nain noir avec cage et accessoires. Tél.:545-0567, 541-5108.

SPRINGER anglais, 6 mois, pure race, non opéré. Tél.:545-7765, 690-9600.

705 Antiquités

ANTIQUITES «La Sauvagine» vente et achat, 122, rue Jacques-Cartier Est, Chicoutimi. Tél.:690-2255.

Antiquités, meubles de tous genres, au 171 rue St-Joseph à Alma, du jeudi au dimanche de 9h00 à 16h00. Tél.:668-8978, 480-1317.

«FOL PASSION» Antiquité, décapage, restauration, fabrication à l'ancienne «presque antique». Tél.:543-4656 Gilles.

LA BROCANTE, achat et vente. Du jeudi au dimanche. Tél.:693-5022.

OUVERTURE BIENTÔT

le jeudi 5 septembre, 10 h
LES ANTIQUITES ST-JUDES
FACE À LA PHARMACIE
470, boul. St-Judes, Alma. Cell.:669-1315

706 Bois de chauffage

100% MERISIER, sec 60\$/corde, semi-sec 45\$/corde, non livré, 8 pieds disponibles. Tél.:674-1566.

BOIS semi-sec fendu: 55\$/corde; rond: 48\$/corde. Scieé sur place, 35\$/corde. Tél.:673-7783 heures de bureau.

BOULEAU et merisier semi-sec, 16 pouces. Tél.:547-7777, 542-4255.

BOULEAU, en longueur de 16 pieds. Tél.:672-4461.

BOULEAU, érable, merisier sec, 65\$/corde livrée. Tremble sec, 40\$/corde livrée. Rondins, sapin, épine, 35\$/corde livrée. Pris sur place. Tél.:674-9382.

BOULEAU, érable, sec, 65\$/corde. Bois pour feu dehors. 50\$/corde, 20\$/1/2 corde. Tél.:542-0091.

BOULEAU: en 16po. rond ou fendu, livré ou venir chercher. Tél.:545-2083.

EPINETTE rouge 16", 48\$/corde, fendue, livrée. Tél.:550-5661, pagette: 487-9068.

TREMBLE sec à vendre, 35\$/corde livr. Tél.:547-3755 ou cellulaire: 690-6053.

TREMBLE sec fendu 35\$/corde. Tél.:668-3656.

708 Demandé

ACHETERAIS un ensemble Coupole Bell Express vue usagé. Tél.:812-0731.

RECHERCHE Alma et environs, co-location ou chambre à louer. Je suis une personne de 50 ans, non fumeur, non buveur, adepte de méditation. Recherche endroit tranquille, exemple ferme ou autre. Tél.:487-3304 Daniel.

709 Divers

100 aspirateurs neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traîneau, 6 spécialistes. Aspiro Plus, Faubourg Sagamie, Galeries la Baie et maintenant Place du Royaume. Tél.:548-1767, 697-1058, 690-3760.

75 ASPIRATEURS usagés Electrolux, Kenmore, Filter Queen, Eureka à partir de 75\$. Jusqu'à 2 ans de garantie. Aspiratex 2000, 3691 boulevard Harvey (face McDonald's), Jonquière, 542-9451, 1-800-463-9814.

A VOIR! STORES
VERTICAUX et HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, LIVRAISON 24h ou IMMÉDIATE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER. Tél.:543-0432.

ACHETERAIS 2 portes d'acier, douche, contre-plaqué, 2X4, 2X6, 2X8, styrofoam bleu, bois brut 1X4, poteaux 4X4. Tél.:545-2491 laissez message.

ARMÉE SURPLUS, Canadien, Anglais, Français, Allemand, Hollandais, Soviétique, Magasin. Tél.:343-2820.

AUVENT 20 pieds de longueur, 1.200\$ négociable. Tél.:699-6167, cellulaire 693-6105.

BAIN blanc 5", avec portes et quincaillerie, 50\$. Douche 30X30, 50\$. Porte de douche 32", 20\$. Idéal pour chalet. Information 673-4937, 818-7013.

BESOIN de 33 personnes pour perdre jusqu'à 20 livres en 30 jours. Tél.:668-0126.

709 Divers

FERMETURE de chalet: camion, VTT, remorque, cuisinière, réfrigérateur, mobilier cuisine, futon, tondeuses, beaucoup d'autres articles. Tél.:549-4445.

FOURNAISE de plafond pour garage, très propre, 800\$. Annexe à l'huile, 300\$. Cellulaire:818-6453, 818-6467.

FOURNAISES de plancher à l'huile de différents modèles. Cuisinières, réfrigérateurs, chauffeuses au propane. Tél.:348-9467.

NOUVEAU
Cartes à puces pour coupole. Nouvelles cartes se décodant elles-mêmes. Avec ces cartes, pas besoin d'ordinateur. Tél.:541-7278.



TOUR de CB, 12 sections de 8', rotor, antenne, câblage, 550\$. Possibilité de vente d'appareil de CB. Micro modulateur, amplificateur 250 watts, batteries marine 850 watts, 180 minutes. Cause transfert. Tél.:542-2799.

PROMOTION D'HUILE à chauffage pour nouveaux clients. Résidentiel, commercial, industriel. Tél.:543-7600, 591-1238.

REMISE 8'x12' fini claboard vinyle. Congélateur Kenmore 18 pi.cu. Tél.:673-6032.

SAXOPHONE alto Bélar, 700\$. Mobilier cuisine, chêne naturel (vaissellier), 700\$. Tél.:668-2728.

SCIE à découper 16", vitesse variable Craftman. Convertir beige. Tél.:672-4920.

SELLES, 1 neuve (3 mois) et 2 usagées. Tél.:544-0590, 695-1982.

TABLES, chaises, bancs, réfrigérateur à bières, billard, tubes lumineux, enseignes, terrasse, «meeters», caisses. Tél.:674-2688.

TERRE à jardin et terre à pelouse, première qualité, prix compétitif. Tél.:544-5197, 540-2655.

VIANDE pour congélateur (boeuf, veau, demi ou complet). Tél.:543-3722.

711 Equipement de commerce et restaurant

CHAMBRE froide 6X6, table froide 4', 86 chaises très belle qualité. Beaucoup d'accessoires. Tél.:542-0094, 693-9846 paget.

EQUIPEMENT de restaurant: friteuse, plaque, tables, chaises, vaisselle, etc. Tél.:630-2202.

MOULIN à farine avec tamis «Hausler», produisant 40 kg de farine à l'heure. Rotissoire à poulets, 3 broches «Old Hickory». Réfrigérateur à liqueur 44 pièces «Habco». Congélateur à crème glacée 5 pieds «Schaffer». Elevateur de plancher. Classeuse-miseuse d'œufs «Egomatic». Balance «Toledo» 500 livres. Balance électronique TEC SL-59 (avec imprimante). Caisse électronique DIGI SM-15 (avec imprimante). Caisse enregistreuse TEC MA-216. Caisse enregistreuse «Casio» CE-2350. Auvents rétractables de 18'6", ayant une projection de 6'6". Tél.:1-450-379-9168.

EQUIPEMENT COMMERCIAL SAGUENAY INC.: réchauds, friteuses, lave-vaisselles, plaques, vapeurs, grille-pains et beaucoup d'autres. Tél.:698-2128.

713 Marché aux puces

ACHAT et vente de tout, articles de pêche. Marché aux puces Châteauguay, 2093 rue Hénon. Tél.:547-4600.

Achat et vente
Marché aux puces Saguenay
Meubles, livres, disques, etc.
547-7823
Coin Saint-Dominique/boul. du Royaume
Jonquière

Advertisement for Mario LeDel inc. featuring a cartoon character and text: PNEUS NEUFS - SERVICE PNEUS USAGÉS - SERVICE 2146, DESCHÈNES, JONQUIÈRE (secteur Arvida) 548-8800 Voisin du Carré Davis

713 Marché aux puces

MARCHE aux puces rang St-Pierre: armoire en pin 2 portes, tour à bois, scie radiale, cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, set torches à souder, bureaux secrétaire, classeurs, moulin à coudre industriel Brother. Tél.:545-1705, 543-2430.

715 Poêle à bois

POÊLE Granules «Enviro-Feu», prix à discuter. Tél.:673-3267.

719 Ventes de garage

1er SEPTEMBRE, chez Marcellin, 832 Léonidas-Bélanger, Chicoutimi, secteur Rivière-du-Moulin. Tél.:543-5573.

DIMANCHE, lundi, 1-2 septembre, dès 9 h, 4094 Portage-des-Roches Sud, Laterrière, plusieurs familles, divers articles.

FERMETURE de maison. Ensemble de rotin (cuisine et salon). Table antique. Bureau d'ordinateur (secrétaire). Vaisselle. Articles de couture. Outils de garage. Ensemble patio. Causeuse. Beaucoup d'autres objets. 4015 Girard, Jonquière. Le 31 août et 1er septembre.

GROSSE vente de garage, 102, Gilbert, parc des maisons mobiles, Laterrière, samedi et dimanche.

SAMEDI, dimanche, lundi, 1432 McNicoll, souffleur, remorque, outils, table fer forgé, cuisinière électrique, banc scie, etc. Faut vendre! Tél.:549-6996.

TOUT est à vendre... même le garage! Tél.:549-5438, 31 août, 1-2 septembre, 994, rue Thérèse-Casgrain.

800 SPORTS / LOISIRS

804 Chasse et pêche

HEBERTVILLE bord du lac Ferdinand-Landry, bois rond, meuble, grand terrain. Construction récente. Possibilité chasse et pêche. Tél.:818-2663 (cellulaire).

Réfrigérateur propane Danby 12 pc, très propre, valeur 1.380\$, prix 849\$. Générateur 4500 watts Coleman, très bonne condition, très peu fonctionné, valeur 1149\$, prix 700\$. Cause: déménagement. Tél.:542-2799.

805 Musique et accessoires

COURS de piano, classique ou populaire. Tél.:690-2098.

DISCO Mégason, tous genres de musique, animation, DJ Roby. Tél.:699-4820, 693-3217.

PIANO laqué noir, entièrement renoué. Tél.:544-0006, soir.

PIANO Technics, noir, état neuf, valeur: 6.000\$, laissé à 2.500\$. Tél.:690-1190.

SUPER VENTE de pianos neufs et usagés, du jeudi 5 septembre au dimanche 8 septembre 2002 au centre commercial Place du Royaume, Chicoutimi. Pour informations ou pour prendre rendez-vous, téléphonez au 820-1886.

806 Ordinateurs et jeux

ATHLON 1.200MHZ, 128 MG, 40 GIG, écran 17", 1.150\$. 1 Gigaproc complet, 700\$. Tél.:696-0949.

CAMERA numérique Professionnel Kodak DC-290, valeur 1.495\$, laissée 700\$. Tél.:678-2999.

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Vente et réparation d'ordinateurs usagés. Service à domicile, réseau, 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél.:698-6668.

806 Ordinateurs et jeux

VISITEZ MICROLABE INFORMATIQUE
www.microlabe.com

XBox-PlayStation
Installation de puces, réparation. 542-2708.

808 Piscine et accessoires

PISCINE 24 pieds, entièrement équipée, bon état, 1.400\$, négociable. Tél.:542-9352.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

02574571 TRAVELLER 356PA, remise, patio et toit fixes. L'Évasion (St-Gédéon), 32.000\$. Tél.:418623-6934.

APALACHE 25', 1984, très propre! 5.500\$ négociable. Tél.:668-9239, 690-5459.

FIFTHWHEEL Bonair 1993, 23', tout équipée, très propre, 13.500\$ (Mistassini). Tél.:418-276-8376, cellulaire 671-8026.

FIFTHWHEEL Starcraft, 1995, 21', toute équipée, très propre. Tél.:695-2404.

FIFTHWHEEL Terry 1997, 28', annexe double, entièrement équipée. Tél.:693-8403.

FIFTHWHEEL Terry 30.5', 2001, annexe double, lits superposés, impeccable, 26.800\$. Tél.:543-5638, 690-7417.

FIFTHWHEEL «Travelair 28 DS» Tour Édition, 1999, annexes double et simple, impeccable. Prix revisé. Tél.:547-6799, 820-9150 (cellulaire).

HYBRIDE Trail-Lite 17' 1998, comme neuve, 12.900\$ négociable. Tél.:693-0783, 540-3985.

ROULOTTE 17', transformée pour pêche blanche et pour chasse aussi, fournaise à l'huile, 1.500\$. Tél.:547-6443 après 17h30.

ROULOTTE 19' à vendre, 1.600\$. Pagette:591-8796, demander Michel.

ROULOTTE Bonair 19 pieds 1990, très légère, prix réduit. Tél.:542-8269.

ROULOTTE Citation 1973, 17', tout équipée, 2.000\$ négociable. Tél.:547-1128, 591-2952.

ROULOTTE PMC 21', bonne condition, auvent neuf, 2.800\$. Tél.:544-0628.

ROULOTTE Prisme 24', 2.700 livres, se transporte en fourgonnette, climatiseur, porte-velo (4), BBQ extérieur, équipement complet, 15.500\$. Tél.:276-2617, 679-7312.

ROULOTTE «Trail Harbord» 2001, 31', entièrement équipée, annexe double. Tél.:548-4165 (jour, Jean-Yves), 545-8929 (soir, pagette).

TENTE-ROULOTTE Bonair, BA-850, 1992, toute équipée, très bon état, 3.100\$. Tél.:686-0814, 564-7756.

811 Vacances/voyages

CHARLEVOIX, condo à louer, journée/semaine, vue sur fleuve. Dernière Casino. Tél.:696-2933, pagette: 591-6072.

CASINO de Charlevoix un jour débutant le 14 septembre, 2 à 3 fois par semaine 185 tout inclus, 2 jours avec coucher au Manoir Richelieu, 3 repas à partir de 100\$ tout inclus. Pomes à l'île d'Orléans, visites, 2 repas + Casino 26 et 28 septembre, 69\$. Novembre 3 jours Casino de Hull et Montréal, 2 nuits au prestigieux Hilton Lac Lemay. Autres voyages à venir. Informations: Jeannine et Lionel Lalancette 542-5578 G.V.Q.

LES SPÉCIALISTES

Advertisement for Cordonnerie Girard: Préparation de tentes, sacs de couchage, garages de toile, Pose de fermetures à glissière de toutes sortes, Teintures sur tout article de cuir (garantie), Vente de sacs d'école et cosmétiques pour chaus-sures. BIEN D'AUTRES SERVICES DISPONIBLES FABRICATION D'ARTICLES DE CUIR SUR MESURE. 1961, RUE DAVIS, JONQUIÈRE (SECTEUR ARVIDA), G7S 3B7 548-8092

Advertisement for Services financiers: Problèmes financiers persistants. Nous pouvons vous aider à vous en sortir! Règlement avec tous vos créanciers. Proposition de consommateurs. Appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière. (418) 557-0627 www.failite.rcgt.com Raymond Chabot inc. Syndic de faillite

Advertisement for Nettoyage, ménage: SPÉCIAUX VACANCES PANTALON 2 MORCEAUX HABITS OU COSTUMES 2 POUR 1 OU ROBE RÉGULIÈRE 495\$ le mercredi. Offre valide du 24 juin au 30 septembre 2002. QUALITÉ SUPÉRIEURE. Nos comptoirs: LAVAGE SAGUENAY (Chicoutimi) 549-9628 NETTOYEUR MASSE (Jonquière) 695-0533 NETTOYEUR PROFESSIONNEL (Alma) 662-7644

Advertisement for un spécialiste: Soyez vous aussi... un spécialiste. Christian Tremblay. Informez-vous: 690-8838 (Chic.) Guy Bouchard (Jonq.) 690-8839 Carol Morin 690-8836 (Alma)

Pour réservations contactez: Chicoutimi: Christian Tremblay, 690-8838 Alma: Carol Morin, 690-8836 / Jonquière: Guy Bouchard, 690-8839 La Baie: Hugues Beaulieu, 690-8351

DAME à la retraite possédant maison mobile en Floride aurait une chambre à louer pour 6 mois à partir de fin octobre. Pour personne propre, non fumeuse et autonome. Tél.549-9676.

900

AVIS

902

Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR, AGENCE CUPIDON
Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél. 699-5077.

Rencontres Lac-Saint-Jean
Vous cherchez l'amour, l'amitié ou des rencontres intimes. Échange de personnes (hommes, femmes, couples, etc.). Combinez votre demande. Lundi au vendredi. Tél. 480-1233.

903

Messages personnels

ALMA, pour relaxation, Marie reçoit et se déplace. Tél. 480-3941.

JESSY offre ses services pour massage érotique. Tél. 818-0197 après 12 heures.

DEUX jeunes filles vous attendent pour des massages érotiques. Tél. 547-1923.

Eve-Lyne reçoit en toute intimité. Tél. 540-4827.

BELLE petite femme style chinoise de retour. Reçoit et se déplace. Tél. 690-7221.

DISCRÉTION
Jolies jeunes femmes directement de l'extérieur se déplacent et reçoivent pour vous en mettre plein la vue. Nouveautés toutes les semaines. Tél. 542-9309, engageons au Saguenay.

Chantale la tigresse pour vous messieurs en tout temps. Reçoit et se déplace. Tél. 547-3661.

JOLIES, minces, reçoivent et se déplacent. Satisfaction garantie. Tél. 545-2001.

JEUNE homme pour hommes seulement Tél. 542-9309, engageons au Saguenay.

ANIKA déplacement soir, 7/7, reçoit vendredi après 20h. Tél. 540-4645.

BEAUTÉ PLUS
Reçoivent et se déplacent
Engageons 693-5143

MICHELE, jolie femme de 35 ans pour homme de 40 ans et plus. Femme acceptée. Excellent service. En semaine, de 9 h à 16 h. Tél. 480-4130.

904

Perdu ou retrouvé

BAGUE de mariage pour homme de style médievale. Endroit Studio Physique Action Alma. Récompense promise. Tél. 818-2358.

**Donner
du sang,
une question
de vie.**



Info-Collecte

(418) 650-7230
1 800 761-6610

Site internet:
www.hema-quebec.qc.ca



Avis / Appels d'offres

Québec

Ministère des
Ressources naturelles

Unité de gestion Saguenay-Sud et Shipshaw

Permis de bois de chauffage

Les personnes désirant obtenir un droit de coupe de bois de chauffage à des fins domestiques sur les terres publiques, pourront se procurer un permis dès le 30 août 2002 au ministère des Ressources naturelles, 1100, rue Bersimis, Chicoutimi. Cependant, veuillez prendre note que l'émission de ces permis se fera uniquement les **vendredis**, de 8 h 30 à midi et de 13 h à 16 h 30, et ce, jusqu'au 22 mars 2003.

Pour de plus amples informations, veuillez nous contacter au (418) 698-3660.

00526226

www.cyberpresse.ca



MUNICIPALITÉ DE PETIT-SAGUENAY

Comté de Dubuc

Province de Québec

APPEL D'OFFRES

**ENROBÉ BITUMINEUX
CHEMIN DES CHUTES ET CHEMIN ST-LOUIS
PETIT-SAGUENAY (QUÉBEC)**
Dossier: 100243-0001

La MUNICIPALITÉ DE PETIT-SAGUENAY demande des soumissions pour :

L'enrobé bitumineux chemin des Chutes et chemin St-Louis, sur une distance d'environ 1,250 km ;

Les ENTREPRENEURS désireux de soumissionner peuvent se procurer une copie des plans et devis et le bordereau des prix, moyennant un dépôt de 40 \$, non remboursable, au bureau de :

**Le réseau d'experts-conseils GCS
LES CONSULTANTS DE LA RIVE**
527, rue Albert, (arr. La Baie),
Ville Saguenay (Québec), G7B 3L5
Tél.: (418) 544-6126, Fax : (418) 544-8835

Seuls sont admis à soumissionner les ENTREPRENEURS ayant plans, devis et formule de soumission.

Pour être considérée, toute soumission doit être :

- conforme au devis et faite sur les formules officielles et remises en 2 exemplaires ;
- accompagnée de la licence de l'entrepreneur émise par la Régie des entreprises de la construction de la province de Québec ;
- accompagnée d'une autorisation pour la signature de la soumission ;
- accompagnée des addenda s'il y a lieu ;
- accompagnée de la garantie de soumission.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

Les soumissions doivent être remises **avant 14 h le 16 septembre 2002** et seront ouvertes publiquement à cette heure et à cette date, en présence des intéressés, au bureau de la MUNICIPALITÉ DE PETIT-SAGUENAY, 35, rue du Quai, C.P. 40, Petit-Saguenay (Québec) G0V 1N0. Les soumissions seront cachetées dans les enveloppes fournies à cette fin en y inscrivant la mention du contrat, le nom de l'entrepreneur et son adresse complète.

La MUNICIPALITÉ DE PETIT-SAGUENAY ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions qui lui seront présentées.

Donné à Petit-Saguenay, ce trentième jour du mois d'août 2002.

M. Alexis Lavoie
secrétaire-trésorier

00526459

Vandalisme dans des guichets automatiques

MONTREAL (PC) - Des milliers de personnes qui voulaient effectuer des transactions dans des guichets automatiques de caisses populaires dans la région de Montréal jeudi ont dû se débrouiller autrement parce que des actes de vandalisme ont rendu inutilisables une centaine d'entre eux.

Le syndicat des agents de Sécurité, qui assurent leur remplissage lorsqu'il n'y a pas de grève, condamne ces actes de vandalisme. Les malfaiteurs ont neutralisé durant la nuit de mercredi à jeudi ces guichets du Mouvement Desjardins avec de la mousse uréthane servant au calfeutrage. Cette mousse, qui gonfle, a été aspergée dans les fentes d'accès des guichets. Les malfaiteurs avaient bien calculé leur geste, car le jeudi c'est pour plusieurs la journée où l'on va retirer la paie qui est déposé directement.

Le porte-parole du Mouvement Desjardins, André Cha-

pleau, a déclaré que les dommages peuvent aller de plusieurs centaines de milliers de dollars à quelques millions. « Certains guichets pourront probablement être réparés, tandis qu'il faudra en remplacer d'autres », a-t-il précisé. En début de soirée, M. Chapeau a annoncé que la direction du Mouvement Desjardins avaient décidé de prendre des mesures spéciales afin d'assurer la sécurité de ses guichets et de sa clientèle. Les 2800 guichets à travers la province seront fermés entre 23h et 6h. Cette mesure est pour une durée indéterminée.



MUNICIPALITÉ DE PETIT-SAGUENAY

Comté de Dubuc

Province de Québec

APPEL D'OFFRES

**TRAVAUX DE VOIRIE, PONCEAUX,
CREUSAGE DE FOSSÉS
CHEMIN DES CHUTES ET CHEMIN ST-LOUIS
PETIT-SAGUENAY (QUÉBEC)**
Dossier: 100243-0000

La MUNICIPALITÉ DE PETIT-SAGUENAY demande des soumissions pour :

Travaux de voirie, ponceaux et creusement de fossés, chemin des Chutes et chemin St-Louis ;

Les ENTREPRENEURS désireux de soumissionner peuvent se procurer une copie des plans et devis et le bordereau des prix, moyennant un dépôt de 40 \$, non remboursable, au bureau de :

**Le réseau d'experts-conseils GCS
LES CONSULTANTS DE LA RIVE**
527, rue Albert, (arr. La Baie),
Ville Saguenay (Québec), G7B 3L5
Tél.: (418) 544-6126, Fax : (418) 544-8835

Seuls sont admis à soumissionner les ENTREPRENEURS ayant plans, devis et formule de soumission.

Pour être considérée, toute soumission doit être :

- conforme au devis et faite sur les formules officielles et remises en 2 exemplaires ;
- accompagnée de la licence de l'entrepreneur émise par la Régie des entreprises de la construction de la province de Québec ;
- accompagnée d'une autorisation pour la signature de la soumission ;
- accompagnée des addenda s'il y a lieu ;
- accompagnée de la garantie de soumission.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

Les soumissions doivent être remises **avant 14 h le 16 septembre 2002** et seront ouvertes publiquement à cette heure et à cette date, en présence des intéressés, au bureau de la MUNICIPALITÉ DE PETIT-SAGUENAY, 35, rue du Quai, C.P. 40, Petit-Saguenay (Québec) G0V 1N0. Les soumissions seront cachetées dans les enveloppes fournies à cette fin en y inscrivant la mention du contrat, le nom de l'entrepreneur et son adresse complète.

La MUNICIPALITÉ DE PETIT-SAGUENAY ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions qui lui seront présentées.

Donné à Petit-Saguenay, ce trentième jour du mois d'août 2002.

M. Alexis Lavoie
secrétaire-trésorier

00526460

L'équité salariale!

Venez clavarder avec la présidente de la CSN

Claudette Carbonneau

Aujourd'hui vendredi à 12 h 30

cyberpresse.ca

www.cyberpresse.ca/clavardage

Boucher sera jugé tout seul

MONTREAL (PC)-Souriant, frondeur, mimant les répliques de la Couronne, Maurice Boucher a fait une brève apparition jeudi au procès de 17 présumés membres ou associés des Hells Angels pour se faire dire qu'il sera jugé seul à une date ultérieure.

L'avocat de Boucher, Jacques Larochelle, a indiqué qu'il ne pouvait pas s'occuper de son plus célèbre client avant l'an 2003. Dans les circonstances, le juge Pierre Béliveau a eu tôt fait d'écarter une demande de la Couronne pour que Boucher subisse immédiatement son procès pour trafic de drogue, complot pour meurtre et gangstérisme en compagnie du groupe de 17 accusés. La Couronne voulait ramener Boucher dans le box des accusés au nom de l'efficacité et pour préserver son image.

«Une saine administration de la justice exige que les fonds publics ne soient pas dépensés si cela n'est pas nécessaire», a dit la procureure Madeleine Giauque, faisant allusion aux coûts engendrés par la tenue d'un procès séparé. «M. Boucher doit faire l'effort nécessaire (pour trouver un avocat) parce que la société ne lui doit rien», a-t-elle ajouté pendant que l'accusé mimait ses faits et gestes.

Boucher est coupé de ses comparses depuis son arrestation en octobre 2000. Il s'est assis jeudi à côté de son fils qu'il n'avait pas revu depuis près de deux ans, et les deux accusés ont échangé dans le creux de l'oreille tout au long des débats.

«Les coûts ne doivent pas l'emporter sur le droit d'un accusé à un avocat de son choix, dans les limites raisonnables», a déclaré le juge Béliveau.

A l'origine, Maurice Boucher devait subir son procès pour 13 meurtres en compagnie d'un premier groupe d'accusés. Mais le juge de la Cour supérieure, Fraser Martin, avait ordonné qu'il subisse en premier lieu un autre procès pour le meurtre de deux gardiens de prison. Reconnu coupable de ces crimes, le double meurtrier purge présentement une peine de prison à vie.

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



AUDET (Mme Jeanne D'Arc Doré)
Est décédée le 28 août 2002, au Centre le Jeannois, Pavillon de Métabetchouan, à l'âge de 86 ans. Mme Jeanne D'Arc Doré, épouse de feu M. Georges Audet, fille de feu M. Joseph Doré et de feu dame Marie-Louise Garneau, demeurant au 1895 Route 169, Métabetchouan, autrefois de St-Gédéon. La famille accueillera les parents et amis(es) à la

Salle Municipale
208 rue Dequen
St-Gédéon
le vendredi 30 août 2002 à compter de 13 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 30 août 2002 à 15 h à l'église de St-Gédéon. L'inhumation se fera au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jocelyn (Solange Delisle), feu Gilles (Madeleine Turcotte), Marc (Jocelyne Larouche), Francine (Daniel Gagnon), Sylvie, Claudine (Jacques Bolduc), Monique (Camilien Bouchard) et Dorice; ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, ses frères, ses sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, ses neveux, ses nièces, ainsi que plusieurs autres parents et amis. Ceux et celles qui le désirent, peuvent faire des dons à la Fondation du C.H. de Métabetchouan.
Direction funéraire: Maison Desbiens & Frères Inc. Membre de la Corporation



BOUCHARD (M. Maurice)
Le 28 août 2002, est décédé au Centre Maria-Chapdelaine de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 68 ans. M. Maurice Bouchard, époux de Mme Alberte Desmeules, demeurant au 134, rue Boudreauld, Dolbeau-Mistassini. Les membres de la famille recevront les condoléances, au Funérarium

Hébert & Fils
83, De Quen
Dolbeau-Mistassini
le vendredi 30 août 2002, jour des funérailles, à compter de 12 h. Les funérailles seront célébrées à l'église St-Michel de Dolbeau-Mistassini, à 16 h, le vendredi 30 août 2002. Les cendres seront déposées au cimetière du secteur Mistassini. Outre son épouse, Mme Alberte Desmeules, il laisse dans le deuil ses enfants: Gervais (Myriam Beaudry), Fabien (Carole Brassard), Jean-Benoit (Edith Simard) et Eric (Hélène Brissette); ses petits-enfants: Marie-Claude (Gilles Audet) et François-Pierre, Phael, Félix-Antoine et Olivier; son arrière-petit-fils William; ainsi que plusieurs frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. Il était le fils de feu M. Joseph-Louis Bouchard et de feu Mme Ernestine Gaudreault. Vos marques de sympathie peuvent se traduire en dons pour la Fondation La Maison Colombe-Veilleux, 1832 Wallberg, Dolbeau-Mistassini, G8L 1H9 Pour informations: téléphone 418-276-1411 télécopieur 418-276-2057 et courriel mfhebert@destination.ca **Direction funéraire: Maison Funéraire Hébert & Fils, Dolbeau-Mistassini.** (Membre de la corporation des Thanatologues du Québec).

de dame Ange-Aimée Tremblay, fils de feu M. Marcel Côté et de feu dame Elyse Dupéré, demeurant au 1916 boul. Ste-Geneviève à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 30 août 2002 de 19 h à 22 h et le samedi 31 août 2002 de 9 h à 10 h 45 à la résidence funéraire

Emery Gravel, Mouvement Coopératif
345, St-Armand, Chicoutimi
(face à l'église Ste-Claire)

Les funérailles auront lieu le samedi 31 août 2002 à 11 h à l'église Ste-Anne. L'inhumation aura lieu au cimetière Ste-Anne. Outre son épouse Mme Ange-Aimée Tremblay, le défunt laisse dans le deuil ses enfants: François Côté (Christine Hudon) et Claude; ses petits-enfants: Frédéric, Mikael, Ann-Sophy. Il était le frère de: Annette Côté (feu Paul Guimond), feu Joseph (Madeleine Larouche), feu Paul, Paquerette (Henri Ayotte), Robert (Bernadette Lavoie), Béatrice (Benoit Tremblay), Laurier (Thérèse Larouche), Lucien (Gertrude Savard), Paulette (Philippe Lapointe), Marthe (Marc Pagé), Lina (feu Jean-Eudes Boivin). Il était le gendre de dame Thérèse Lapointe. Il était le beau-frère de: Rosaire Tremblay (Lucienne Simard), Candide (Marius Gravel), Brigitte (Marcel Coulombe), Jeannine, Gisèle (Yves Bergeron), Bertrand (1ères noces feu Thérèse Pedneault, sa conjointe Marie-Paule Blackburn), Gaétane (Pierre-Eugène Fillion), Eloi, Jean, Gilles, Yvon, Lucie, feu Yves. Il laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

Gervais, Francine (Richard Tremblay); ses cousins et cousines, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation de l'Hôtel Dieu d'Alma. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour information: 668-8409 fax: 668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec.



GAUDREULT (Sœur Marie-Thérèse)

Est décédée à la Maison provinciale des Sœurs du Bon-Pasteur, le 29 août 2002, à l'âge de 82 ans 3 mois. Sœur Marie-Thérèse Gaudreault (sœur Sainte-Thérèse-du-Rédempteur), après 62 ans de vie religieuse dans la Congrégation des Sœurs du Bon-Pasteur. La communauté accueillera les parents et amis à compter de 19 h le vendredi 30 août 2002 à la Maison provinciale du Bon-Pasteur 424, rue Bégin Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: vendredi de 19 h à 21 h. Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 31 août 2002 à 10 h à la chapelle de la Maison provinciale du Bon-Pasteur, 424, rue Bégin, Chicoutimi. L'inhumation aura lieu au cimetière de Latérière. Née à Chicoutimi, sœur Marie-Thérèse Gaudreault était la fille de feu Louis-Joseph Gaudreault et de feu Joséphine Gravel. Douée d'un talent exceptionnel pour l'enseignement, sœur Marie-Thérèse (sœur Sainte-Thérèse-du-Rédempteur) a consacré quarante-cinq ans à l'éducation des jeunes dans des écoles de Jonquières et de Chicoutimi. Les qualités de l'éducatrice jointes à la compétence, ont permis à sœur Marie-Thérèse d'allumer des milliers d'étincelles dans les intelligences et dans les cœurs. Après une carrière déjà bien remplie, elle fera bénéficier de sa présence et de son expérience des dames en période de repos à la Résidence Bon-Pasteur, avenue du Séminaire, entre 1987 et 2002. Outre sa famille religieuse, sœur Marie-Thérèse laisse dans le deuil sa sœur Hélène (feu Almas Côté), ainsi que des neveux et nièces bien affectionnés. Elle était la sœur de feu Louis-Joseph (feu Irène Harvey), feu Marie-Louise, feu Juliette (feu François Lachance), feu Jeanne, feu Lucille (feu Wellie Martin), feu Alice, feu François (feu Alicia Girard), feu Marie-Ange et feu Paul. Elle laisse encore dans le deuil des parents et amis. Veuillez compenser l'envoi de fleurs par un don aux œuvres missionnaires du Bon-Pasteur, à l'adresse suivante: «Les Charités Bon-Pasteur Inc.», 2550, rue Marie-Fitzbach, Sainte-Foy (Québec), G1V 2J2, tél: 418-656-0650. Que son âme repose dans la paix du Christ! Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Résidences Funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



FORTIN (Maxime)

Le 28 août 2002, est décédé accidentellement à l'Ascension, à l'âge de 12 ans 10 mois, Maxime Fortin, fils bien-aimé de Gérard Fortin et de Diane Girard, demeurant au 555, 2ième avenue est, l'Ascension. La famille reçoit les condoléances le vendredi 30 août 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le samedi 31 août 2002 à compter de 9 h

au salon funéraire de l'Ascension
Les funérailles auront lieu le samedi 31 août 2002 à 11 h à l'église de l'Ascension et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Outre ses parents, il laisse dans le deuil son frère Keven, ses sœurs Stéphanie et Marie-Eve; ses grands-parents: Juliette Boulianne (feu Leo Girard), Juliette Tremblay (feu Robert Fortin); ses oncles et tantes: Laurier Fortin (Jacinthe Gagné), Gilles (Sandra Harvey), Jérôme, Jocelyne (Serge Hamel), Diane (Richard Bergeron), Doris (Jérôme Tremblay), Donald Girard, Lorraine (Linda Tremblay).

REMERCIEMENTS



Pour honorer la mémoire de **M. Léonce Sheehy**

ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme «La Maison Notre-Dame du Saguenay» qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale. Soyez assuré que tous ces dons serviront à couvrir le coût des services aux bénéficiaires. Merci de votre générosité. Vous pouvez rejoindre

«La Maison Notre-Dame du Saguenay»
au: 1176, rue Notre-Dame
Chicoutimi (Québec)
G7H 1X6
Tél.: 696-1176
LA MAISON

NOTRE-DAME DU SAGUENAY
Un don pour la maison!



COTE (M. Olivier)

Le 29 août 2002, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 72 ans et 5 mois, M. Olivier Côté, époux

IN MEMORIAM

BELANGER (Mme Lucie)

«Dans ce monde, il y a des êtres rares dont il faut s'inspirer du courage. Se battre pendant quatorze ans pour voir grandir ses enfants, enseigner, oeuvrer à soulager et faire connaître le lymphoedème et réaliser une partie de ses rêves. Un parcours remarquable mon amour.»

Le 27 août 2002, est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 49 ans, Mme Lucie Bélanger, épouse de M. Claude Roy, demeurant au 210 Henri-Bourassa à Chicoutimi. La famille recevra les condoléances à compter de 11 h le vendredi 30 août 2002 à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité

825, avenue Bégin, coin des Champs-Élysées, Chicoutimi
Les funérailles auront lieu le vendredi 30 août 2002 à 15 h à la chapelle de la Cathédrale de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au columbarium Gravel & Fils. Elle était enseignante au Cégep de Chicoutimi. Elle laisse dans le deuil, outre son époux M. Claude Roy, ses enfants: Olivier et Julien; son père Gérard Bélanger; sa mère Lucille Renaud; sa sœur Céline; ses beaux-parents: Cajetan Roy et Rita Gonthier; ses beaux-frères et belles-sœurs: Aimé Roy, Gilles (Louise Lemelin), Marcel, Michel (Marie-Christine Reil), Hélène (Michel Bergeron), Lorraine (Daniel Goulet), René (Anne Rousseau), Christianne (André Brochu), Lucie (Robin Goulet), ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, faire parvenir vos dons à la Société Québécoise du Lymphoedème au 687, Avenue des Pins Ouest #A244, Montréal, H3A 1A1. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Résidences Funéraires Gravel & Fils** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de **M. Georges-Henri Robin, de Chicoutimi, décédé le 25 mai 2002,**

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005



la fondation de ma vie

Nécrologie

Suite de la page 23



GOSELIN (Mme Marie-Louise)

Le 28 août 2002, est décédée, entourée de l'amour des siens, au Domaine du Confort d'Albanel, à l'âge de 95 ans et 8 mois, Mme Marie-Louise Gossele, épouse de feu M. Léo Delisle, demeurant au Domaine du Confort, 320, de l'église, Albanel. La famille accueillera parents et amis à la

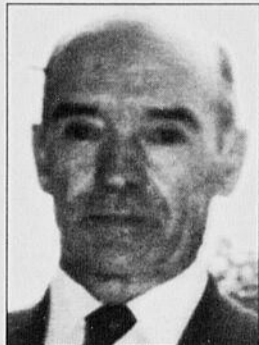
Salle d'accueil de St-Edmond-Les-Plaines
Les heures d'accueil sont vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert de 12 h à 14 h. Les funérailles auront lieu le samedi 31 août 2002 à 14 h à l'église de St-Edmond-Les-Plaines et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Elle laisse ses enfants: Bertha (feu Raymond Otis), Jean-Paul (Gisèle Gagnon), Maurice (Aurélie Simard), Colette (Jean-Paul Godbout), Lucie (Clément Tremblay), Justin (Yvonne Fortin), Gilles, Martin (Pierrette Savoie), Luc (Céline Painchaud), Céline (Louis Dion), Marie (Jean-Claude St-Gelais), Normand (Lisette Fortin), Réjean (Madelaine Dion), Guy (Nicole Valois), Raymonde (Gaétan Bouchard); ses petits-enfants et ses arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs de la famille Gossele: feu Joseph (feu Geraldine Lavoie, feu Simone Bouchard), feu Antoinette (feu Rémi Frigon), feu Jeanne (feu Roland Giroux), feu Rose (feu Thomas-Henri Lapierre), feu Alphonse (Angela Doucet), feu Edouard (Marthe Lamontagne), Léo (Madelaine Hallé). Il laisse également ses beaux frères et belles sœurs de la famille Delisle: feu Edgard (feu Juliette Lavoie), feu Zélia (feu Xavier Fortin), feu Adrien (feu Simone Lajoie), feu Alfred « Freddy » (feu Fernande Bouchard, feu Simone Lavoie), feu René (feu Pierrette Taillon), feu Roland (feu Desneiges Carbonneau), Liliane (feu Auré-

lien Simard), feu Lorenzo (feu Marguerite Bouchard), feu Paulette (feu Arthur Girard), Germaine (feu Xavier Perron), Yolande (feu Lorenzo Côté), Albert (Yvette Perron), Marielle (Aurèle Lapierre); ainsi que ses cousins, cousines, neveux et nièces, parents et amis et plus particulièrement ses deux amies: Mme Rose-Anna Boudreault et Mme Régina Frigon. Pour ceux et celles qui le désirent des dons à la fondation du Centre Maria-Chapdelaine (2000, Boulevard Sacré-Cœur, Dolbeau-Mistassini, G8L 2R5) seraient appréciés. Pour informations 274-2936, télécopieur 274-4023, courrier électronique: mfm@destination.ca **Direction funéraire Maison Funéraire Marcel Dion inc.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



LAVOIE (M. Alfred)

Le 28 août 2002, est décédé à la résidence Beaumanoir, à l'âge de 92 ans 3 mois, M. Alfred Lavoie, époux de feu Mme Marguerite Ferland, demeurant au 904, Jacques-Cartier est à Chicoutimi. La famille recevra les condoléances à l'église une heure avant la cérémonie religieuse. Les funérailles auront lieu le samedi 31 août 2002 à 14 h à l'église Christ-Roi de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au columbarium Gravel & Fils. Il était le fils de feu Edmond Lavoie et de feu Alice Martel. Il fut à l'emploi de la Ville de Chicoutimi pendant 32 ans. Il laisse dans le deuil ses enfants: Michel Lavoie (Louise Lemire), Gilles (Luce Corbin), Gaétane (Rodrigue Boutin), Claude; ses petits-enfants: Annie Lavoie, Chantale Lavoie, Nancy Boutin (Yves Darveau), Christian Boutin (France Blanchette), Nadine Boutin, Manon Lavoie (Eric Tremblay); ses arrière-petits-enfants: Tommy, Samuel, Gabriel, Geneviève, Miguel, Jonathan. Il était le frère de: Anna Lavoie (feu Adrien Blackburn), sœur Fernande (Antonie de Marie), Lucie (feu Wilbrod Gagné), feu Léon (Berthe Levasseur), feu Clothilde, feu Paul (Jacqueline Gagné), feu Alida (feu Joseph-Nil Tremblay), feu Marie, feu Fernand, feu Cyrille, feu Rémi, feu Anita. Il était le beau-frère de: feu Arthur Ferland (feu Yvonne Hudon), feu Micheline (feu Gérard Jean), feu Albéric (1^{ière} noces feu Laurette Harvey, 2^{èmes} noces Jacqueline Girard). Il laisse également dans le deuil ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, faire parvenir vos dons à la Société canadienne de la Sclérose en Plaques au 305, Avenue St-Vallier, C.P. 96, Chicoutimi, G7H 5H6. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec).



NERON (M. Rosaire)

Le 29 août 2002, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 74 ans et 7 mois, M. Rosaire Néron, époux de dame Marie-Marthe Claveau, demeurant à St-Charles de Bourget. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Nault & Caron, Réseau Dignité
2033 rue Ste-Famille
Jonquière

le vendredi 30 août 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, samedi, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 31 août 2002 à 11 h à l'église de St-Charles de Bourget. La dépouille sera inhumée au cimetière de St-Charles de Bourget. M. Rosaire Néron laisse dans le deuil, outre son épouse dame Marie-Marthe Claveau, ses enfants: Doris (Rosaire Laberge), Normande (Tony Tremblay), Lauréat (Christine Bergeron), Jacinthe (André Savard), Marleine (Bruno Gagné), Clarinthe (Réal Blackburn), Thérèse (Sylvain Lévesque), Vilmont (Isabelle Morin), Sylvie-Anne (Carol Langevin); ses petits-enfants: Mélissa, Sandra, Marie-France, Jean-François, Laurie, Nicolas, Stéphane, Isabelle, Louis, Michaël, Samuel, Léa, Marie-Laurence; ses arrière-petits-enfants: Roxann, Simon; ses frères et sœurs; ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Claveau, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation pour les Maladies du Cœur sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



TREMBLAY (Mme Dominique)

Le 29 août 2002, est décédée à l'âge de 47 ans, Mme Dominique Tremblay, fille de feu M. John Tremblay et de feu dame Brigitte Brassard, demeurant rue Bossé.

Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le samedi 31 août 2002 de 9 h 30 à 11 h 15 à la résidence funéraire

Emery Gravel, Mouvement Coopératif
2075 boul. Tadoussac
Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le samedi 31 août 2002 à 11 h 30 à l'église St-Luc, Chicoutimi-Nord. Les cendres seront déposées au columbarium Emery Gravel, Chicoutimi. La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Simon-Pierre et Sarah-Eve; ses frères et sœurs: Yves Tremblay (Johanne Harvey), Claudette dit Claude (Michel), Mathilde, Aline (Raymond Tremblay), Maryse, Andrée, Michèle (Michel Fillion), Patrick et Hugues. Elle laisse également plusieurs oncles et tantes, neveux et nièces, parents et amis. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emery-gravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



POTVIN (M. Jean-Yves)

La messe anniversaire de M. Jean-Yves Potvin, époux de dame Gabrielle Nadeau, demeurant au 553 Principale, St-Edmond-les-Plaines, sera chantée dimanche 1^{er} septembre 2002 à 10 h am à l'église St-Edmond-les-Plaines. Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Marcel Dion**

MESSES ANNIVERSAIRES



BRASSARD

(Mme Lucette Tremblay)

La messe anniversaire de dame Lucette Tremblay, épouse de M. Rodolphe Brassard, demeurant au 3540 Massé, Jonquière, sera chantée

le samedi 31 août 2002 à 10 h 30 à l'église Notre-Dame de Fatima
Jonquière

Parents et amis sont invités à y assister.



JEAN-BURI, Mme Rosaria (Rose)

La messe anniversaire de Mme Rosaria (Rose) Jean-Buri, épouse en premières noces de feu Jean-Léon Lamontagne et en secondes noces de feu Pascal Buri, demeurant à Laval, autrefois d'Arvida, sera chantée

le samedi 31 août 2002 à 19 h à l'église Saint-Jacques
paroisse St-Etienne
Jonquière (secteur Arvida)

Parents et amis sont invités à y assister.

PRIÈRES



FAVEURS OBTENUES

Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1^{er} contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9^{ème} jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.
Signé: M.G.

Nos
condoléances
aux familles
éprouvées

QUOTIDIEN

Diabète Le bogue du millénaire

ASSOCIATION
DIABÈTE
QUÉBEC

RENSEIGNEMENTS ET DONNÉS:
(514) 259.3422 ou 1.800.361.3504
www.diabete.qc.ca

IN MEMORIAM

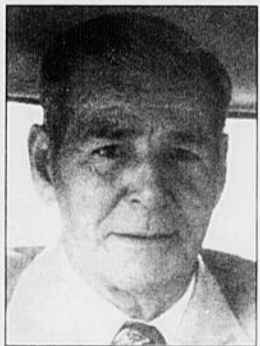
FRASER (Mme Marguerite)

Le 28 août 2002 est décédée à sa résidence Mme Marguerite Fraser fille de feu Etienne Fraser et de feu Anna Gagnon, demeurant au 2919, Brittany Row à Arvida. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h le vendredi 30 août 2002 à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité

825, Avenue Bégin, coin des Champs-Élysées, Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: vendredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi, jour des funérailles, le salon ne sera pas ouvert. Les funérailles auront lieu le samedi 31 août 2002 à 10 h 30 à la Chapelle de la Cathédrale de Chicoutimi. L'inhumation aura lieu au cimetière St-François-Xavier à Chicoutimi. Marguerite Fraser fut copropriétaire avec son frère feu Jean-Baptiste de la Bijouterie « Fraser et Gagnon ». L'ont précédée dans la maison du Père, ses sœurs: Jeanne (feu Philippe Gagnon), Irène (feu Gustave Gaudet), Marie (feu Adrien Gagnon); ses frères: Antonio (feu Estelle Varin), Jean-Baptiste (feu Gertrude Angers). Elle laisse dans le deuil ses nièces: Myriam Gagnon, Louise Gaudet, Andrée Fraser; ses neveux: Pierre, Pascal et Maxime Gaudet, Pierre-Paul Gagnon, ainsi que plusieurs petites-nièces, petits-neveux et amis. La famille tient à remercier le personnel du CLSC de Jonquière secteur soins à domicile et plus particulièrement l'infirmière Nicole Murray. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société canadienne du Cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



DESBIENS (M. Lorenzo)

Déjà un an que tu nous as quittés pour un monde meilleur. Tu ne peux pas savoir le vide que tu as laissé dans notre routine de tous les jours. Nous t'aimons tendrement.

La messe anniversaire de M. Lorenzo Desbiens, époux de dame Jeanne d'Arc Brassard (Jeanne), sera chantée

dimanche 1^{er} septembre 2002 à 9 h 30 à l'église St-Joachim, Chicoutimi

Parents et amis sont invités à y assister.

Direction funéraire: La Résidence funéraire Aubin inc.



GUIBORD (M. Serge)

La messe anniversaire de M. Serge Guibord, conjoint de dame Jacqueline Nadeau, demeurant au 949 avenue du Rocher, Normandin, sera chantée

le samedi 31 août 2002 à 16 h à l'église St-Cyrille, Normandin

Parents et amis sont invités à y assister.

Direction funéraire: Maison Marcel Dion.

MedicAlert
Toujours là
www.medicalert.ca

GRANIT MOREAU
LTÉE

- MONUMENT
- LETTRAGE
- RÉPARATION

HÉBERT ET FILS: 276-1411
MAISON M. DION: 274-2936

543-1747

Les spécialistes du granit

Série CART à Denver

Bonne attitude en altitude!

DENVER (PC) - Après un week-end chargé d'émotions lors du Molson Indy de Montréal, Patrick Carpentier et Alexandre Tagliani n'auront pas eu le temps de reprendre leur souffle, eux qui auront par surcroît besoin d'un surplus d'oxygène pour s'imposer en altitude, ce dimanche, sur le circuit urbain de Denver!

Il s'agira d'une quatrième course en autant de semaines pour les pilotes de la série CART, qui découvriront un nouveau circuit, aménagé au centre-ville dans le périmètre du Pepsi Center, le domicile de l'Avalanche du Colorado.

Lors de cette 14e course de la saison, les pilotes devront négocier 115 tours, avec un intervalle obligatoire de 35 tours pour les arrêts aux puits. Le circuit couvre une distance de 2,64 km et comporte neuf virages.

Carpentier n'est pas inquiet à l'idée d'affronter un tout nouveau tracé.

«Nous avons eu très peu de données pour travailler sur les réglages en vue de cette épreuve, mais il s'agit de la même situation pour

toutes les équipes. Je ne m'en fais pas outre mesure», a expliqué le pilote de Joliette.

Par ailleurs, il s'est dit excité à l'idée de courir devant un public qui, à l'instar de Montréal, goûtera pour la première fois à la course à la CART.

«Je doute fort qu'on puisse y retrouver le même engouement qu'au circuit Gilles-Villeneuve, a indiqué Carpentier, mais Denver a une excellente réputation comme ville de sports. J'ai hâte de voir si les amateurs vont tomber sous le charme de la série CART comme ça été le cas le week-end dernier à Montréal.»

Contrairement à Carpentier, qui a préféré se reposer parmi les siens après l'épreuve de Montréal, Alexandre Tagliani a immé-

diatement pris la route de Denver afin de s'acclimater à l'air raréfié de cette région des Rocheuses américaines.

Le pilote de Lachenaie tentera d'inscrire des points dans une dixième course d'affilée. Il égalerait ainsi une marque d'équipe détenue par le regretté Greg Moore depuis 1998-99.

«Depuis quelques courses, j'ai pris l'habitude d'arriver tôt sur les sites afin de relaxer davantage avant le début du week-end. Je crois que c'est d'autant plus important cette semaine en raison de la pression atmosphérique à Denver et de son impact sur l'effort physique», a précisé Tagliani.

Au classement des pilotes, le Brésilien Cristiano da Matta domine avec 161 points, devant l'Écossais Franchitti (106).

Patrick Carpentier et Bruno Junqueira se partagent le troisième rang avec 101 points. Alexandre Tagliani occupe le septième rang avec une fiche de 82 points.



OXYGÈNE

Les pilotes Patrick Carpentier et Alexandre Tagliani auront besoin d'un surplus d'oxygène pour s'imposer à Denver.

Offre de 50 millions \$

Villeneuve et Pollock nient avec véhémence...

SPA, Belgique (PC) - Jacques Villeneuve a fait la une des journaux à travers le monde, mais ce n'est pas parce qu'il a enfin gagné une course de Formule un.

Le pilote québécois a nié avoir reçu une offre de 50 millions de dollars américains pour quitter la Formule un une année, pendant laquelle il rejoindrait les rangs du championnat CART, pour ensuite revenir en Formule un deux autres années.

«Ça me fait un peu rire, tout cet engouement soudain et les proportions que cela a pu prendre. Je n'ai aucune idée d'où proviennent toutes ces rumeurs, a affirmé Villeneuve, jeudi, à son arrivée sur le circuit de Spa en Belgique.

«Ça fait six mois que je répète que j'ai un contrat pour l'année prochaine et que je n'ai jamais reçu de proposition de qui que ce soit. Il y a eu des mots dits à l'effet que ça pourrait être amusant et

une bonne idée. Faites-moi alors une proposition et nous verrons, leur ai-je signifié. Mais il n'y a jamais eu de proposition», a répété l'ancien champion du monde de F1.

Villeneuve dit aussi être choqué qu'on ait écrit qu'il refusait 50 millions de dollars parce qu'il en voulait sept millions de plus.

«Au départ, lorsqu'on vous fait une telle proposition, a dit Villeneuve, il est certain qu'on doit

passer beaucoup de temps à y réfléchir. Des propositions comme celles qu'on dit m'avoir faites, on ne crache pas dessus. Ça se produit rarement et elles méritent d'être examinées. Mais il n'y en a pas eu.

«De plus, a-t-il ajouté, je n'ai pas le droit de discuter avec d'autres écuries. Les seules personnes autorisées à le faire sont les gens concernés chez BAR qui m'en informent après.»

Villeneuve dit ne pas se sentir coupable dans toute cette histoire, qui semble avoir pris racine lorsque David Richards, le patron de l'équipe BAR, aurait suggéré à son premier pilote de prendre une année sabbatique, le temps qu'on lui livre une meilleure voiture.

«Il est évident que tous ces bruits partent de là», estime Villeneuve.

Un fait demeure: Villeneuve ne fait pas une croix définitive sur un retour en série CART.

«C'est réalisable à une seule condition: qu'il y ait un contrat fixe pour un retour en Formule un après, a-t-il lancé. Si non, c'est trop risqué. De plus, il existe un danger même pour une année.

«Malheureusement, a également fait remarquer Villeneuve, j'ai regardé la course de Montréal et il n'y a pas plus de déplacements qu'il y en a en Formule un. Il n'y a donc pas plus d'intérêt.»

Craig Pollock, l'agent de Jacques Villeneuve, s'est empressé, lui aussi de démentir les rumeurs

dans lesquelles il se trouve également impliqué.

«C'est complètement faux, a répété Pollock. Nous n'avons jamais reçu de proposition verbale ou écrite. Dès que nous avons pris connaissance de ce qui était écrit dans la presse, j'ai appelé immédiatement Gerald Forsythe (Forsythe-Players) et Bob Bexon (président d'Impérial Tobacco). Quand j'ai réussi à joindre Bexon, il était aussi surpris que moi, a raconté Pollock, étonné par tout ce vacarme médiatique.

«Je vais profiter de ce week-end ici à Spa pour discuter de tout cela avec les personnes concernées, a enchaîné Pollock. Mais en attendant, il demeure clair que Jacques a un contrat en béton pour l'an prochain avec BAR, ce qui nous interdit, d'ailleurs, de discuter d'autres possibilités avec d'autres équipes.»

Lors du dernier Grand Prix, en Hongrie, Pollock avait mentionné que Villeneuve avait effectivement reçu une proposition de Player's.

«Oui, a confirmé Pollock. C'était lors du Grand Prix de Montréal. On m'a demandé si Jacques serait intéressé à courir une dernière année en CART pour Players. Et j'ai répondu qu'il fallait immédiatement en parler à BAR, parce que Jacques est sous contrat avec elle.

«Je ne veux pas entrer là-dedans, a ajouté Pollock. Tout ce que je veux, c'est de tenter de découvrir la vérité et d'en discuter avec les responsables.»

... mais Panis en rajoute

MONTREAL (PC) - Tout en manifestant son contentement à la suite de ses deux années passées au sein de BAR Racing, Olivier Panis a émis des commentaires laissant sous-entendre que Jacques Villeneuve avait bel et bien reçu une offre de l'équipe Players et de la série CART en vue de la saison 2003.

«Il y a quelques semaines que l'on discutait, mais la signature finale est intervenue mercredi matin, a confié Panis, dans une entrevue publiée par le site internet F1 live.com, jeudi.

«Après, j'ai informé les responsables de BAR-Honda. Ces derniers ont eu une réaction positive, ils ont compris la situation qui se présentait à moi. Je ne pouvais pas me permettre d'attendre plus longtemps le choix de Jacques», a enchaîné le pilote français, détenteur d'une entente de

deux ans avec Toyota depuis mercredi.

Cette confiance de Panis vient contredire les propos de Craig Pollock, publiés jeudi matin dans un quotidien montréalais.

Par le biais de Jules Kulpinski, son attachée de presse, Pollock a affirmé qu'aucune offre pécuniaire n'avait été présentée à Villeneuve pour les prochaines saisons.

Par ailleurs, Panis n'avait que de bons mots pour les dirigeants de BAR et son ancien coéquipier.

«J'ai eu des super relations chez BAR, a souligné Panis. David Richards voulait que je reste, mais il y avait une situation un peu compliquée pour des raisons que je ne veux pas savoir.

«J'ai eu deux super années avec Jacques Villeneuve comme équipier, mais je voulais continuer en F1 parce que je suis toujours très

motivé, je veux gagner. Alors c'est vrai, le choix de Toyota était pour moi la meilleure solution. D'avoir pu signer un contrat de deux ans rend le challenge encore plus intéressant.»

Le Français estime que Toyota a connu une très bonne première année en F1, compte-tenu du fait que la firme japonaise construit elle-même moteur et châssis, à l'image de Ferrari.

«Leur marge de progression est énorme, a soutenu Panis. Maintenant ils ont besoin d'un pilote d'expérience en F1. Je faisais partie de cette catégorie. Je suis content que leur choix se soit porté sur moi. Toyota est une grosse structure. Ils ne sont pas là pour faire de la figuration.»

La capacité de travail du Grenoblois, sa maîtrise de la mise au point et sa rapidité ont été autant de qualités qui ont séduit Toyota.

Les chiffres

Baseball

LIGUE NATIONALE

	Section Est		Moy.	Diff
	G	P		
Atlanta	83	49	629	—
Philadelphie	66	66	500	17
Montréal	66	67	496	17 1/2
Floride	64	68	485	19
New York	61	70	466	21 1/2

	Section Centrale		Moy.	Diff
	G	P		
St. Louis	73	59	553	—
Houston	71	62	534	2 1/2
Cincinnati	66	67	496	7 1/2
Pittsburgh	60	74	448	14
Chicago	56	76	424	17
Milwaukee	46	87	346	27 1/2

	Section Ouest		Moy.	Diff
	G	P		
Arizona	84	49	632	—
Los Angeles	77	56	579	7
San Francisco	75	58	564	9
Colorado	61	73	455	23 1/2
San Diego	56	77	421	28

Jeudi 29 août

Philadelphie 2 Montréal 1
Pittsburgh 4 Atlanta 1
Cincinnati 7 St. Louis 0
Chicago Cubs 13 Milwaukee 10
San Francisco 10 Colorado 6 (8 1/2 manches, panne d'électricité)
Houston 5 San Diego 0

Vendredi 30 août

St. Louis (An. Benes 3-4) à Chicago Cubs (C. Zambrano 2-5), 15h20.
Atlanta (Moss 8-5) à Montréal (Armas fils 8-11), 19h05.
Pittsburgh (K. Wells 12-11) en Floride (Tavarez 9-10), 19h05.
Philadelphie (Padilla 13-8) à N.Y. Mets (Astacio 11-7), 19h10.
Milwaukee (J. Wright 5-13) à Cincinnati (Dempster 7-13), 19h10.
Los Angeles (Ashby 9-9) à Houston (Miller 11-3), 20h05.
Colorado (Neagle 7-8) à San Diego (Tomko 7-8), 22h05.
San Francisco (Schmidt 9-6) en Arizona (Johnson 19-4), 22h05.

Samedi 31 août

Philadelphie à N.Y. Mets, 13h15.
St. Louis à Chicago Cubs, 13h15.
San Francisco en Arizona, 16h05.
Atlanta à Montréal, 19h05.
Pittsburgh en Floride, 19h05.
Milwaukee à Cincinnati, 19h10.
Los Angeles à Houston, 20h05.
Colorado à San Diego, 22h05.

Dimanche 1er septembre

Pittsburgh en Floride, 13h05.

LIGUE ÉLITE

Séries éliminatoires QUARTS DE FINALE (Quatre de sept)

Série A

Jeudi 29 août

Lasalle à Laval, 20h00.

Vendredi 30 août

Laval à Lasalle, 19h00.

Dimanche 1er septembre

Lasalle à Laval, 19h00.

Série B

Jeudi 29 août

Saint-Eustache à Longueuil, 19h30.

Vendredi 30 août

Longueuil à Saint-Eustache, 19h30.

Samedi 31 août

Saint-Eustache à Longueuil, 19h00.

Lundi 2 septembre

Longueuil à Saint-Eustache, 19h00.

Série C

Vendredi 30 août

Charlesbourg à Trois-Rivières, 20h00.

Samedi 31 août

Trois-Rivières à Charlesbourg, 19h00.

Lundi 2 septembre

Charlesbourg à Trois-Rivières, 19h00.

Série D

Jeudi 29 août

Repentigny à Québec, 20h00.

Samedi 31 août

Québec à Repentigny, 19h00.

Dimanche 1er septembre

Québec à Repentigny, 19h00.

Football

LIGUE NATIONALE

MATCHES-HORS-CONCOURS-2002

Lundi 26 août

Green Bay 27 Cleveland 20

Mercredi 28 août

San Francisco 27 San Diego 3

Jeudi 29 août

Miami 24 Chicago 22

Pittsburgh 17 Minnesota 14

Atlanta 27 Cincinnati 14

Baltimore à New York Giants, 20h00.

C.-B. 9 4 5 0 0 249 241 8

Buffalo à Detroit, 20h00.

Dallas à Jacksonville, 20h00.

Nouvelle-Angleterre à Washington, 20h00.

Arizona à Oakland, 21h00.

Seattle à Denver, 21h00.

Vendredi 30 août

Indianapolis à La Nouvelle-Orléans, 19h00.

Philadelphie à New York Jets, 19h30.

Caroline à Cleveland, 20h00.

Tampa Bay à Houston, 20h00.

Tennessee à Green Bay, 20h00.

St. Louis à Kansas City, 20h30.

Fin du calendrier des matches hors-concours

Philadelphie à N.Y. Mets, 13h10

Milwaukee à Cincinnati, 13h15.

Atlanta à Montréal, 13h35.

St. Louis à Chicago Cubs, 14h20.

Los Angeles à Houston, 14h35.

San Francisco en Arizona, 16h35.

Colorado à San Diego, 17h00.

Lundi 2 septembre

Milwaukee à Chicago Cubs, 13h05. (2. un match du 11 mai)

Pittsburgh à Atlanta, 13h05.

Floride à N.Y. Mets, 13h10.

Philadelphie à Montréal, 13h35.

Cincinnati à St. Louis, 14h10.

Baltimore à Anaheim, 20h05.

Colorado à San Diego, 22h05.

MENEURS

Bonds SF 115 326 95 121 371

LWalker Col 113 409 85 146 357

VGuerrero Mon 131 498 85 167 335

Helton Col 130 461 88 153 332

JKent SF 125 512 84 168 328

Alfonzo NYM 107 389 63 127 326

CJones Atl 131 457 77 145 317

Spivey Ari 115 427 85 135 316

Kearns Cin 107 372 66 117 315

Edmonds STL 116 391 75 122 312

Points SSosa, Chicago, 104; Pujols, St. Louis, 100;

Bonds, San Francisco, 95; ShGreen, Los Angeles, 89;

Furcal, Atlanta, 88; Berkman, Houston, 88;

Helton, Colorado, 88.

Points produits Berkman, Houston, 107; Pujols, St. Louis, 103;

ShGreen, Los Angeles, 101; Burrell, Philadelphie, 98;

SSosa, Chicago, 96; JKent, San Francisco, 94;

Helton, Colorado, 92; VGuerrero, Montréal, 92;

McGriff, Chicago, 92.

Coups sûrs JKent, San Francisco, 168; VGuerrero, Montréal, 167;

LCastillo, Floride, 158; Furcal, Atlanta, 156;

Helton, Colorado, 153; Vidro, Montréal, 153;

Pujols, St. Louis, 147.

Doubles ABreu, Philadelphie, 40; JKent, San Francisco, 38;

Lowell, Floride, 36; OCabrera, Montréal, 35;

Helton, Colorado, 35; Vidro, Montréal, 33;

LWalker, Colorado, 33.

Triples Wilkerson, Montréal, 8; Rollins, Philadelphie, 8;

Rolen, St. Louis, 8; ASanchez, Milwaukee, 7;

Furcal, Atlanta, 7; DRoberts, Los Angeles, 7;

Kotsay, San Diego, 7; McCracken, Arizona, 7.

Circuits SSosa, Chicago, 43; Bonds, San Francisco, 39;

ShGreen, Los Angeles, 38; Berkman, Houston, 36;

VGuerrero, Montréal, 35; Burrell, Philadelphie, 33;

BGiles, Pittsburgh, 32.

Buts volés LCastillo, Floride, 41; DRoberts, Los Angeles, 39;

Pierre, Colorado, 38; ASanchez, Milwaukee, 36;

VGuerrero, Montréal, 29; Afox, Floride, 28;

ABoone, Cincinnati, 27.

Lanceurs (14 décisions) Schilling, Arizona, 21-4, 840, 2.73;

RJohnson, Arizona, 19-4, 826, 2.44;

WMiller, Houston, 11-3, 786, 3.81;

Oswalt, Houston, 17-6, 739, 2.91;

Jennings, Colorado, 15-6, 714, 4.46;

Millwood, Atlanta, 14-6, 700, 3.21;

Glavine, Atlanta, 16-7, 696, 2.65.

Retraits RJohnson, Arizona, 279; Schilling, Arizona, 266;

Burnett, Floride, 183; Clement, Chicago, 177;

Oswalt, Houston, 171; Wood, Chicago, 170;

Morris, St. Louis, 157.

Victoires protégées Smoltz, Atlanta, 46; Gagné, Los Angeles, 45;

MIWilliams, Pittsburgh, 37; Mesa, Philadelphie, 37;

JJimenez, Colorado, 34; Nen, San Francisco, 33;

BKim, Arizona, 32; Hoffman, San Diego, 32.

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

G P Moy. Diff

New York 83 49 629 —

Boston 74 57 565 8 1/2

Baltimore 63 68 481 19 1/2

Toronto 58 75 436 25 1/2

Tampa Bay 44 88 333 39

Section Centrale

Minnesota 80 55 593 —

Chicago 63 70 474 16

Cleveland 58 74 439 20 1/2

Kansas City 53 81 396 26 1/2

Detroit 50 83 376 29

Section Ouest

Oakland 83 51 619 —

Anaheim 78 54 591 4

Seattle 79 55 590 4

Texas 59 72 450 22 1/2

Jeudi 29 août

Toronto 7 N.Y. Yankees 4

Seattle 2 Minnesota 0
Baltimore au Texas, 20h05.
Tampa Bay à Anaheim, 22h05.

Vendredi 30 août

Boston (Lowe 17-6) à Cleveland (Wright 0-2), 19h05.

N.Y. Yankees (Weaver 7-11) à Toronto (Walker 7-3), 19h05.

Chicago White Sox (D. Wright 9-11) à Detroit (Maroth 5-5), 19h05.

Tampa Bay (P. Wilson 6-9) au Texas (Benoit 3-2), 20h05.

Kansas City (Byrd 14-10) à Seattle (Garcia 14-9), 22h05.

Baltimore (Erickson 5-11) à Anaheim (Schoeneweis 9-7), 22h05.

Minnesota (Radke 6-3) à Oakland (Hudson 11-9), 22h05.

Samedi 31 août

N.Y. Yankees à Toronto, 16h05.

Boston à Cleveland, 19h05.

Chicago White Sox à Detroit, 19h05.

Tampa Bay au Texas, 20h05.

Kansas City à Seattle, 21h05.

Minnesota à Oakland, 21h05.

Baltimore à Anaheim, 22h05.

Dimanche 1er septembre

Boston à Cleveland, 13h05.

N.Y. Yankees à Toronto, 13h05.

Chicago White Sox à Detroit, 14h05.

Minnesota à Oakland, 16h05.

Kansas City à Seattle, 16h35.

Baltimore à Anaheim, 20h05.

Tampa Bay au Texas, 20h05.

Lundi 2 septembre

Boston à N.Y. Yankees, 13h05.

Chicago White Sox à Toronto, 13h05.

Cleveland à Detroit, 14h05.

Houston au Texas, 14h05.

Kansas City à Oakland, 15h35.

Minnesota à Seattle, 18h35.

Mardi 3 septembre

Boston à N.Y. Yankees, 19h05.

Chicago White Sox à Toronto, 19h05.

Cleveland à Detroit, 19h05.

Texas à Baltimore, 19h05.

MENEURS

MJSweeney KC 100 372 63 128 344

BWilliams NYY 127 514 89 177 344

ISuzuki Sea 129 532 93 181 340

Ordonez CHW 128 489 95 159 325

ARodriguez Tex 131 507 105 161 318

Konerko CHW 127 480 69 149 310

Tejada Oak 134 557 92 172 309

GAnderson Ana 131 532 74 164 308

Garcia para Bos 126 515 80 158 307

JaGiambi NYY 130 469 99 144 307

Points ASoriano, New York, 105; ARodriguez, Texas, 105;

Jeter, New York, 103; JaGiambi, New York, 99;

Ordonez, Chicago, 95; Damon, Boston, 95;

Revers de 2-1

Les Expos prennent congé plus rapidement que prévu

PHILADELPHIE (PC) - À la veille du déclenchement possible de la grève, les Expos ont pris congé plus tôt que prévu.

S'il devait s'agir du dernier match de leur histoire advenant qu'une grève entraîne l'annulation du reste de la saison, il faudrait se souvenir qu'ils ont été battus par Brandon Duckworth.

Un jour, ce sera l'objet d'une question-piège.

Devant 14 268 personnes, les Expos se sont inclinés 2-1 contre les Phillies de Philadelphie jeudi pour revenir à Montréal avec une fiche de 4-5 au cours de leur périple. Ils sont retombés sous la barre de .500 (66-67) et ils ont subi une 42e défaite à l'étranger.

Duckworth (6-8) a limité les Expos à un point, deux coups sûrs et un but sur balles en sept manches. Il affrontait les Expos pour la troisième fois cette saison. À ses deux premières sorties, il avait subi autant de défaites en allouant 11 points en 10 manches et deux tiers.

Duckworth, dont la moyenne de points mérités s'élevait à 5,33, a accordé le premier point de la rencontre à la suite d'un double de Jose Macias, mais Bobby Abreu a ensuite claqué un circuit de deux points contre Bartolo Colon pour donner l'avance 2-1.

Duckworth a entrepris le match avec quatre retraits au bâton de suite et il a aussi été bien appuyé à la défensive, notamment à la septième quand Placido Polanco a effectué un superbe jeu au troisième but contre Vladimir Guerrero.

Terry Adams a retiré les Expos dans l'ordre à la huitième et Jose Mesa a enregistré son 38e sauvetage. Il y avait deux coureurs sur les buts quand Orlando Cabrera a constitué le dernier retrait.

Jose Vidro a réussi un simple après un retrait, puis il s'est rendu au deuxième but à la suite d'un roulant de Vladimir Guerrero. Brad Wilkerson a ensuite obtenu un but sur balles intentionnel et Cabrera a frappé un ballon.

Les Expos n'ont réussi que trois coups sûrs.

Colon (7-3), qui effectuait son 12e départ avec les Expos, a travaillé pendant sept manches. Il a alloué deux points, six coups sûrs et un but sur balles. Il a enregistré cinq retraits au bâton.

Les Phillies ont réussi un circuit dans un 15e match de suite

pour battre un record d'équipe qui remontait à 1922.

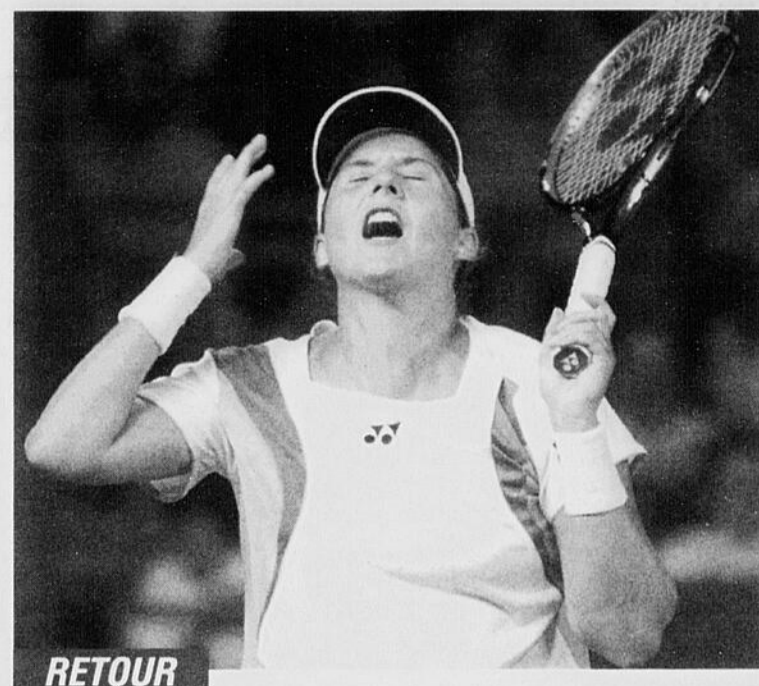
Colon s'en tire

Jimmy Rollins a réussi le premier coup sûr contre Colon, un double au champ centre, à la première. Il y avait un retrait et Colon a retiré Bobby Abreu au bâton avant de disposer de Pat Burrell à la suite d'un roulant au deuxième but pour mettre fin à la manche.

Mike Lieberthal, le premier frappeur de la deuxième, a réussi un double, mais il n'est pas allé plus loin que le deuxième but. Colon a obtenu trois retraits de suite.

Les Expos ont ensuite pris l'avance 1-0 à la troisième en frappant deux coups sûrs contre Brandon Duckworth. Brian Schneider a réussi un simple et après un amorti-sacrifice de Colon, il a marqué à l'aide d'un double de Jose Macias dans la gauche.

Les Phillies ont aussitôt répliqué en inscrivant deux points contre Colon. Doug Glanville a réussi un double dans le coin du champ gauche et après deux retraits, Bobby Abreu a claqué son 17e circuit de la saison. Avec un compte complet, il a expédié une rapide haute par-dessus la clôture du champ centre.



Monica Seles était à deux points de la défaite, mais elle a réussi à remonter la pente. L'Américaine a vaincu Barbara Schwartz en trois manches.

(Photo AP)

Hewitt et Agassi ont dû patienter

NEW YORK (AP) - Deux anciens champions, qui ont dû patienter avant d'entreprendre leurs matches, l'Australien Lleyton Hewitt et l'Américain Andre Agassi, ont atteint la troisième ronde des Internationaux des États-Unis jeudi.

Hewitt, champion en titre et favori numéro un, a su éviter deux points de set au bris d'égalité dans le premier set pour finalement disposer de l'Israélien Noam Okun 7-6 (7), 6-4, 6-1.

Agassi, deux fois vainqueur de ce tournoi, a disposé de l'Américain Justin Gimelstob 6-0, 6-1, 6-1.

James Blake, un Américain, a par ailleurs éliminé le Russe Nikolay Davydenko 6-3, 4-6, 6-1, 6-3.

Seles revient de l'arrière

Chez les femmes, Monica Seles a effectué une remontée, pour finalement l'emporter 1-6, 7-6 (5) et 6-2 contre Barbara Schwartz.

Seles, qui a remporté les honneurs du tournoi en 1991 et 1992, bénéficiait clairement du support de la foule au cours de sa remontée. Schwartz était à deux points de la victoire au deuxième set.

Après un délai de cinq heures à cause de la pluie, les Américaines Jennifer Capriati et Lindsay Davenport ont aussi atteint la troisième ronde.

Capriati, classée troisième tête de série, a battu la Slovène Tina Pisnik 6-4, 6-2 et Davenport, classée quatrième, a éliminé la Hongroise Petra Mandula 6-4, 6-2.

Davenport avait remporté le premier set de ce match commencé mercredi soir et le deuxième était à égalité 2-2 quand il a été interrompu par la pluie. La championne de 1999 a remporté quatre parties de suite pour s'adjuger le deuxième set.



Le favori Lleyton Hewitt a vaincu Noam Okun 7-6 (7), 6-4, 6-1.

(Photo AP)

Difficile de l'emporter avec seulement trois coups sûrs

PHILADELPHIE (PC) - Les Expos n'ont réussi que trois coups sûrs. Il ne faut pas chercher plus loin la raison de leur défaite.

«Oui, c'est difficile de l'emporter avec seulement trois coups sûrs, a dit Frank Robinson. Il aurait fallu que ce soit des coups sûrs très spéciaux...»

Les Expos ont été limités à deux coups sûrs par Brandon Duckworth en sept manches et ils ont ensuite réussi un coup sûr contre Jose Mesa à la neuvième.

La possibilité de grève a-t-elle dérangé les joueurs des Expos?

«On n'arien fait qui vaille contre Duckworth. On ne s'est pas bien élancé», a signalé Robinson après avoir noté qu'il ne s'était pas préparé différemment parce que la grève pouvait être déclenchée vendredi.

«Je n'ai pas pensé à la grève lors de ma préparation en vue du match.»

Puis à une autre question, il a répondu: «Je n'aime pas parler d'une chose qui pourrait survenir. On va jouer un match demain. C'est la façon que j'approche le tout.»

Michael Barrett a entrepris le match au premier but et il a été tenu en échec en trois présences.

«J'essaie de rester positif, a-t-il dit en parlant des négociations. J'espère qu'il y aura un règlement. J'ai toujours tendance à

voir le verre à moitié plein plutôt qu'à moitié vide mais il faut aussi qu'on soit préparé à tous les scénarios.»

Bartolo Colon a subi sa troisième défaite en 12 départs avec les Expos en allouant deux points et six coups sûrs en sept manches.

A-t-il effectué son dernier départ de la saison?

«Non, je ne pense pas à ça, a-t-il dit. Je pense qu'il me reste encore cinq, six ou sept départs.»

Est-il optimiste?

«Je n'ai aucun contrôle sur la situation.»

Colon n'était pas à son mieux même s'il n'a donné que deux points à la suite du circuit de Bobby Abreu.

«Je me sentais bien mais j'ai effectué des tirs hauts dans la zone des prises et c'est un tir haut que Abreu a frappé pour réussir son circuit. C'est un bon frappeur et il vous fait payer pour ça.»

Les Expos ont menacé à la neuvième contre Mesa mais Orlando Cabrera a constitué le dernier retrait avec deux coureurs sur les buts. Il a frappé un ballon à l'entre-champ centre qui a été capté par le joueur d'arrêt-court Jimmy Rollins.

Jose Vidro a réussi un simple à travers le monticule et après un roulant au monticule de Vladimir Guerrero qui lui a permis de se rendre au deuxième but, les

Phillies ont donné un but sur balles intentionnel à Brad Wilkerson, qui occupait le quatrième rang du rôle pour la première fois cette saison.

«J'ai été surpris mais finalement, ils ont pris la bonne décision», a dit Wilkerson, qui avait donné la victoire aux Expos avec un circuit de deux points à la neuvième contre Mesa au Veteran Stadium au début du mois de juillet.

Vers 23 h alors que les Expos étaient en route vers Montréal, Brian Schneider, le représentant des joueurs des Expos, devait prendre part à un appel-conférence à l'Association des joueurs pour connaître les dernières nouvelles sur les négociations.

Dans le vestiaire des Phillies, le gérant Larry Bowa a signalé après la victoire de son équipe en répondant à des questions sur la grève possible «que tout le monde avait présentement ça en tête».

Mieux vaut tard...

Deux mois plus tard, Vladimir Guerrero a finalement été crédité d'un simple lors du match du 28 juin contre les Blue Jays, à Toronto. Le marqueur officiel avait débité le joueur de troisième but Eric Hinske d'une erreur, ce qui avait mis fin à la séquence de 20 matchs de suite de Guerrero avec au moins un coup sûr.

Deux grands duos s'affronteront en finale

LA MALBAIE (PC) - Les jeux sont faits et les équipes championnes des deux dernières années s'affronteront en grande finale de la division AGP du Québec, aujourd'hui, dans cette marche vers l'obtention de la coupe Casino de Charlevoix, disputée sur le parcours du capricieux club de golf du Manoir Richelieu de La Malbaie.

Jean-Louis Lamarre, du Boisée de la Mairie, et Pete Bousquet, du club Islesmère, d'une part, champion 2001, et Serge Thivierge et Carl Desjardins, de St-Zotique, d'autre part, vainqueurs de la coupe Casino 2000, croiseront le fer cet après-midi afin de déterminer l'équipe qui le lendemain affrontera les représentants du circuit canadien, en grande finale de ce championnat par trou à quatre balles.

Alors que la noirceur s'installait rapidement, hier soir, Jean-Louis Lamarre a calé un roulé de 22 pieds pour un birdie, au deuxième trou de prolongation, pour ainsi procurer à son équipe une victoire aux dépens des jeunes Steven Brosseau (Manoir des sables) et Martin Bergeron (Le Blainvillier).

Un peu plus tôt en journée, Lamarre et Bousquet avaient vaincu les finalistes de l'an der-

nier, Marc Girouard (Le Victorien) et Kevin Sénécal (Le Maître Tremblant), 3 et 2. Quant à Brosseau et Bergeron, ils avaient vaincu Michel Boyer et Stéphane Lécuyer, au premier trou de prolongation.

Pete Bousquet a tenu à rendre hommage à Martin Bergeron, «qui a bien joué comme ça s'peut pas», a-t-il dit d'entrée de jeu.

Puis s'attardant sur la victoire de son équipe, il ajoutait : «J'ai eu quelque huit opportunités de birdies sur moins de dix pieds, au cours de cette demi-finale, et je n'en ai réussi aucun. Si j'en avais inscrit, ne fusse que deux ou trois, le match n'aurait certainement pas eu besoin de se rendre en pro-

longation. Il faut dire toutefois que Jean-Louis (Lamarre) a réussi de nombreux roulés importants, heureusement».

Ce dernier ajoutait quant à lui que son roulé de 22 pieds, qui a signifié la victoire de son équipe, se situait pratiquement dans le même axe que celui qu'il avait raté en matinée, sur ce même trou numéro 2, à normale 3.

«La ligne était alors quasi identique, sauf que le roulé était peut-être un peu plus long. L'occasion était belle de se reprendre et la balle a finalement retrouvé le fond de la coupe. Il était temps car la noirceur arrivait rapidement», notait alors Lamarre.

Du côté de Thivierge et Desjardins, ils ont d'abord éliminé Carlo Blanchard et Benoit Morin, 3 et 2, avant de vaincre facilement Michel Hins et Russell Miller, 6 et 5, en quarts de finale de division.

«Ce fut définitivement plus difficile pour Serge ce matin, car il a dû affronter les adversaires pratiquement seul. Mis à part un oiselet, au troisième trou, et un autre au sixième, pour me redonner un peu confiance, je n'étais vraiment pas là», explique alors Carl Desjardins.

Il faut dire que ce dernier a toutefois pris la relève en après-midi, comme le notait son partenaire, Serge Thivierge. «J'étais là au cours des cinq premiers trous, mais par la suite, je suis demeuré bien tranquille et c'est Carl qui a pris la relève et de brillante façon.

«En fait, je dirais qu'au cours de toutes ces années où nous avons

joué ensemble, c'est le match où la synchronisation aura été la meilleure entre nous. Dans cette demi-finale de 13 trous, nous avons réussi six birdies et un aigle, et il faudra sans doute poursuivre sur la même veine en finale de division, car plus la compétition avance, plus l'opposition est de taille», de conclure Thivierge.

Par ailleurs, dans la division du circuit canadien, Chris Anderson, de la Californie, et Mike Grob, du Montana, ont vaincu Stuart Anderson et Mike Belbin, de l'Alberta, 2 et 1, pour ainsi passer en finale de la division. Ils affronteront Duane Bock, de la Caroline du Nord, et Rich Massey, du New Jersey, tombeurs de Dave Christensen (Minnesota) et Michael Harris (Michigan), 1 et 0.

Les deux équipes championnes de vendredi s'affronteront par la suite en grande finale, samedi, pour l'obtention de la bourse principale de 20 000 \$ des 105 000 \$ à l'enjeu.

Classique Air Canada

Frost prend la tête

SURREY, Colombie-Britannique (PC) - Le Sud-Africain David Frost a remis une carte de 65, six sous le par, et a pris les devants, jeudi, à l'issue de la première ronde du Championnat Air Canada de golf au club Northview.

Il détient une priorité d'un seul coup sur le Japonais Shigeki Maruyama, l'Australien Peter Lonard et les Américains Scott Gump et Hank Kuehne.

«C'est très bien de pouvoir réussir une telle ronde, a dit Frost, qui a remporté l'Omnium canadien en 1993. On ne veut jamais connaître un mauvais départ.»

Mike Weir, de Bright's Grove en Ontario, et Glen Hnatiuk, de Selkirk au Manitoba, ont tous deux joué 68.

Frost, qui n'a pas gagné sur le circuit de la PGA depuis 1997, a reçu un conseil de son ami Ian Leggatt sur le tertre d'exercice avant d'entreprendre sa ronde.

«Nous avons joué quelques fois ensemble et il me connaît bien, a dit Frost, qui possède un vignoble en Afrique du Sud. Je crois que je lui dois une bonne bouteille.»

Leggatt, de Cambridge en Ontario et qui a remporté l'Omnium de Tucson plus tôt cette année, a commis trois bogeys et a terminé sa journée à 70, un sous le par.

Circuit féminin

Becky Morgan a réalisé sa meilleure performance en carrière, jeudi, ramenant une carte de 63, moins 9, pour s'emparer de la tête à la Classique State Farm, disputé à Springfield, en Illinois.

Morgan a réussi des birdies lors de sept des 10 derniers trous et n'a eu besoin que de 26 coups roulés. Elle n'a commis aucun bogey.

«Je voulais simplement continuer d'aller de l'avant et ne pas passer au mode défensif, a dit Morgan. On dirait que chaque coup roulé que je tentais, en deuxième moitié de parcours, se retrouvait dans le trou.»

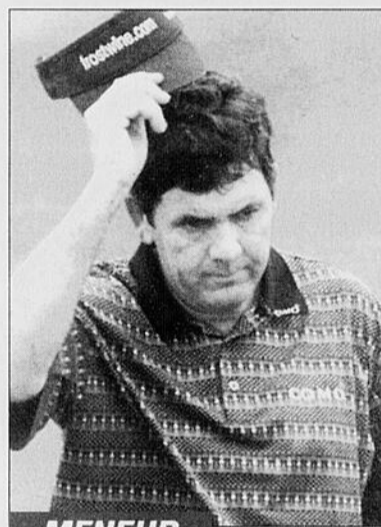
La Française Patricia Meunier-Lebouc a inscrit un 64, tandis que

Betsy King, Laura Diaz, Becky Iverson et Jen Hanna accusaient trois coups de retard en vertu de cartes de 66.

La Montréalaise Tina Tombs (75), Angela Buzminski d'Oshawa, Ont. (68), A.J. Eathorne de Penticton, C.-B. (73), Nancy Harvey de Swift Current, Sask. (75) et Gail Graham de Kelowna, C.-B. (77) sont les Canadiennes prenant part au tournoi.

King, qui a remporté le tournoi en 1985, 1986 et 1988, a réussi six birdies, et a aussi évité le bogey.

La championne en titre Kate Golden a obtenu un score de 73.



MENEUR

David Frost a joué 65 et il mène par un coup sur quatre golfeurs.

(Photo PC)

LE GOUVERNEMENT DU CANADA présente la course au championnat du

SUPER MOTOCROSS

Canada

6 CLASSES:
Pee-Wee
Junior
Écolier
Vétérin
Senior
Expert

Information:
Club Endurocross
SLSJ
Yves Caron:
(418) 548-9437

SAMEDI 31 AOÛT à 13 h
BEAU TEMPS - MAUVAIS TEMPS

COMPLEXE DE COURSE

AUTODRÔME ST-FÉLICIEN
visitez notre site Internet, autodromestfelicien.com
2365, boul du Jardin, St-Félicien
Tel: (418) 679-5690
(418) 679-0913

PÉTROLEX
Coke
MAISON DE Auto
CJAB 345
PICKUP PHOTO
QUOTIDIEN
progrès dimanche

CALENDRIER DU PÊCHEUR

QUOTIDIEN
Vos meilleurs moments de pêche pour les 3 prochains jours

30 AOÛT	31 AOÛT	1er SEPTEMBRE
6 h 30	6 h 00	7 h 00
11 h 30	11 h 30	13 h 00
17 h 00	17 h 30	19 h 30

LA BAIE CHICOUTIMI
JONQUIÈRE
ALMA
DOLBEAU
ROBERVAL

POUR LE PLUS VASTE CHOIX D'ARTICLES DE PÊCHE!

P'TITS TRUCS DE PÊCHE

Prenez soin de votre équipement
De petites entailles ou égratignures sur vos guides-lignes peuvent endommager la ligne et en réduire la performance. Pour les détecter, passez une tige de coton ouaté à l'intérieur des anneaux: là où le coton accroche se trouve l'endroit endommagé. Le guide-ligne placé en bout de canne est celui qui est le plus souvent endommagé mais il est également le plus facile à remplacer.

Bonne pêche et soyez prudent!

La direction espère une saison de rêve

(JSTP) - L'édition 2002-03 des Saguenéens junior AA de Chicoutimi sera mémorable à bien des égards s'il n'en tient qu'à la nouvelle équipe de dirigeants à la barre de l'équipe.

Composé du président Christian Asselin du bar Le Stade, du vice-président Sylvain Côté, de la boutique Lance et Compte, du gouverneur Jacques Desbiens, et de l'entraîneur en chef Martin

tement pour trouver des commandites. Si les entreprises approchées confirment leur appui financier, la formation chicoutimienne junior AA portera le nom du principal commanditaire. En échange, ce dernier assumera les coûts des nouveaux équipements.

Le vice-président mentionne que l'an dernier, certains joueurs avaient accroché leurs patins en cours de saison parce qu'ils trouvaient que ça manquait de sérieux. Cette année, les dirigeants veulent redorer le blason de l'organisation. Ils misent en outre sur le fait que la formation junior AA évoluera sur la nouvelle glace du centre Georges-Vézina et que l'organisation disposera de sa propre chambre des joueurs et de son propre bureau.



JOHANNE ST-PIERRE

jspierre@lequotidien.com

Gagné, responsable du programme sport-études hockey à Chicoutimi, la direction entend bien mettre l'énergie nécessaire pour redonner de la crédibilité à cette organisation.

«Depuis cinq ou six ans, le junior AA de Chicoutimi a toujours été couci-couça. Ce que nous voulons faire, c'est de permettre à ces jeunes de vivre une année de rêve», signale Sylvain Côté. «À cet âge, la plupart de ces jeunes ne feront pas carrière au hockey et ils vont là pour s'amuser.»

Mais comme l'argent est le nerf de la guerre, le budget d'une équipe junior tourne autour de 25 000 \$ à 30 000 \$, dit-il, les membres de l'organisation se démenent présentement pour trouver des commandes.

Camp d'entraînement

Les joueurs âgés entre 17 et 21 ans intéressés à jouer au sein de la formation AA sont d'ailleurs invités à se présenter aux deux séances d'entraînement qui auront lieu ce soir, à l'aréna du Plateau, au parc de la Colline. La première séance aura lieu à 18 h 15, la seconde à 19 h 30. Une soixantaine de candidats sont attendus et de ce nombre, 20 formeront l'équipe. La formation chicoutimienne évoluera contre des équipes de La Baie, Jonquière, Alma, Normandin, Baie-Comeau, au rythme de deux matchs par semaine. Soulignons que l'entraîneur en chef Martin Gagné sera assisté dans sa tâche par Serge Dassylva, qui s'occupera des gardiens de buts. L'adjoint sera confirmé plus tard. L'organisation est également en attente d'une réponse pour combler les postes de gérant et de trésorier.





INVITATION

L'entraîneur en chef Martin Gagné, le président Christian Asselin et le vice-président Sylvain Côté invitent les joueurs âgés de 17 à 21 ans aux séances d'entraînement de ce soir, à l'aréna du Plateau.

(Photo Rocket Lavoie)



SUPER DÉFILÉ

PRÉSENTE LE

TUNING FASHION SHOW

DPB PERFORMANCE

ANIMATION
ÉCRANS GÉANTS
PRIX DE PRÉSENCE
VÉHICULES MODIFIÉS
VENEZ EXPOSER VOS VÉHICULES MODIFIÉS



CE SOIR

**Le 30 août à 20 h
au Bar Le Palace, Ville de La Baie**

Pour de plus amples informations:

Dr du Pare-Brise Chicoutimi

543-6383

Le Quotidien le Vendredi 30 Août 2002 - 29

Autodrome Chicoutimi inc.

DIMANCHE 1^{er} SEPTEMBRE 2002, 12 h 30
REMIS AU LUNDI 2 SEPTEMBRE 12 H 30 EN CAS DE MAUVAIS TEMPS

**CHAMPIONNAT
FIN DE SAISON**

JOURNÉE

**TIME TRIAL
EN L.M.S.**

200 TOURS L.M.S.
avec arrêts aux puits obligatoires



Qualifications

**L'événement L.M.S.
de l'année 2002**

LA DERNIÈRE PLUS GROSSE COURSE L.M.S. AU QUÉBEC

LA JOURNÉE CANADIAN TIRE 275
présentée par vos restaurants Mikes de la région



LES INSCRITS

3Jr Sylvain Lacombe	10 Michaël Lavoie	37 Marc Bégin	05 Junior Collard
80 Donald Theege	86 Steeve Gagnon	05 Jacques Poulin	97.3 Jean Ouellet
11 Steeven Boissonneault	25 Yannick Tremblay	13 René Blanchet	52 Marc Tremblay
14 Daniel Guay	4 Jean-Yves Boudreault	17 Christian St-Gelais	22 Marcel Pellerin
44 Carl Patry	47 Claude Rivard	88 J.-F. Bouchard	98 Étienne Boudreault
		22B Claude Lavallée	



#14 Daniel Guay

Et bien d'autres!!!

SUPER SÉRIE PROLAB 

PLUS CHAMPIONNAT FIN DE SAISON
Kamikaze • Classes Force-4 • Super Stock

ADMISSION

12 ans et moins: 1 \$
Adulte: 20 \$
TOUJOURS 2 POUR 1
POUR LES 13-17 ANS
Inf.: 698-0909

00526126

00516321



ENTOURÉ

André Gaudreault (à gauche) et Clermont Cloutier (à droite), qui ont joué au sein de l'ancienne Ligue de baseball senior, étaient au nombre des participants de la journée reconnaissance organisée par Jean-Pierre Gagnon et ses partenaires en faveur de Ruben Gomez (deuxième à droite), hier, au Ricochet de Chicoutimi.

(Photo Rocket Lavoie)

Ruben Gomez reçoit un bel hommage de ses amis

(PAG) - Le tournoi de golf «Hommage et reconnaissance Ruben Gomez» a remporté un beau succès, hier, au club Le Ricochet.

Jean-Pierre Gagnon, l'un des artisans de cette journée, était aussi heureux que Ruben Gomez. «Nous avons été gâtés sur tous les plans. Même le beau temps fut de la partie. Pour Ruben, cette journée lui a permis de vivre de véritables retrouvailles en compagnie d'anciens joueurs de baseball et de talentueux golfeurs», a-t-il dit.

Interrogé sur le sentiment qui l'habitait d'être entouré de cette manière, Ruben Gomez a répon-

du qu'il s'agissait d'une journée magnifique dans son existence.

«Quand je suis venu ici la première fois, j'ai aimé tout de suite les gens. Ce fut réciproque. Les gens aussi m'ont apprécié. Je me suis dit que c'est mérité cette journée. C'est un remerciement pour ce que j'ai fait durant mes séjours ici. Et j'ai manqué peu de rendez-vous depuis 30 ans», a-t-il fait observer.

Âgé de 75 ans, celui qui a mené une carrière de baseball fabuleuse pour s'intégrer petit à petit dans le monde du golf par la suite, a rappelé que cette seconde carrière lui a également procuré d'immenses satisfactions. «Cela

fut toujours un plaisir de prodiguer des conseils aux jeunes lors de mes séjours dans la région», de souligner Ruben Gomez.

Victime de deux accidents en donnant justement des cours de golf - il a été heurté au visage par des coups de fer - Ruben Gomez a été obligé de se soumettre à deux délicates interventions chirurgicales afin d'éradiquer des tumeurs qui s'étaient formées avec les ans.

Avec humour, il a signalé hier que la santé était à son beau fixe. «Si ce n'est que mon beau visage ait perdu de son lustre de jadis, tout va bien», a-t-il laissé entendre avec le sourire.

Dernier droit au camp des Élites

(PAG) - Les Élites de Jonquière entrent dans le dernier droit de leur camp préparatoire.

Dans une semaine, jour pour jour, l'équipe midget AAA ouvrira sa saison régulière à Sainte-Foy. Mais d'ici là, tel que le stipule l'entraîneur-chef Gino Gagnon, il reste du travail à accom-

plir. Particulièrement de rendre la composition de l'équipe officielle en prévision de la campagne 2002-03... sans se commettre dans l'erreur. «Faut pas attacher une importance démesurée à notre fiche (0-5-1) en matchs hors concours. Ces matchs sont organisés pour que nous puissions évaluer correctement les joueurs. Jusqu'à maintenant, nous avons donné une chance égale à tous de démontrer leur savoir-faire. Car notre objectif, c'est de former la meilleure équipe possible sans nous départir d'un seul élément valable», d'indiquer Gino Gagnon.



PAUL-ANDRÉ GIRARD
pagirard@lequotidien.com

Retour

Les Élites ont accueilli avec bonheur cette semaine les trois joueurs qui ont participé au camp d'équipes de la LHJMQ. De ce groupuscule, deux sont des vétérans de la saison dernière, l'attaquant Jean-Sébastien Côté (Rimouski) et le défenseur Christian Bérubé (Moncton). L'autre joueur est le défenseur Hubert Veilleux (Rimouski), sélectionné d'une équipe bantam AA...

En vertu du retour de Côté et Bérubé, les Élites vont donc entreprendre la saison avec quatre vétérans. Les deux autres joueurs qui ont l'expérience midget AAA sont l'attaquant chicoutimien Romy Élayoubi et le défenseur robervalois Dominic Larouche...

Les Élites vont offrir la chance au gardien Marc-Olivier Bousquet d'afficher ses véritables couleurs ce soir. Réclamé par les Élites, le jeune Bousquet va affronter ses anciens coéquipiers du Collège Antoine-Girouard. Voilà un concurrent sérieux pour Mathieu Roy et Jérémie Ouellet qui ont pourtant un bon bout de chemin de fait au camp préparatoire...

Selon Gino Gagnon, la moyenne «sèche» du gabarit des joueurs des Élites cette saison est de 5 pieds, 10 pouces, 165 livres...

Patinage artistique à Jonquière

Le club Les Mazurkas prendra la relève

(PAG) - L'intégration des clubs de patinage artistique de Jonquière en un seul n'a aucune relation avec la fusion ayant entraîné la création de Saguenay. La présidente du désormais club Les Mazurkas de Jonquière, Annie Bouchard, soutient que le regroupement était désiré depuis quelques années.

«C'est une décision éclairée de tous les partenaires associés au patinage artistique de Jonquière. Ce n'est pas un secret qu'un certain essoufflement commençait à poindre chez les bénévoles des clubs Les Étincelles, Les Soleils et les Progressifs. Fallait donc articuler une solution nouvelle, une solution bénéfique pour la discipline et tous ceux et celles qui y sont engagés», de convenir Annie Bouchard.

Toutes les activités régulières du club Les Mazurkas (un mot désignant un pas en patinage) auront lieu au Pavillon sportif du secteur

Kénogami. Hormis les 40 inscriptions courantes en cours privés et les 10 en cours semi-privés, les dirigeants du club jonquérois entendent attirer autant de garçons et de filles que l'an dernier dans le programme Patinage Plus.

«Ils étaient au nombre de 130. Nous estimons que c'est un objectif accessible en prévision de la saison 2002-03», de lancer Annie Bouchard en mettant en lumière les nombreuses vertus du programme Patinage Plus.

Ce programme vedette d'initiation au patinage est offert aux débutants de tous les âges. Il enseigne les mouvements fondamentaux (patinage avant, patinage arrière, virage, arrêt et saut), de même que les habiletés de base. Le programme est composé de sept étapes. Il met l'accent sur le plaisir et le mouvement continu, entre autres. Il est enseigné par des assistants de pro-

gramme qualifié sous la supervision d'un entraîneur certifié de Patinage Canada.

Lors d'une pratique sur glace, les jeunes sont divisés en groupe, maximum 10 enfants, et ils sont dirigés par un ou deux assistants de programme. L'encadrement, fait valoir Annie Bouchard, est ajusté en fonction des besoins de chaque

enfant. Peu de temps après que leur enfant ait commencé ses séances dudit programme, les parents seront surpris par les progrès rapides réalisés sur glace. Ce programme Patinage Plus permet aux futurs hockeyeurs, pour citer un exemple, d'acquiescer une très grande dextérité.

Au club Les Mazurkas, les cours

de la nouvelle saison sont offerts le vendredi de 18 h 45 à 19 h 45, ou le samedi, de 10 h 30 à 11 h 30.

Pour toute information additionnelle, veuillez contacter Annie Bouchard, la présidente du club, au 548-0520, Josée Boily, du programme Patinage Plus, au 695-2546, ou Kathleen Gagnon, du programme Patinage Plus, au 542-3354.



Rapido

Besoin de bénévoles

Multi-Sports 2002, un événement d'envergure provinciale organisé par ARLPH, se déroule ce week-end au centre Mario Tremblay d'Alma. Or, l'organisation a un urgent besoin de bénévoles pour assurer le bon dérou-

lement de l'événement. Les personnes intéressées à donner de leur temps sont invitées à communiquer avec Martin Dallaire au 480-2228 ou à la centrale des bénévoles au 669-6272.

Initiation à l'aviron

Les personnes qui désirent découvrir la discipline de l'aviron

auront l'occasion de le faire dimanche après-midi, de 13 h à 16 h, au parc de la Rivière-aux-Sables (près du pavillon Nikitoutagan). À cette occasion, huit membres du Club d'aviron d'Alma feront une démonstration et il y aura aussi une séance gratuite d'initiation pour les personnes intéressées.

La chimie s'installe chez les Jeannois

ALMA (SB) - Après trois années difficiles et hors des séries éliminatoires, les Jeannois d'Alma espèrent bien pouvoir accéder à la ronde ultime au cours de la saison de football collégial AA de 2002.

Les dirigeants de l'équipe collégiale d'Alma ont présenté les entraîneurs et capitaines de la formation, hier matin, dans le cadre d'une conférence de presse. Une équipe qui misera sur 17 vétérans et 25 recrues.



STÉPHANE BEGIN
sbegin@lequotidien.com

Les Jeannois n'auront aucun entraîneur en chef, mais miseront sur trois coordonnateurs en Mathieu Brassard, Yves Ouellet et Marco Minier, de même que sur les adjoints Martin-Louis Tremblay, François Angers et Dave Martel.

Au moment d'expliquer la philosophie de l'équipe, Yves Ouellet, coordonnateur des entraîneurs et entraîneur de la ligne offensive, croit à la possibilité d'être des séries, car il a vu que la chimie s'est rapidement formée au sein des joueurs qui forment les Jeannois.

«La chimie s'est formée dès la première rencontre des joueurs. Les gars vont jouer avec leur cœur et cela me fait penser beaucoup à la saison 1999 avec le Rouge et Or de l'Université Laval. On a gagné la coupe Vanier, même si nous n'avions pas la meilleure formation sur papier. Mais on avait du cœur.»

«Les joueurs savent qu'ils ne courent pas sur le terrain par punition, mais pour devenir meilleurs. Si les gars jouent avec cœur, il peut se produire la même chose ici. Les gars vont se rendre loin de cette façon», explique Yves Ouellet.

Les Jeannois auront donc l'occasion de mettre tout en pratique dès la fin de semaine, car dimanche, ils lanceront leur saison officielle en visitant Édouard-Montpetit.

Mathieu Brassard ajoute aussi

que toutes les équipes s'entraînent en prévision du Bol d'Or et que les Jeannois ne font pas exception à la règle. «Nous allons jouer une partie à la fois. Nous allons chercher à avoir la meilleure exécution possible et à minimiser les erreurs en début de saison.»

Quant à la question de l'absence d'un entraîneur en chef, Brassard indique que les dirigeants du cégep sont d'accord avec leur proposition de faire en sorte que les six entraîneurs auront leur mot à dire.

«Le départ de François Carrier a surpris tout le monde. Nous n'avions pas le temps et la disponibilité pour assumer le poste de façon régulière. Et comme nous voulions que le football se poursuive à Alma, nous avons trouvé cette solution», de dire Brassard.

En bref

Des tests physiques ont été réalisés au cours du camp d'entraînement et Denis Rousseau a été le plus rapide sur 40 verges avec un chrono de 4,7 secondes. Gabriel Guay a été le

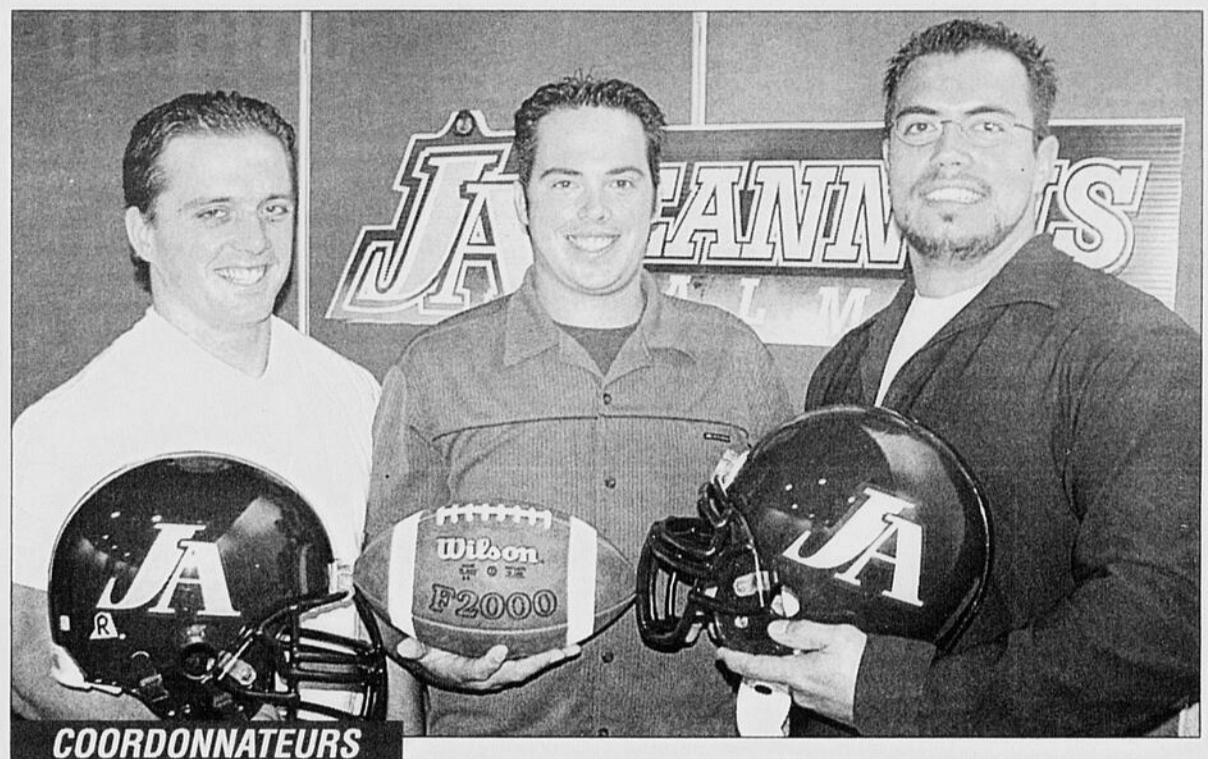
Camp des Saguenéens

Rajotte retranche Hamel et Marek

(SB) - Le gardien Mike Hamel et l'attaquant slovaque Hascak Marek ont été retranchés, hier, du camp d'entraînement des Saguenéens de Chicoutimi.

L'entraîneur Alain Rajotte a procédé à cette annonce durant la séance d'entraînement de l'équipe chicoutimienne de la Ligue de hockey junior majeur du Québec (LHJM) sur la patinoire du Pavillon de l'agriculture de Saguenay.

Le départ de Hamel, qui est âgé de 18 ans, n'est pas vraiment surprenant, car la présence de Jeff Deslauriers et de Simon Daoust



Mathieu Brassard, Marco Minier et Yves Ouellet sont les coordonnateurs des Jeannois d'Alma. Ils miseront sur les capitaines Denis Rousseau, Sébastien Giguère, Gabriel Guay et Martin Montminy.

(Photo Steeve Tremblay)

meilleur sur le «bench press» avec 20 répétitions à 225 livres, alors que Pierre-Luc Laliberté a été le meilleur sur les impulsions verticales (64 centimètres) et horizontales (7 pieds et 4 pouces).

Il s'agissait de sauts arrêtés...

Les Jeannois sont commandités en partie par Sports Experts, Molson et Alma Autobus. Ils ont aussi déniché un commanditaire d'importance avec l'arrivée des

Ameublements Tanguay. «Nous avons fait le tour des commerçants de la région et aucun ne pouvait répondre aux offres de Tanguay», de dire Marco Minier...

Golf

Deux gros tournois en fin de semaine

(SB) - Deux importants tournois de golf amateur retiendront l'attention sur les allées des clubs de Chicoutimi et Saguenay Arvida au cours de la fin de semaine de la fête du Travail.

Même si la saison 2002 de golf tire à sa fin, quelques tournois seront encore disputés sur les allées des clubs du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Au club de Chicoutimi, plus de 280 joueurs vont prendre part, sur deux jours, aux 36 trous du tournoi Molson Ex-Pepsi, un événement qui regroupe plusieurs bons golfeurs de la région et de l'extérieur. Au même

moment, le club Saguenay Arvida tiendra aussi un tournoi du même genre, les 36 trous de l'Omnium Saguenay/Coors Légère avec plus de 200 joueurs.

Parmi les autres tournois à retenir, la journée du 3 septembre sera réservée au club Lions à Chicoutimi en après-midi et ce sera celui de Saga, le jeudi 5 septembre.

Au club Saguenay, le tournoi de la Banque nationale aura lieu le jeudi 5 septembre.

Du côté de Saint-Prime, un skins a lieu en après-midi aujourd'hui, alors que la ligue de balle lente de Dolbeau tient

son tournoi annuel samedi. Au club de golf Lac-Saint-Jean, de Saint-Gédéon, le tournoi des membres devrait réunir plus de 200 joueurs samedi et dimanche.

Et au Ricochet de Chicoutimi, le tournoi Émery Gravel a lieu aujourd'hui avec 120 joueurs, alors que celui du Hockey de Jonquière se déroule samedi aussi avec 120 golfeurs, alors que les gens d'Alcan seront sur le terrain lundi avec une cinquantaine de joueurs.

Parmi les trous d'un coup, Alain Blackburn a utilisé un fer 5 pour loger sa balle à 104 ver-

ges du départ du trou numéro un de la normale 27 du Ricochet, sous les yeux de David et Émile Gauthier. Un peu plus tôt, Luc Girard a démontré, sur le même trou, à ses trois fils, Pierre-Luc, Sébastien et Mathieu de quel bois il se chauffait en réussissant l'exploit. Et au club Lac-Saint-Jean, Jules Hamel a fait de même au trou numéro 9 de 163 verges.

Par ailleurs, Jean-François Girard est le champion junior du club de golf Port-Alfred de La Baie avec une ronde de 73, neuf coups devant Guillaume Lévesque.

de matches. Le fait d'avoir un gardien de 17 ans avec Jeff va aider», ajoute le pilote des Sags.

Cela signifie que Jean-Michel Perron commencera fort probablement la saison 2002-2003 dans l'uniforme des Sags étant donné que Deslauriers participera au camp des Oilers d'Edmonton en début de calendrier. Il travaillera avec Simon Daoust, un choix des Sags il y a deux ans.

Pas nerveux

D'autre part, Alain Rajotte a devancé les questions sur le bilan ordinaire de l'équipe en matchs hors-concours. Avec un dossier d'un seul gain et quatre revers, la troupe chicoutimienne pourrait laisser croire à une saison à venir difficile.

«Je ne suis pas nerveux, car je ne veux pas m'approprier la coupe des mois d'août et septembre. Nous profitons des matchs hors concours pour donner de l'expérience à nos jeunes.»

«Les Pierre-Marc Bouchard, Pierre-Alexandre Parenteau, Jeff Deslauriers, Rosario Ruggeri, Christian Larrivée et d'autres auront joué très peu de matches. Ce que nous recherchons, c'est de finir la saison en force au bon moment», a expliqué Alain Rajotte.

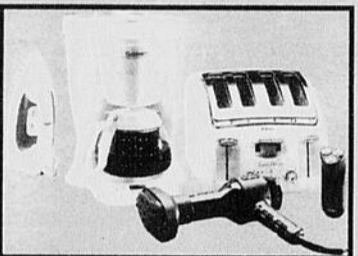
Celui-ci fait remarquer que Larrivée et Ruggeri n'ont pas chaussé ou à peu près les patins à Chicoutimi depuis le début du camp, alors que d'autres vétérans auront disputé un ou deux matches au maximum.



45 % de rabais
soutiens-gorge et slips Warner's
et WonderBra en boîte



30 % de rabais
montres Classics de Timex®,
Bulova, Classics de Casio,
Cardinal et Sierra



À l'achat d'un petit électro
à prix ordinaire, obtenez le
second à 25 % de rabais

la **Baie** encore plus

laissez tout tomber

tout* est en solde

du vendredi 30 août au dimanche 1^{er} septembre

POUR ELLE

50 % de rabais
tous les maillots de bain
et cache-maillot pour elle

40 % de rabais
tous les collants fins Mantles^{mc}

25 % de rabais
tous les sous-vêtements Jockey
pour homme, femme et enfant

POUR ELLE

solde 19⁹⁹

• shorts et corsaires Arrow
et Mac & Jac pour elle
Ord. 29,99 \$ à 75 \$.

solde 14⁹⁹

hauts d'été Arrow et Mac & Jac
pour elle Ord. 19,99 \$ à 55 \$.

POUR LUI

50 % de rabais
toutes les lunettes de soleil pour
lui Vertical Edge, Point Zero, ToGo^{mc} et Claiborne.

40 % de rabais
chemisettes de ville pour lui

CHAUSSURES ET ACCESSOIRES

50 % de rabais
bijoux Principles® et Charter
Collection® en or à 10 ct, 14 ct
et 18 ct

30 % de rabais
toutes les chaussures de sport
Reebok pour elle et lui

40 % de rabais
additionnel
chaussures à prix de liquidation
pour homme, femme et enfant
Sur nos derniers prix étiquetés.

30 % de rabais
additionnel
montres et bijoux à prix
de liquidation
Sur nos derniers prix étiquetés.

LINGE DE MAISON

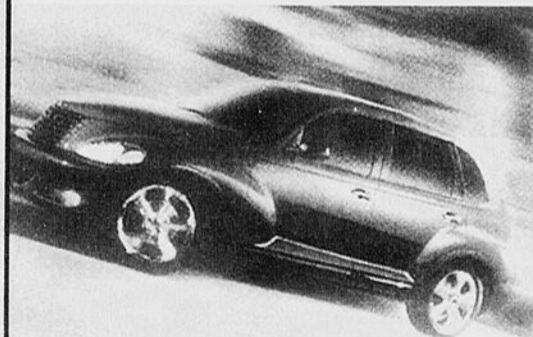
60 % de rabais
• oreillers Laura Ashley
• serviettes Centennial
de Wamsutta

50 % de rabais
couettes et couvre-matelas
Laura Ashley

POUR LE FOYER

solde 99⁹⁹
batterie de cuisine Tramontina
en inox; 7 pièces

Courez la chance de gagner
un véhicule PT Cruiser
de Chrysler



En vigueur jusqu'au
dimanche 8 septembre
2002 (là où la loi le
permet).
Règlements complets en
magasin ou sur le site
www.hbc.com/labaie

**CHRYSLER
PT CRUISER**

découvrez une
foule d'autres
rabais
sensass dans
nos cahiers de
cette semaine...

aubaines lève-tôt Le samedi 31 août, de 8 h à 10 h seulement!

40 % de rabais

• pantalons tout-aller ToGo^{mc}
pour lui
• chaussettes Superstar pour lui

40 % de rabais

mode
Alfred Dunner
pour elle

50 % de rabais additionnel

peignoirs, dessous de jour, tenues
de nuit, slips et soutiens-gorge à
prix de liquidation pour elle
Sur nos derniers prix étiquetés.

Les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Exceptions : articles « Notre meilleur prix chaque jour », « Achat spécial » et « Nouvellement réduit ». Tant qu'il y en aura. Les aubaines lève-tôt ne peuvent être jumelées à aucune autre offre.
Les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Exceptions : articles « Notre meilleur prix chaque jour », « Nouvellement réduit », « Atout griffé », « Achat spécial » et ceux des rayons concédés.

Prenez-la. Activez-la. Offrez-la.

Le cadeau... aux mille et une possibilités.



Utilisez-la.

la Baie Zellers Déco